

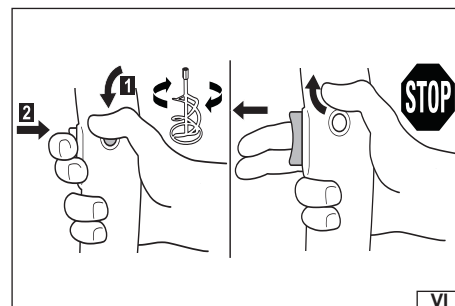
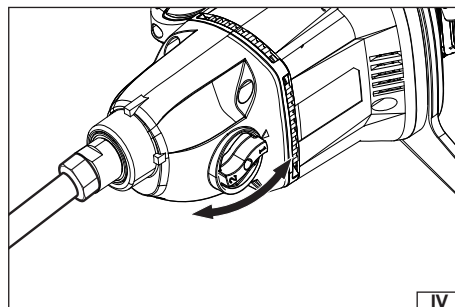
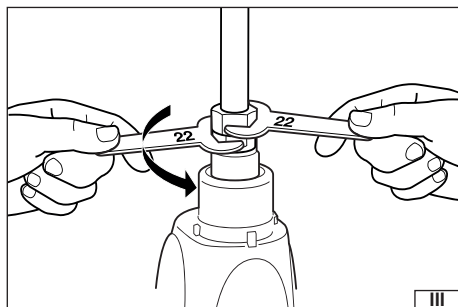
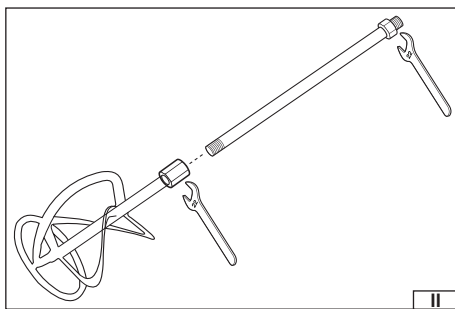
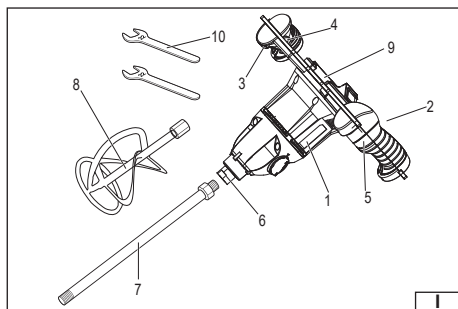
# YATO



PL **MIESZARKA AKUMULATOROWA**  
EN **CORDLESS STIRRER**  
DE **AKKU-RÜHRWERK**  
RU **АКУМУЛЯТОРНЫЙ МИКСЕР**  
UA **АКУМУЛЯТОРНИЙ МІКСЕР**  
LT **AKUMULIATORINĖ MAIŠYKLĖ**  
LV **AKUMULATORA MAISĪTĀJS**  
CZ **AKUMULÁTOROVÉ MÍCHADLO**  
SK **AKUMULÁTOROVÉ MIEŠADLO**  
HU **AKKUS KEVERŐGÉP**  
RO **MALAXOR FĂRĂ ACUMULATOR**  
ES **GITADOR DE BATERÍA**  
FR **MALAXEUR SANS-FIL**  
IT **MISCELATORE A BATTERIA**  
NL **MORTELMIXER**  
GR **ΑΝΑΔΕΥΤΗΡΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**  
BG **АКУМУЛАТОРЕН МИКСЕР ЗА СТРОИТЕЛНИ СМЕСИ**  
PT **MISTURADOR SEM FIO**  
HR **AKUMULATORSKA MIJEŠALICA**  
AR **خلاط لاسلكي**

**YT-82877**





<b>PL</b>	<b>EN</b>	<b>DE</b>	<b>RU</b>
1. mieszarka	1. mixer	1. Mischer	1. миксер
2. uchwył	2. handle	2. Griff	2. ручка
3. włącznik	3. switch	3. Schalter	3. переключатель
4. blokada włącznika	4. switch lock	4. Schaltersperre	4. переключатель блокировки
5. regulator obrotów	5. speed controller	5. Geschwindigkeitsregler	5. регулятор скорости
6. wrzeciono	6. spindle	6. Spindel	6. веретено
7. trzpień mieszadła	7. stirrer shaft	7. Rührwelle	7. вал мешалки
8. kosz mieszadła	8. mixing basket	8. Rührkorb	8. корзина для смешивания
9. gniazdo akumulatora	9. battery socket	9. Batteriefach	9. гнездо для батареи
10. klucz	10. keys	10. Schlüssel	10. ключи

<b>UA</b>	<b>LT</b>	<b>LV</b>	<b>CZ</b>
1. змішувач	1. maišytuvas	1. mikseris	1. mixér
2. ручка	2. rankena	2. rokturis	2. rukojeť
3. перемикач	3. jungikiis	3. slėdzis	3. přepínač
4. блокування перемикача	4. jungiklio užraktas	4. slėdža blokėšana	4. zámek spínače
5. регулятор швидкості	5. greičio reguliatorius	5. ātruma regulatoris	5. regulátor otáček
6. шпиндель	6. verpstė	6. vārpsta	6. vřeteno
7. вал мішалки	7. maišymo velenas	7. maišitāja vārpsta	8. hřídel míchadla
8. кошик для змішування	8. maišymo krepšelis	8. maišīšanas grozs	8. míchací kóš
9. гніздо для акумулятора	9. akumulatoriaus lizdas	9. akumulatora ligzda	9. zásuvka pro baterii
10. ключі	10. rakiai	10. atslėgas	10. klíče

<b>SK</b>	<b>HU</b>	<b>RO</b>	<b>ES</b>
1. mixér	1. keverő	1. mixer	1. mezclador
2. rukoväť	2. fogantyú	2. mánér	2. manejar
3. prepínač	3. kapcsoló	3. comutator	3. interruptor
4. záмок spínača	4. kapcsolózár	4. blocare comutator	4. bloqueo del interruptor
5. regulátor otáčok	5. sebességszabályozó	5. regulator de viteză	5. controlador de velocidad
6. vřeteno	6. orsó	6. ax	6. husillo
7. hřídel miešadla	7. keverőtengely	7. axul agitatorului	7. eje agitador
8. miešací kóš	8. keverőkóser	8. cos de amestecare	8. cesta mezcladora
9. zásuvka pre batériu	9. akkumulátorfoglalat	9. soclu pentru baterie	9. Toma de batería
10. klíče	10. kulcsok	10. chei	10. llaves

<b>FR</b>	<b>IT</b>	<b>NL</b>	<b>GR</b>
1. mélangeur	1. miscelatore	1. mixer	1. μίξερ
2. poignée	2. maniglia	2. handvat	2. λαβή
3. interrupteur	3. interruttore	3. schakelaar	3. διακόπτης
4. verrouillage de l'interrupteur	4. blocco dell'interruttore	4. schakelaar slot	4. διακόπτης κλειδωμένος
5. régulateur de vitesse	5. regolatore di velocità	5. snelheidsregelaar	5. ελεγκτής ταχύτητας
6. broche	6. fuso	6. spindel	6. άξονας
7. arbre d'agitation	7. albero di agitazione	7. roeras	7. άξονας αναευστήρα
8. panier de mélange	8. cestello di miscelazione	8. mengmand	8. καλάθι ανάμειξης
9. prise de batterie	9. presa della batteria	9. batterijaansluiting	9. υποδοχή μπαταρίας
10. clés	10. chiavi	10. sleutels	10. κλειδιά

<b>BG</b>	<b>PT</b>	<b>HR</b>	<b>AR</b>
1. миксер	1. misturador	1. mikser	١. خلاط
2. дръжка	2. manusear	2. ručka	٢. مقبض
3. превключвател	3. interruptor	3. prekidač	٣. التبديل
4. закрључване на превключвателя	4. bloqueio do interruptor	4. zaključavanje prekidača	٤. قفل التبديل
5. регулатор на скоростта	5. controlador de velocidade	5. regulator brzine	٥. وحدة تحكم السرعة
6. вřетено	6. eixo	6. vřeteno	٦. المزل
7. вал на бъркалката	7. haste do agitador	7. osovina miješalice	٧. عمود التحريك
8. кошница за смесване	8. cesta do agitador	8. košara za miješanje	٨. سلة الخلط
9. гнездо за батерия	9. tomada da bateria	9. utičnica za bateriju	٩. مقبس البطارية
10. ключове	10. chaves	10. tipke	١٠. مفتاح



Przeczytać instrukcje  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитати інструкцію  
Perskaityti instrukciją  
Jālasa instrukciju  
Přečteť návod k použití  
Prečítať návod k obsluhu  
Olvassni utasítást  
Citești instrucțiunile  
Lea la instrucción  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης  
Прочетете ръководството  
Ler as presentes instruções  
Počítajte príručník  
اقرأ التليل



Używać gogle ochronne  
Wear protective goggles  
Schutzbrille verwenden  
Пользоваться защитными очками  
Користуйтеься захисними окулярами  
Vartok apsauginius akinius  
Jālieto drošības brilles  
Používej ochranné brýle  
Používaj ochranné okuliare  
Használjon védőszemüvegett  
Intrebuiñtează ochelari de protejare  
Use protectores del oído  
Portez des lunettes de protection  
Utilizzare gli occhiali di protezione  
Draag een veiligheidsbril  
Χρησιμοποιήστε τα υαλιά προστασίας  
Используйте защитни очила  
Usar óculos de proteção  
Korisite zaštitne naočale  
استخدم نظارات السلامة



Używać ochrony sluchu  
Wear hearing protectors  
Tragen Sie Gehörschutz  
Пользоваться средствами защиты слуха  
Користуйтеься засобами захисту слуху  
Vartoli ausines klausai apsaugoti  
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi  
Používej chránice sluchu  
Používaj chránice sluchu  
Használjon fülvédőt!  
Intrebuiñtează antifonane  
Use protectores de la vista  
Portez une protection auditive  
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito  
Draag gehoorbescherming  
Χρησιμοποιήστε τις ιλασπίδες  
Используйте средства за защита на слуха  
Use protecção auditiva  
Nosite zaštitu za sluh  
قم بارتداء واقي السمع



Stosować ochronę dróg oddechowych  
Use respiratory protection  
Atemwege schützen!  
Применять защиту дыхательных путей  
Користуйтеься захистом дихальних шляхів  
Taikyti kvėpavimo takų apsaugą  
Lietojiet elpošanas traktu aizsardzību  
Používejte prostředky na ochranu dýchacích cest  
Používajte prostriedky na ochranu dýchacích ciest  
Használjon légzésvédő álarcot  
Utilizaj aparatori ale căilor respiratorii  
Proteja las vías respiratorias  
Utiliser une protection respiratoire  
Utilizzare la protezione respiratoria  
Gebruik ademhalingsbescherming  
Χρησιμοποιήστε αναπνευστική προστασία  
Используйте респираторна защита  
Use protecção respiratória  
Korisite zaštitu za disanje  
استخدم حماية الجهاز التنفسي



Stosować rękawice ochronne  
Use protective gloves  
Schutzhandschuhe verwenden  
Необходимо пользоваться защитными перчатками  
Слід користуватися захисними рукавицями  
Vartoli apsauginės pirštines  
Lietot aizsardzības cimdus  
Používejte ochranné rukavice  
Používajte ochranné rukavice  
Használjon védőkesztyűt  
Utilizarea mănușilor de protecție  
Use guantes de protección  
Portez des gants de protection  
Utilizzare i guanti di protezione  
Gebruik beschermende handschoenen  
Φορέστε τα γάντια προστασίας  
Используйте защитни ръкавици  
Use luvas de proteção  
Nosite zaštitne rukavice  
ارتد القفازات الواقية



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazywany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Noliegtos iekārtas ir jāsavāc atsevišķi jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojē pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamu sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojē izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojē pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížil množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitých zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnou místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny vplyv na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék menységének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek taláható veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurii și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăria joacă un rol important prin contribuția lor la realizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriati, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de coleta para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A liberação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contate a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Mieszarka jest elektronarzędziem, które umożliwia szybkie i dokładne mieszanie zapraw, farb, klejów oraz innych płynnych mas budowlanych. Regulacja prędkości obrotowej oraz możliwość wymiany mieszadła zapewnia łatwe dostosowanie charakterystyki pracy do mieszanej masy. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, jednak przed rozpoczęciem pracy należy dokonać czynności montażowych opisanych w dalszej części instrukcji. Wraz z produktem dostarczane jest mieszadło uniwersalne. Mieszarka dostarczana jest bez akumulatora i ładowarki.

## PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82877
Napięcie znamionowe	[V d.c.]	18
Obroty znamionowe	[min <sup>-1</sup> ]	0-450 / 0-720
Rozmiar gwintu mocowania mieszadła		M14
Maksymalna średnica mieszadła	[mm]	120
Temperatura pracy	[°C]	-10 ~ +40
Masa	[kg]	4,4
Poziom hałasu		
- ciśnienie akustyczne $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	83 ± 3
- moc $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	91 ± 3
Poziom drgań $a_h \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,02 ± 1,5
Rodzaj akumulatora		Li-Ion

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań i emisja hałasu podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

**Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

**Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.**

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

### Bezpieczeństwo miejsca pracy

**Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości.** Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

**Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

**Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy.** Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

### Bezpieczeństwo elektryczne

**Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami.** Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią.** Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi.** Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD).** Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### Bezpieczeństwo osobiste

**Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

**Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku.** Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

**Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatorek, podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilanie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów.

**Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

**Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas.** Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

**Ubiaraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźniej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

**Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo.** Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożenia związanymi z pyłami.

**Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa.** Bez troskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

**Użytkowanie i troska o elektronarzędzie**

**Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

**Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia.** Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

**Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulatorek, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia.** Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

**Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom niezającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

**Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia.** Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia.

**Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

**Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy.** Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

**Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

## Naprawy

**Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennej.** Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

**Nie serwisuj uszkodzonych akumulatorów.** Serwis akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

## Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

**Ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta.** Ładowarka odpowiednia do jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru w przypadku użycia z innym akumulatorem.

**Używać narzędzia wyłącznie z wyznaczonymi akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może spowodować ryzyko obrażeń i pożaru.

**Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów (np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub), które mogą spowodować połączenie między zaciskami.** Zwarcie zacisków może spowodować oparzenia lub pożar.

**W warunkach przeciążenia akumulatora może nastąpić wyciek elektrolitu; unikać kontaktu.** W przypadku kontaktu ze skórą spłukać wodą. W przypadku kontaktu z oczami niezwłocznie skorzystać z pomocy medycznej. Elektrolit może powodować podrażnienia lub oparzenia.

**Nie używać uszkodzonego ani modyfikowanego akumulatora i narzędzia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, powodując ryzyko pożaru, eksplozji lub obrażeń.

**Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury.** Temperatura powyżej 130 °C może spowodować eksplozję.

**Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania oraz nie ładować akumulatorów ani narzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza określonym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

## Podłączanie do zasilania

Do zasilania narzędzia można użyć tylko wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 oraz YT-828465, które można ładować tylko za pomocą ładowarek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i niepasujących do gniazda akumulatora narzędzia. Zabronione jest przerabianie gniazda i/lub akumulatora w celu ich dopasowania do siebie. Narzędzie nie posiada funkcji ładowania akumulatora. Ładowanie wykonywać wyłącznie w zewnętrznej ładowarce wskazanej powyżej.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA MIESZALNIKÓW

**Trzymaj narzędzie obiema rękami za przeznaczone do tego uchwyty.** Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.

**Podczas mieszania materiałów łatwopalnych należy zapewnić odpowiednią wentylację, aby uniknąć niebezpiecznej atmosfery.** Wytwarzające się opary mogą być wdychane lub zapalane przez iskry wytwarzane przez elektronarzędzie.

**Nie mieszaj jedzenia.** Elektronarzędzia i ich akcesoria nie są przeznaczone do przetwarzania żywności.

**Trzymaj przewód z dala od obszaru pracy.** Przewód może zaplątać się w koszyku miksera.

**Upewnij się, że pojemnik do mieszania jest umieszczony w stabilnym i bezpiecznym położeniu.** Pojemnik, który nie jest odpowiednio zabezpieczony, może się nieoczekiwanie przesunąć.

**Upewnij się, że żaden płyn nie rozpryskuje się na obudowę elektronarzędzia.** Ciecz, która przedostała się do elektronarzędzia, może spowodować uszkodzenie i doprowadzić do porażenia prądem.

**Postępuj zgodnie z instrukcjami i ostrzeżeniami dla mieszanego materiału.** Mieszany materiał może być szkodliwy.

**Jeśli elektronarzędzie wpadnie w mieszany materiał, natychmiast odłącz urządzenie od sieci i zleć sprawdzenie wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu.** Sięgnięcie do wiadra przy wciąż podłączonym narzędziu, może doprowadzić do porażenia prądem.

**Nie sięgać do pojemnika do mieszania rękami ani wkładać do niego żadnych innych przedmiotów podczas mieszania.** Kontakt z koszem miksera może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

**Uruchoj i spuść narzędzie tylko do pojemnika do mieszania.** Kosz miksera może się zginać lub obracać w niekontrolowany sposób.

## OBŚLUGA PRODUKTU

### Montaż produktu

Uwaga! Wszystkie czynności przygotowawcze należy wykonać przy odłączonym zasilaniu. Akumulator musi być zdemontowany z gniazda maszyny.

Mieszarka nie wymaga montażu, konieczne jest tylko zamontowanie mieszadła oraz akumulatora.

Można wykorzystać mieszadło dostarczone wraz z produktem lub zamontować inne mieszadło należy jednak pamiętać, aby rozmiar gwintu i średnica kosza mieszadła były takie same jak określono w tabeli z danymi technicznymi.

Mieszadło dostarczone wraz z produktem posiada odkręcany trzpień, który należy wkręcić do kosza, a połączenie mocno i pewnie dokręcić za pomocą kluczy (II).

Następnie, zamontowane mieszadło należy wkręcić do wrzeciona narzędzia i połączenie mocno i pewnie dokręcić za pomocą kluczy (III).

### Regulacja prędkości obrotowej

Wybrać jeden z dwóch zakresów prędkości za pomocą przełącznika znajdującego się z przodu narzędzia (IV). Prędkość obrotową wrzeciona należy ustawić za pomocą regulatora prędkości w uchwycie. Pokrętko regulatora ma naniesione cyfry, im większa cyfra widoczna na pokrętle tym wyższa prędkość obrotowa wrzeciona. Regulacja obrotów odbywa się w sposób płynny.

### Uruchamianie i zatrzymywanie mieszarki

Upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji wyłączony, a następnie podłączyć akumulator do narzędzia. Akumulator należy wsunąć w prowadnicę gniazda, aż do zadziałania zatrasku (V). Prawidłowo zamontowanego akumulatora nie da się zdemontować w inny sposób niż naciskając i przytrzymując przycisk zatrasku, a następnie wysuwając akumulator z gniazda.

Mieszarkę z zamontowanym mieszadłem chwycić oburącz za uchwyty, upewnić się, że mieszadło nie ma kontaktu z żadnym przedmiotem. W sposób pokazany na ilustracji (VI) nacisnąć i przytrzymać kciukiem przycisk blokady włącznika, a następnie nacisnąć i przytrzymać palcem wskazującym przycisk włącznika. Po uruchomieniu obrotów wrzeciona nie ma konieczności dalszego przytrzymywania przycisku blokady. Blokada włącznika zapobiega niezamierzonemu włączeniu obrotów wrzeciona.

Odczekać do osiągnięcia maksymalnych obrotów ustawionych za pomocą pokrętki. Zatrzymanie obrotów wrzeciona następuje po zwolnieniu nacisku na włącznik. Odczekać do całkowitego zatrzymania obrotów wrzeciona, zdemontować akumulator i przystąpić do konserwacji.

### Zalecenia dotyczące obsługi

Nie stosować produktu w innym charakterze niż mieszarka do zapraw, farb oraz innych, płynnych mas budowlanych. Nie montować do mieszarki innych akcesoriów niż mieszadła, np. tarcz szliflerskich, polerskich, wiertła itp. Nie wykorzystywać mieszarki do mieszania sypkich produktów.

Wszystkie akcesoria montowane do mieszarki muszą mieć maksymalną prędkość obrotową większą niż prędkość znamionowa produktu. Zabronione jest stosowanie akcesoriów o maksymalnej dopuszczalnej prędkości obrotowej mniejszej niż znamionowa prędkość obrotowa produktu.

Nie wolno stosować mieszadeł uszkodzonych. W przypadku zauważenia pęknięć lub wygięcia trzpienia mieszadła należy zastąpić je mieszadłem wolnym od wad. Należy sprawdzać stan akcesoriów oraz produktu przed każdym uruchomieniem.

Stosować mieszadła przeznaczone do pracy z danym typem materiału do mieszania. Wrzeciono mieszarki wiruje zgodnie z ruchem wskazówek zegara i należy dobrać tak mieszadło, aby napowietrzało mieszaną masę lub odpowietrzało. W przypadku napowietrzania kosz mieszadła jest tak skonstruowany, że podczas mieszania utworzy się wir na powierzchni masy, który będzie zasysał powietrze. W przypadku odpowietrzania, mieszadło jest tak skonstruowane, aby nie wytwarzał się wir, a powietrze obecne w masie było z niej wypychane.

Rozmiar gwintu mocującego mieszadła musi być taki, jak gwint mocujący w mieszarce. Nie wolno stosować elementów redukcyjnych w celu montażu mieszadła w narzędziu. Zabronione jest przerabianie mocowania mieszarki lub mocowania akcesoriów w celu dostosowania do siebie. W celu upewnienia się, że mieszadło jest poprawnie zamocowane, uruchomić mieszarkę bez obciążenia na 30 sekund w pozycji bezpiecznej. Gdy wystąpią nadmierne drgania lub inne objawy nieprawidłowej pracy lub uszkodzenia, natychmiast zatrzymać urządzenie i sprawdzić poprawność montażu. Zapewnić drożność otworów wentylacyjnych. Jeśli to konieczne odłączyć produkt od zasilania przez wyciągnięcie wtyczki z gniazdką lub demontaż akumulatora i oczyścić narzędzie z pyłu. Nie stosować do tego metalowych przedmiotów. Czyścić za pomocą miękkiego pędzla, miękkiej szcztolki lub za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa. Zawsze stosować okulary ochronnych i ochronników słuchu. Inne środki ochrony osobistej takie jak maski przeciwpyłowe, rękawice, kaski, fartuchy powinny być zakładane. Długie włosy powinny być upięte.

Po wyłączeniu narzędzia mieszadło przez jakiś czas jeszcze wiruje.

Zachować uwagę, aby mieszadło nie zaczęło i/ lub pochwyliło części garderoby lub włosy. W tym celu należy zachować szczególną ostrożność podczas włączania jak i pracy narzędziem.

Prędkość obrotową mieszadła należy dobrać kierując się instrukcjami producenta masy. Ogólne zalecenie jest takie, że masy rzadkie miesza się przy niższej prędkości niż masy gęste.

**Ryzyko resztkowe**

Maszyna została zaprojektowana i zbudowana zgodnie ze sztuką i przy uwzględnieniach zasad bezpieczeństwa. Jednakże może wystąpić ryzyko resztkowe podczas użytkowania produktu.

Zagrożenie związane z hałasem z powodu nie stosowania ochronników słuchu.

Zagrożenie związane z wplątaniem odzieży lub części ciała w elementy ruchome narzędzia.

Ryzyko resztkowe może zostać zminimalizowane przez dokładne przestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa.

**Konserwacja mieszadła**

Zaleca się przeprowadzić konserwację mieszadła zaraz po zakończeniu pracy. Pozwoli to uniknąć zaschnięcia pozostałości mieszananej masy na mieszadle lub jego trzpieniu.

Przed rozpoczęciem oczyszczania mieszadła należy je zdemontować z mieszarki. Mieszadło należy oczyścić za pomocą rozpuszczalnika właściwego do mieszananej substancji. Po oczyszczeniu resztki rozpuszczalnika należy zmyć za pomocą wody i dokładnie osuszyć mieszadło. Podczas czyszczenia należy stosować środki ochrony osobistej właściwe dla pracy z daną substancją. Należy zapoznać się z informacjami dołączonymi do substancji.

**KONSERWACJA I PRZEGLĄDY**

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji zdemontować akumulator z gniazda maszyny. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować narzędzia, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym, należy się w tym celu skontaktować z producentem. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Nie należy stosować ostrych narzędzi do czyszczenia. Należy zdemontować piłę tarczową i oczyścić wnętrze osłon, mocowanie piły tarczowej jak i samą piłę z pyłu i innych zanieczyszczeń powstających w trakcie pracy. Uchwyty, pokręta oraz inne elementy regulacyjne oczyścić suchą czystą szmatką.

## PRODUCT CHARACTERISTICS

A mixer is an electric tool that allows for the quick and thorough mixing of mortars, paints, adhesives, and other liquid construction materials. Speed control and the ability to replace the mixing paddle ensure easy adjustment of operating characteristics to the mixture being mixed. Correct, reliable, and safe operation of the tool depends on proper use, therefore:

**Before using the tool, read the entire manual and keep it.**

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

## PRODUCT EQUIPMENT

The product is delivered complete, but before use, you must complete the assembly steps described later in this manual. A universal mixer is supplied with the product. The mixer is supplied without a battery or charger.

## TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YT-82877
Nominal voltage	[V d.c.]	18
Rated speed	[min <sup>-1</sup> ]	0-450 / 0-720
Mixer mounting thread size		M14
Maximum diameter of the mixer	[mm]	120
Operating temperature	[°C]	-10 ~ +40
Mass	[kg]	4,4
Noise level		
- sound pressure $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	83 ± 3
- power $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	91 ± 3
Vibration level $a_{h1} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5.02 ± 1.5
Battery type		Li-Ion

The declared noise emission value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared noise emission value can be used in a preliminary exposure assessment.

The declared vibration total value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared vibration total value can be used in a preliminary exposure assessment.

Note: Vibration and noise emissions during tool operation may differ from the declared value depending on how the tool is used.

Note: Safety measures to protect the operator must be established and are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the operating cycle, such as times when the tool is switched off or idling, and activation times).

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**Warning! Read all safety warnings, illustrations, and specifications provided with this power tool . Failure to follow them may result in electric shock, fire, or serious injury.**

**Keep all warnings and instructions for future reference.**

The term „power tool“ used in the warnings refers to all electric power tools, both corded and cordless.

### Workplace safety

**Keep your work area well lit and clean.** Clutter and poor lighting can cause accidents.

**Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or fumes.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

**Keep children and bystanders away from the work area.** Loss of concentration can result in loss of control.

### Electrical safety

**The power cord's plug must match the outlet. Do not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with grounded power tools.** An unmodified plug that matches the outlet reduces the risk of electric shock.

**Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, and refrigerators.** Grounding your body increases the risk of electric shock.

**Do not expose power tools to precipitation or moisture.** Water or moisture entering a power tool increases the risk of electric shock.

**Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, pull, or unplug the plug from the wall outlet. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts.** A damaged or entangled power cord increases the risk of electric shock.

**When working outdoors, use extension cords designed for outdoor use.** Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**If using a power tool in a damp environment is unavoidable, use a residual current device (RCD) as protection against supply voltage.** Using an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

**Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** Even a moment of inattention while operating a power tool can result in serious personal injury.

**Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Using personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, hard hats, and hearing protection reduces the risk of serious personal injury.

**Prevent accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up, or carrying the power tool.** Carrying a power tool with your finger on the switch or energizing a power tool that has the switch in the on position may result in serious injury.

**Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in serious injury.

**Do not overreach or overextend. Maintain proper posture and balance at all times.** This will allow you to better control the power tool in unexpected situations while working.

**Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts of the power tool.** Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

**If equipment is equipped to be connected to dust extraction or collection systems, ensure they are connected and used properly.** Using dust extraction reduces the risk of dust-related hazards.

**Don't let experience gained from frequent tool use cause you to become careless and ignore safety rules.** Careless actions can cause serious injuries in a split second.

### Use and care of power tools

**Do not overload a power tool. Use the correct power tool for the intended application.** The correct power tool will perform the job better and safer when used at its designed capacity.

**Do not use a power tool if the switch does not turn it on and off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and should be repaired.

**Disconnect the plug from the power outlet and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** These precautions will prevent the power tool from being switched on accidentally.

**Keep the tool out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with power tools or these instructions to operate the tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**Maintain power tools and accessories. Check the tool for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the power tool's operation. Repair any damage before using the power tool.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

**Keep cutting tools clean and sharp.** Properly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to bind and are easier to control during operation.

**Use power tools, accessories, and attachments, etc., in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work.** Using tools for work other than those intended may create a hazardous situation.

**Keep handles and gripping surfaces dry, clean, and free from oil and grease.** Slippery handles and gripping surfaces prevent safe operation and control of the tool in hazardous situations.

### Repairs

**Have your power tool repaired only by authorized repair shops using only original spare parts.** This will ensure the proper operation of the power tool.

**Do not service damaged batteries.** Battery servicing should only be performed by the manufacturer or authorized service centers.

### Using and maintaining a cordless tool

**Charge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another type of battery.

**Use the tool only with the specified batteries.** Using other batteries may present a risk of injury and fire.

**When the battery is not in use, keep it away from metal objects (e.g., paper clips, coins, keys, nails, screws) that can cause a connection between the terminals.** Shorting the terminals together may cause burns or a fire.

**Battery overload conditions may cause electrolyte leakage; avoid contact. In case of skin contact, rinse with water. In case of eye contact, seek immediate medical attention.** Electrolyte may cause irritation or burns.

**Do not use a damaged or modified battery or tool.** Damaged or modified batteries may behave unpredictably, creating a risk of fire, explosion, or injury.

**Do not expose the battery or tool to fire or excessive heat.** Temperatures above 130 °C may cause an explosion.

**Follow all charging instructions and do not charge the battery or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Improper charging or charging outside the specified temperature range may damage the battery and increase the risk of fire.

### Connecting to power

To power the tool, only the following YATO 18 V Li-Ion batteries can be used: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 and YT-828465, which can only be charged using YATO chargers: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. The use of other batteries with a different rated voltage and that do not fit the tool's battery socket is prohibited. Modifying the socket and/or battery to make them fit together is prohibited. The tool does not have a battery charging function. Charging should only be performed in the external charger indicated above.

## MIXER SAFETY INSTRUCTIONS

**Hold the tool with both hands on the designated handles .** Loss of control may result in personal injury.

**When mixing flammable materials, ensure adequate ventilation to avoid a hazardous atmosphere.** Vapors may be inhaled or ignited by sparks from electrical tools.

**Do not mix food.** Power tools and their accessories are not intended for food processing.

**Keep cord away from work area .** Cord may become tangled in the mixer basket.

**Make sure the mixing container is placed in a stable and secure position.** A container that is not properly secured may move unexpectedly.

**Make sure no liquid is splashed onto the power tool's housing.** Liquid entering the power tool may cause damage and result in electric shock.

**Follow the instructions and warnings for the mixed material.** Mixed material may be harmful.

**If a power tool falls into mixed material, unplug it immediately and have it checked by a qualified service technician .** Reaching into the bucket while the tool is still plugged in may result in electric shock.

**Do not reach into the mixing bowl with your hands or insert any other objects into it while mixing .** Contact with the mixing basket may result in serious injury.

**Start and drain the tool only into the mixing container.** The mixing basket may bend or rotate uncontrollably.

## PRODUCT SERVICE

### *Product assembly*

Note: All preparations must be performed with the power disconnected. The battery must be removed from the machine's socket.

The mixer does not require assembly, only the mixer and battery need to be installed.

You can use the mixer supplied with the product or install another mixer, but remember that the thread size and diameter of the mixer basket must be the same as specified in the technical data table.

The mixer supplied with the product has a removable pin that should be screwed into the basket and the connection tightened firmly and securely using the keys (II).

Then, the assembled mixer should be screwed into the tool spindle and the connection should be tightened firmly and securely using the keys (III).

### *Rotation speed adjustment*

Select one of the two speed ranges using the switch located on the front of the tool (IV). Set the spindle speed using the speed controller on the handle. The controller knob is marked with numbers; the higher the number on the knob, the higher the spindle speed. Speed control is smooth.

### *Starting and stopping the mixer*

Make sure the switch is in the off position, then connect the battery to the tool. The battery should be inserted into the slot guides until the latch (V) engages. Once properly installed, the battery cannot be removed except by pressing and holding the latch button and then sliding the battery out of the slot.

With the mixer and the paddle attached, hold the handles with both hands, ensuring the paddle is not in contact with any objects. As shown in illustration (VI), press and hold the switch lock button with your thumb, then press and hold the switch button with your index finger. Once the spindle starts rotating, there is no need to continue holding the lock button. The switch lock prevents the spindle from accidentally starting.

Wait until the maximum speed set by the knob is reached. The spindle stops rotating when the switch is released. Wait until the spindle stops rotating completely, remove the battery, and proceed with maintenance.

*Recommendations for use*

Do not use this product for any purpose other than mixing mortar, paint, or other liquid construction materials. Do not attach accessories other than mixing blades to the mixer, such as grinding or polishing discs, drill bits, etc. Do not use the mixer for mixing bulk materials.

All accessories fitted to the mixer must have a maximum speed greater than the rated speed of the product. Accessories with a maximum permissible speed lower than the rated speed of the product are prohibited.

Do not use damaged mixers. If you notice cracks or a bent mixer shaft, replace it with a free one. Inspect the accessories and the product before each use.

Use mixers designed for the specific type of material being mixed. The mixer spindle rotates clockwise, and the mixer should be selected to either aerate or deaerate the mixture. In the case of aeration, the mixer basket is designed to create a vortex on the surface of the mixture during mixing, which draws in air. In the case of deaeration, the mixer is designed to prevent a vortex from forming and to expel any air present in the mixture.

The mounting thread size of the mixer must match the mounting thread on the mixer. Do not use adapters to mount the mixer to the tool. Do not modify the mixer mounting or accessory mounting to accommodate your needs. To ensure the mixer is properly mounted, run the mixer without load for 30 seconds in a safe position. If excessive vibration or other signs of malfunction or damage occur, stop the machine immediately and check for proper assembly.

Ensure ventilation openings are unobstructed. If necessary, disconnect the product from the power supply by unplugging the power cord or removing the battery and clean the tool of dust. Do not use metal objects for cleaning. Clean with a soft brush, a soft brush, or a compressed air jet at a pressure of no more than 0.3 MPa.

Always wear safety glasses and hearing protection. Other personal protective equipment such as dust masks, gloves, helmets, and aprons should be worn. Long hair should be tied up.

After turning off the tool, the mixer continues to spin for some time.

Be careful not to let the mixer catch or entrap clothing or hair. Exercise extreme caution when turning it on and when operating the tool.

The mixer's rotational speed should be selected based on the mix manufacturer's instructions. The general recommendation is to mix thin mixes at a lower speed than thick mixes.

*Residual risk*

The machine has been designed and built in accordance with applicable safety standards. However, residual risks may occur during product use.

Noise hazard due to failure to wear hearing protection.

Risk of clothing or body parts becoming entangled in moving parts of the tool.

Residual risk can be minimized by carefully following the safety instructions.

*Mixer maintenance*

It is recommended to service the mixer immediately after use. This will prevent residue from drying on the mixer or its shaft.

Before cleaning the mixer, remove it from the mixer. Clean the mixer with a solvent appropriate for the substance being mixed.

After cleaning, rinse off any remaining solvent with water and dry the mixer thoroughly. When cleaning, wear personal protective equipment appropriate for the specific substance. Consult the information provided with the substance.

**MAINTENANCE AND INSPECTIONS**

**CAUTION!** Before performing any adjustments, service, or maintenance, remove the battery from the machine's socket. After finishing work, check the technical condition of the power tool by visually inspecting the body and handle, operation of the electric switch, unobstructed ventilation slots, sparking of brushes, noise level of bearings and gears, start-up, and smooth operation. During the warranty period, the user may not add any components or parts to the tool, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a signal for a repair at a service center; contact the manufacturer. After finishing work, clean the housing, ventilation slots, switches, auxiliary handle, and guards, for example, with an air jet (pressure no greater than 0.3 MPa), a brush, or a dry cloth without using chemicals or cleaning fluids. Do not use sharp tools for cleaning. Disassemble the circular saw and clean the inside of the guards, the saw blade mount, and the saw itself of dust and other debris generated during operation. Clean the handles, knobs, and other control elements with a dry, clean cloth.

## PRODUKTMERKMALE

Ein Mischer ist ein elektrisches Werkzeug zum schnellen und gründlichen Mischen von Mörtel, Farben, Klebstoffen und anderen flüssigen Baustoffen. Die Geschwindigkeitsregelung und die Möglichkeit, den Mischer auszutauschen, ermöglichen eine einfache Anpassung der Betriebseigenschaften an die zu mischende Mischung. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Werkzeugs hängt von der richtigen Verwendung ab. Daher:

**Lesen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs das gesamte Handbuch durch und bewahren Sie es auf.**

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Anleitung entstehen.

## PRODUKTAUSSTATTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert. Vor der Verwendung müssen Sie jedoch die weiter unten in dieser Anleitung beschriebenen Montageschritte durchführen. Im Lieferumfang ist ein Universalmixer enthalten. Der Mixer wird ohne Akku und Ladegerät geliefert.

## TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-82877
Nennspannung	[V d.c.]	18
Nendrehzahl	[min <sup>-1</sup> ]	0-450 / 0-720
Gewindegröße der Mischermontage		M14
Maximaler Durchmesser des Mixers	[mm]	120
Betriebstemperatur	[°C]	-10 ~ +40
Masse	[kg]	4.4
Geräuschpegel		
- Schalldruck L <sub>pa</sub> ± K	[dB(A)]	83 ± 3
- Leistung L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	91 ± 3
Schwingungspegel a <sub>w</sub> ± K	[m/s <sup>2</sup> ]	5,02 ± 1,5
Akku-Typ		Li-Ion

Der angegebene Geräuschemissionswert wurde mit einem standardisierten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge verwendet werden. Der angegebene Geräuschemissionswert kann für eine vorläufige Expositionsbeurteilung verwendet werden.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde mit einem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge verwendet werden. Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann für eine vorläufige Expositionsbeurteilung verwendet werden.

Hinweis: Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des Werkzeugbetriebs können je nach Verwendungszweck des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen.

Hinweis: Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners müssen festgelegt werden und basieren auf einer Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Verwendungsbedingungen (einschließlich aller Teile des Betriebszyklus, z. B. Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf ist, und Aktivierungszeiten).

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.** Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen. **Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle Elektrowerkzeuge, sowohl mit als auch ohne Kabel.

### Sicherheit am Arbeitsplatz

**Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung und Sauberkeit am Arbeitsplatz.** Unordnung und schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen.

**Arbeiten Sie mit Elektrowerkzeugen nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, in denen sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Dämpfe befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

**Halten Sie Kinder und Unbeteiligte vom Arbeitsbereich fern.** Konzentrationsverlust kann zum Verlust der Kontrolle führen.

### Elektrische Sicherheit

**Der Stecker des Netzkabels muss in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden Sie keine Steckeradapter für geerdete Elektrowerkzeuge.** Ein unveränderter, in die Steckdose passender Stecker verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken.** Durch die Erdung Ihres Körpers erhöht sich das Risiko eines Stromschlages.

**Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Niederschlag oder Feuchtigkeit aus.** Das Eindringen von Wasser oder Feuchtigkeit in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

**Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.** Ein beschädigtes oder verwickeltes Netzkabel erhöht das Risiko eines Stromschlages.

**Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien Verlängerungskabel, die für den Außenbereich geeignet sind.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlages.

**Wenn der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) zum Schutz vor der Netzspannung.** Der Einsatz eines RCD verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### Persönliche Sicherheit

**Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.

**Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz verringert das Risiko schwerer Verletzungen. **Vermeiden Sie einen unbeabsichtigten Start. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet lassen, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

**Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein in einem rotierenden Geräterteil steckender Schraubenschlüssel kann zu schweren Verletzungen führen.

**Vermeiden Sie eine zu große Körperhaltung und Überdehnung. Achten Sie stets auf eine gute Körperhaltung und halten Sie das Gleichgewicht.** So können Sie das Elektrowerkzeug bei unerwarteten Arbeitssituationen besser kontrollieren.

**Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs fern.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.

**Wenn das Gerät an Staubabsaug- oder -sammelsysteme angeschlossen werden kann, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden.** Durch die Verwendung einer Staubabsaugung wird das Risiko staubbedingter Gefahren verringert.

**Lassen Sie sich durch die Erfahrung des häufigen Werkzeuggebrauchs nicht dazu verleiten, nachlässig zu werden und Sicherheitsregeln zu ignorieren.** Unachtsames Handeln kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

**Überlasten Sie ein Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Anwendung das dafür vorgesehene Elektrowerkzeug.** Mit dem richtigen Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer, wenn Sie es innerhalb der vorgesehenen Kapazität einsetzen.

**Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Jedes Werkzeug, das sich nicht mehr ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

**Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Elektrowerkzeugs.

**Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Gerät benutzen, die mit dem Umgang mit Elektrowerkzeugen nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

**Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör sorgfältig. Überprüfen Sie das Gerät auf Fehlstellungen, klemmende bewegliche Teile, Bruchstellen und andere Schäden, die die Funktion beeinträchtigen können. Reparieren Sie alle Schäden, bevor Sie das Elektrowerkzeug erneut verwenden.** Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen. **Halten Sie Schneidwerkzeuge sauber und scharf.** Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Kanten verkleben sich weniger und sind während des Betriebs leichter zu kontrollieren.

**Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Vorsatzgeräte usw. entsprechend diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Art und die Bedingungen der Arbeit.** Die Verwendung von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

**Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen verhindern in Gefahrensituationen die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs.

## Reparaturen

**Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von autorisierten Fachwerkstätten und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Dadurch wird die einwandfreie Funktion des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

**Reparieren Sie beschädigte Akkus nicht.** Akku-Reparaturen sollten nur vom Hersteller oder autorisierten Service-Centern durchgeführt werden.

## Verwendung und Wartung eines Akkuwerkzeugs

**Laden Sie nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät.** Ein für einen bestimmten Batterietyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Batterietyp Brandgefahr bergen.

**Verwenden Sie das Gerät nur mit den angegebenen Akkus.** Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.

**Wenn die Batterie nicht verwendet wird, halten Sie sie von Metalgegenständen (z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben) fern, da diese eine Verbindung zwischen den Anschlüssen verursachen können.** Ein Kurzschluss der Anschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

**Eine Überlastung der Batterie kann zum Austreten von Elektrolyt führen. Kontakt vermeiden. Bei Hautkontakt mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt sofort einen Arzt aufsuchen.** Elektrolyt kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

**Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und Brand-, Explosions- oder Verletzungsgefahr darstellen.

**Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug keinem Feuer oder übermäßiger Hitze aus.** Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen.

**Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Laden außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

## Anschließen an die Stromversorgung

Zur Stromversorgung des Werkzeugs können ausschließlich die folgenden YATO 18 V Li-Ion-Akkus verwendet werden: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 und YT-828465, die ausschließlich mit den folgenden YATO-Ladegeräten geladen werden können: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Die Verwendung anderer Akkus mit anderer Nennspannung, die nicht in den Akkusockel des Werkzeugs passen, ist verboten. Das Modifizieren des Sockels und/oder des Akkus, um sie zusammenzupassen, ist verboten. Das Werkzeug verfügt über keine Akkuladefunktion. Das Laden sollte nur mit dem oben angegebenen externen Ladegerät erfolgen.

## SICHERHEITSHINWEISE ZUM MISCHER

**Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Griffen fest.** Ein Kontrollverlust kann zu Verletzungen führen.

**Sorgen Sie beim Mischen brennbarer Materialien für ausreichende Belüftung, um eine gefährliche Atmosphäre zu vermeiden.** Dämpfe können eingeatmet oder durch Funken von Elektrowerkzeugen entzündet werden.

**Mischen Sie keine Lebensmittel.** Elektrowerkzeuge und deren Zubehör sind nicht für die Lebensmittelverarbeitung bestimmt.

**Halten Sie das Kabel vom Arbeitsbereich fern.** Das Kabel kann sich im Mixerkorb verwickeln.

**Stellen Sie sicher, dass der Mixbehälter stabil und sicher steht.** Ein nicht ordnungsgemäß gesicherter Behälter kann sich unerwartet bewegen.

**Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf das Gehäuse des Elektrowerkzeugs gelangt.** Eindringende Flüssigkeit kann das Elektrowerkzeug beschädigen und einen elektrischen Schlag verursachen.

**Befolgen Sie die Anweisungen und Warnhinweise für das gemischte Material.** Gemischtes Material kann schädlich sein.

**Wenn ein Elektrowerkzeug in gemischtes Material fällt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie es von einem qualifizierten Servicetechniker überprüfen.** Das Greifen in den Eimer, während das Werkzeug noch eingesteckt ist, kann zu einem Stromschlag führen.

**Während des Mixens nicht mit den Händen in die Mixschüssel greifen oder andere Gegenstände hineinstecken.** Der Kontakt mit dem Mixkorb kann zu schweren Verletzungen führen.

**Starten und entleeren Sie das Werkzeug nur in den Mixbehälter.** Der Mixkorb kann sich verbiegen oder unkontrolliert drehen.

## PRODUKTSERVICE

### Produktmontage

Hinweis: Alle Vorbereitungen müssen im stromlosen Zustand durchgeführt werden. Der Akku muss aus der Steckdose der Maschine entfernt werden.

Der Mixer muss nicht zusammengebaut werden, es müssen lediglich Mixer und Batterie eingebaut werden. Sie können den mitgelieferten Mixer verwenden oder einen anderen Mixer einbauen, beachten Sie jedoch, dass Gewindegröße und Durchmesser des Mixerkorbs mit den Angaben in der Tabelle mit den technischen Daten übereinstimmen müssen.

Der mitgelieferte Mixer verfügt über einen abnehmbaren Stift, der in den Korb geschraubt und die Verbindung mit den Schlüsseln (II) fest und sicher angezogen werden sollte.

Anschließend wird der montierte Mischer in die Werkzeugspindel eingeschraubt und die Verbindung mit den Schlüsseln (III) fest und sicher angezogen.

### Drehzahlregelung

Wählen Sie mit dem Schalter an der Vorderseite des Werkzeugs (IV) einen der beiden Drehzahlbereiche. Stellen Sie die Spindel-drehzahl mit dem Drehzahlregler am Griff ein. Der Reglerknopf ist mit Zahlen gekennzeichnet; je höher die Zahl auf dem Knopf, desto höher die Spindeldrehzahl. Die Drehzahlregelung erfolgt stufenlos.

### Starten und Stoppen des Mixers

Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, und schließen Sie dann den Akku an das Werkzeug an. Der Akku sollte in die Steckplatzführungen eingesetzt werden, bis die Verriegelung (V) einrastet. Nach dem ordnungsgemäßen Einsetzen kann der Akku nur durch Drücken und Halten der Verriegelungstaste und anschließendes Herausziehen des Akkus aus dem Steckplatz entfernt werden.

Halten Sie den Mixer mit dem angebrachten Rührbesen mit beiden Händen an den Griffen fest und achten Sie darauf, dass der Rührbesen keine Gegenstände berührt. Halten Sie, wie in Abbildung (VI) gezeigt, die Einschaltsperrle mit dem Daumen gedrückt und halten Sie sie anschließend mit dem Zeigefinger gedrückt. Sobald sich die Spindel zu drehen beginnt, müssen Sie die Einschaltsperrle nicht mehr gedrückt halten. Die Einschaltsperrle verhindert ein versehentliches Anlaufen der Spindel.

Warten Sie, bis die mit dem Drehknopf eingestellte Höchstgeschwindigkeit erreicht ist. Die Spindel stoppt, wenn der Schalter losgelassen wird. Warten Sie, bis die Spindel vollständig zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Akku und fahren Sie mit der Wartung fort.

### Anwendungsempfehlungen

Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich zum Mischen von Mörtel, Farbe oder anderen flüssigen Baumaterialien. Bringen Sie außer den Mischblättern kein anderes Zubehör wie Schleif- oder Polierscheiben, Bohrer usw. am Mischer an. Verwenden Sie den Mischer nicht zum Mischen von Schüttgütern.

Alle am Mischer angebrachten Zubehörteile müssen eine höhere Höchstgeschwindigkeit als die Nenngeschwindigkeit des Produkts haben. Zubehörteile mit einer niedrigeren maximal zulässigen Geschwindigkeit als die Nenngeschwindigkeit des Produkts sind verboten.

Beschädigte Mixer nicht verwenden. Sollten Sie Risse oder eine verbogene Mixerwelle feststellen, ersetzen Sie diese durch eine freie. Überprüfen Sie das Zubehör und das Produkt vor jedem Gebrauch.

Verwenden Sie Mixer, die für das jeweilige Mischgut geeignet sind. Die Mixerspindel dreht sich im Uhrzeigersinn, und der Mischer sollte so eingestellt sein, dass er das Gemisch entweder belüftet oder entlüftet. Bei der Belüftung erzeugt der Mischerkorb während des Mischens einen Wirbel auf der Oberfläche des Gemisches, der Luft ansaugt. Bei der Entlüftung verhindert der Mischer die Bildung eines Wirbels und verdrängt die im Gemisch vorhandene Luft.

Die Gewindegröße des Mixers muss mit dem Gewinde am Mischer übereinstimmen. Verwenden Sie keine Adapter, um den Mischer am Werkzeug zu befestigen. Verändern Sie die Mischerbefestigung oder die Zubehörbefestigung nicht an Ihre Bedürfnisse. Um sicherzustellen, dass der Mischer ordnungsgemäß befestigt ist, lassen Sie ihn 30 Sekunden lang ohne Last in einer sicheren Position laufen. Bei übermäßigen Vibrationen oder anderen Anzeichen von Fehlfunktionen oder Schäden die Maschine sofort stoppen und die ordnungsgemäße Montage überprüfen.

Stellen Sie sicher, dass die Belüftungsöffnungen frei sind. Trennen Sie das Produkt gegebenenfalls vom Stromnetz, indem Sie das Netzkabel ziehen oder den Akku entfernen, und reinigen Sie das Werkzeug von Staub. Verwenden Sie zur Reinigung keine Metallgegenstände. Reinigen Sie mit einer weichen Bürste, einem weichen Pinsel oder einem Druckluftstrahl mit einem Druck von maximal 0,3 MPa.

Tragen Sie immer eine Schutzbrille und einen Gehörschutz. Weitere persönliche Schutzausrüstung wie Staubmasken, Handschuhe, Helme und Schürzen sollten getragen werden. Lange Haare sollten zusammengebunden werden.

Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich der Mixer noch einige Zeit weiter.

Achten Sie darauf, dass sich weder Kleidung noch Haare im Mixer verfangen. Seien Sie beim Einschalten und bei der Bedienung des Werkzeugs äußerst vorsichtig.

Die Drehzahl des Mixers sollte entsprechend den Anweisungen des Mischerherstellers gewählt werden. Generell wird empfohlen, dünnere Mischungen mit einer niedrigeren Drehzahl zu mischen als dickere Mischungen.

**Restrisiko**

Die Maschine wurde gemäß den geltenden Sicherheitsnormen konstruiert und gebaut. Dennoch können bei der Verwendung des Produkts Restrisiken auftreten.

Lärmgefährdung durch fehlenden Gehörschutz.

Gefahr, dass sich Kleidung oder Körperteile in beweglichen Werkzeugteilen verfangen.

Durch sorgfältiges Befolgen der Sicherheitshinweise können Restrisiken minimiert werden.

**Mischerwartung**

Es wird empfohlen, den Mixer unmittelbar nach Gebrauch zu warten. Dadurch wird verhindert, dass Rückstände am Mixer oder seiner Welle antrocknen.

Vor der Reinigung den Mischer ausbauen. Den Mischer mit einem für die zu mischende Substanz geeigneten Lösungsmittel reinigen. Nach der Reinigung alle Lösungsmittelreste mit Wasser abspülen und den Mischer gründlich trocknen. Tragen Sie beim Reinigen die für die jeweilige Substanz geeignete persönliche Schutzausrüstung. Beachten Sie die dem jeweiligen Stoff beiliegenden Informationen.

**WARTUNG UND INSPEKTIONEN**

**VORSICHT!** Vor allen Einstellungen, Service- oder Wartungsarbeiten den Akku aus der Steckdose ziehen. Nach Arbeitsende den technischen Zustand des Elektrowerkzeugs überprüfen. Dazu Gehäuse und Griff, Funktion des Schalters, freie Lüftungsschlitze, Funkenbildung an den Bürsten, Geräuschpegel von Lagern und Getrieben, Anlauf und Laufruhe prüfen. Während der Garantiezeit dürfen keine Komponenten oder Teile am Gerät angebracht werden, da sonst die Garantie erlischt. Bei Unregelmäßigkeiten bei der Inspektion oder im Betrieb ist eine Reparatur durch eine Servicewerkstatt erforderlich; wenden Sie sich an den Hersteller. Nach Arbeitsende Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Schutzvorrichtungen z. B. mit einem Luftstrahl (Druck max. 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch reinigen. Keine Chemikalien oder Reinigungsmittel verwenden. Keine scharfen Werkzeuge zur Reinigung verwenden. Die Kreissäge zerlegen und die Innenseite der Schutzvorrichtungen, die Sägeblatthalterung und die Säge selbst von Staub und anderen Betriebsrückständen reinigen. Reinigen Sie Griffe, Knöpfe und andere Bedienelemente mit einem trockenen, sauberen Tuch.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Миксер — это электрический инструмент, позволяющий быстро и тщательно перемешивать растворы, краски, клеи и другие жидкие строительные материалы. Регулировка скорости и возможность замены лопасти обеспечивают лёгкую адаптацию рабочих характеристик к смешиваемой смеси. Правильная, надёжная и безопасная работа инструмента зависит от правильного использования, поэтому:

**Перед использованием инструмента прочтите всю инструкцию и сохраните ее.**

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

## ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОДУКТА

Изделие поставляется в полной комплектации, но перед использованием необходимо выполнить сборку, описанную далее в данном руководстве. В комплект поставки входит универсальный миксер. Миксер поставляется без аккумулятора и зарядного устройства.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Номер по каталогу		УТ-82877
Номинальное напряжение	[В постоянного тока]	18
Номинальная скорость	[мин <sup>-1</sup> ]	0-450 / 0-720
Размер резьбы для крепления смесителя		M14
Максимальный диаметр смесителя	[мм]	120
Рабочая температура	[°C]	-10 ~ +40
Масса	[кг]	4,4
Уровень шума		
- звуковое давление $L_{pa} \pm K$	[дБ(A)]	83 ± 3
- мощность $L_{wa} \pm K$	[дБ(A)]	91 ± 3
Уровень вибрации $a_{vh} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,02 ± 1,5
Тип батареи		Литий-ионный

Заявленное значение уровня шума измерено стандартным методом и может быть использовано для сравнения различных инструментов. Заявленное значение уровня шума может быть использовано для предварительной оценки воздействия.

Заявленное значение общего уровня вибрации измерено стандартным методом и может быть использовано для сравнения различных инструментов. Заявленное значение общего уровня вибрации может быть использовано для предварительной оценки воздействия.

Примечание: уровень вибрации и шума во время работы инструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

Примечание: Меры безопасности для защиты оператора должны быть установлены и основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (включая все этапы рабочего цикла, такие как время, когда инструмент выключен или находится в режиме холостого хода, а также время включения).

## ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

**Внимание! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту.** Несоблюдение этих требований может привести к поражению электрическим током, пожару или серьёзной травме.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.**

Термин «электроинструмент», используемый в предупреждениях, относится ко всем электроинструментам, как с проводами, так и без проводов.

### **Безопасность на рабочем месте**

**Поддерживайте рабочее место в хорошем освещении и чистоте.** Беспорядок и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.

**Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или паров.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.  
**Не допускайте детей и посторонних в рабочую зону.** Потеря концентрации может привести к потере контроля.

### **Электробезопасность**

**Вилка шнура питания должна соответствовать розетке. Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземлёнными электроинструментами.** Немодифицированная вилка, соответствующая розетке, снижает риск поражения электрическим током.

**Избегайте контакта тела с заземлёнными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

**Не подвергайте электроинструменты воздействию осадков или влаги.** Попадание воды или влаги в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

**Не перегружайте шнур питания. Не переносите, не тяните за шнур питания и не вынимайте вилку из розетки. Держите шнур питания вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей.** Повреждённый или запутавшийся шнур питания увеличивает риск поражения электрическим током.

**При работе на открытом воздухе используйте удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе.** Использование удлинителя, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

**Если использование электроинструмента во влажной среде неизбежно, используйте устройство защитного отключения (УЗО) для защиты от напряжения питания.** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

### **Личная безопасность**

**Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Даже минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьёзной травме.

**Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз.** Использование средств индивидуальной защиты, таких как респираторы, нескользящая защитная обувь, каски и средства защиты органов слуха, снижает риск серьёзных травм.

**Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания и/или аккумулятору, а также перед поднятием или переноской электроинструмента убедитесь, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ».** Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента с выключателем во включённом положении может привести к серьёзной травме.

**Перед включением электроинструмента снимите регулировочный или гаечный ключ.** Гаечный или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к серьёзной травме.

**Не тянитесь слишком далеко и не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте правильную осанку и равновесие.** Это позволит вам лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях во время работы.

**Одевайтесь соответственно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей электроинструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

**Если оборудование оборудовано системами пылеудаления или сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно.** Использование систем пылеудаления снижает риск возникновения опасностей, связанных с пылью.

**Не позволяйте опыту, полученному при частом использовании инструментов, стать причиной вашей небрежности и пренебрежения правилами безопасности.** Небрежные действия могут привести к серьёзным травмам в доли секунды.

### **Использование и уход за электроинструментами**

**Не перегружайте электроинструмент. Используйте подходящий электроинструмент для конкретного применения.** Правильный электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее при использовании на номинальных мощностях.

**Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его.** Любой инструмент, который не управляется выключателем, опасен и подлежит ремонту.

**Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от розетки и/или извлеките аккумуляторную батарею (если она съёмная).** Эти меры предосторожности предотвратят случайное включение электроинструмента.

**Храните инструмент в недоступном для детей месте. Не позволяйте работать с инструментом лицам, не знакомым с электроинструментами или не знакомым с данной инструкцией.** Электроинструменты представляют опас-

ность в руках неподготовленных пользователей.

**Соблюдайте правила ухода за электроинструментами и принадлежностями. Проверяйте инструмент на наличие перекосов или заедания подвижных частей, поломок деталей и любых других проблем, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Перед использованием электроинструмента уберите любые повреждения.** Многие несчастные случаи происходят из-за ненадлежащего обслуживания электроинструментов.

**Содержите режущие инструменты в чистоте и остроте.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми кромками меньше подвержены заеданию и легче контролируются во время работы.

**Используйте электроинструменты, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящей инструкцией, учитывая вид и условия работы.** Использование инструментов не по назначению может создать опасную ситуацию.

**Рукоятки и поверхности захвата должны быть сухими, чистыми и без следов масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата мешают безопасной работе и контролю инструмента в опасных ситуациях.

## Ремонт

**Ремонтируйте свой электроинструмент только в авторизованных мастерских с использованием только оригинальных запасных частей.** Это гарантирует его исправную работу.

**Не обслуживайте повреждённые аккумуляторы.** Обслуживание аккумуляторов должно осуществляться только производителем или авторизованными сервисными центрами.

## Использование и обслуживание беспроводного инструмента

**Заряжайте только зарядным устройством, рекомендованным производителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может создать риск возгорания при использовании с аккумуляторами другого типа.

**Используйте инструмент только с указанными аккумуляторами.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию.

**Когда аккумулятор не используется, держите его вдали от металлических предметов (например, скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов), которые могут закортить клеммы.** Замыкание клемм может привести к ожогам или пожару.

**Перегрузка аккумулятора может привести к утечке электролита; избегайте контакта. При попадании на кожу промойте водой. При попадании в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью.** Электролит может вызвать раздражение или ожоги.

**Не используйте поврежденные или модифицированные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, создавая риск возгорания, взрыва или травмы.

**Не подвергайте аккумулятор или инструмент воздействию огня или чрезмерного тепла.** Температура выше 130 °C может привести к взрыву.

**Соблюдайте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент вне диапазона температур, указанного в инструкции.** Неправильная зарядка или зарядка вне указанного диапазона температур может повредить аккумулятор и повысить риск возгорания.

## Подключение к электросети

Для питания инструмента можно использовать только следующие литий-ионные аккумуляторы YATO 18 В: YТ-828461, YТ-828462, YТ-828463, YТ-828464 и YТ-828465. Зарядка этих аккумуляторов возможна только с помощью зарядных устройств YATO: YТ-828498, YТ-828499, YТ-828500, YТ-828501, YТ-828502, YТ-828503, YТ-828504. Запрещается использование других аккумуляторов с другим номинальным напряжением, не подходящих к гнезду аккумулятора инструмента. Запрещается вносить изменения в гнездо и/или аккумулятор для их совместимости. Инструмент не имеет функции зарядки аккумуляторов. Зарядку следует производить только с помощью внешнего зарядного устройства, указанного выше.

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СМЕСИТЕЛЯ

**Держите инструмент обеими руками за специальные ручки .** Потеря контроля может привести к травме.

**При смешивании легковоспламеняющихся материалов обеспечьте достаточную вентиляцию, чтобы избежать образования взрывоопасной атмосферы.** Пары могут попасть в дыхательные пути или воспламениться от искр от электроинструментов.

**Не смешивайте продукты.** Электроинструменты и их принадлежности не предназначены для обработки пищевых продуктов.

**Держите шнур дальше от рабочей зоны .** Шнур может запутаться в корзине миксера.

**Убедитесь, что ёмкость для смешивания установлена устойчиво и надёжно.** Ненадёжно закреплённая ёмкость может неожиданно сместиться.

**Следите за тем, чтобы на корпус электроинструмента не попадала жидкость.** Попадание жидкости в электроинструмент может привести к его повреждению и поражению электрическим током.

**Следуйте инструкциям и предупреждениям для смешанных материалов.** Смешанные материалы могут быть вредны.

**Если электроинструмент упал в смешанный материал, немедленно отключите его от сети и обратитесь к квали-**

**фицированному специалисту для проверки**. Не пытайтесь достать инструмент из ведра, пока он подключен к сети, это может привести к поражению электрическим током.

**Не засовывайте руки в миску и не вставляйте в неё никакие предметы во время перемешивания**. Контакт с корзиной для смешивания может привести к серьёзной травме.

**Запускайте инструмент и сливайте содержимое только в ёмкость для смешивания**. Корзина для смешивания может неконтролируемо изгибаться или вращаться.

## СЕРВИС ПРОДУКЦИИ

### *Сборка продукта*

Примечание: Все подготовительные работы должны выполняться при отключенном питании. Аккумулятор должен быть вынут из розетки аппарата.

Миксер не требует сборки, достаточно установить только миксер и батарею.

Вы можете использовать смеситель, входящий в комплект поставки, или установить другой смеситель, но помните, что размер резьбы и диаметр корзины смесителя должны соответствовать указанным в таблице технических данных.

Смеситель, поставляемый вместе с изделием, имеет съемный штифт, который следует ввинтить в корзину, а соединение надежно затянуть с помощью ключей (II).

Затем собранный смеситель следует ввинтить в шпindelь инструмента и надежно затянуть соединение ключами (III).

### *Регулировка скорости вращения*

Выберите один из двух диапазонов скорости с помощью переключателя, расположенного на передней панели инструмента (IV). Установите скорость вращения шпинделя с помощью регулятора скорости на рукоятке. Регулятор имеет цифровую маркировку: чем больше цифра на регуляторе, тем выше скорость вращения шпинделя. Регулировка скорости плавная.

### *Запуск и остановка миксера*

Убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено», затем подключите аккумулятор к инструменту. Аккумулятор необходимо вставить в направляющие слота до щелчка защёлки (V). После правильной установки аккумулятора можно извлечь, только нажав и удерживая кнопку защёлки, а затем выдвинув его из слота.

Прикрепив миксер и насадку-лопатку, возьмитесь за ручки обеими руками, следя за тем, чтобы насадка не касалась никаких предметов. Как показано на рисунке (VI), нажмите и удерживайте кнопку блокировки переключателя большим пальцем, затем нажмите и удерживайте кнопку блокировки указательным пальцем. После того, как шпindelь начнёт вращаться, нет необходимости продолжать удерживать кнопку блокировки. Блокировка переключателя предотвращает случайный запуск шпинделя.

Дождитесь достижения максимальной скорости, установленной ручкой. При отпускании переключателя шпindelь останавливается. Дождитесь полной остановки шпинделя, извлеките аккумулятор и приступайте к обслуживанию.

### *Рекомендации по применению*

Не используйте этот продукт для каких-либо целей, кроме смешивания раствора, краски или других жидких строительных материалов. Не устанавливайте на миксер другие принадлежности, кроме лопастей для смешивания, например, шлифовальные или полировальные диски, свёрла и т. д. Не используйте миксер для смешивания сыпучих материалов. Все принадлежности, устанавливаемые на миксер, должны иметь максимальную скорость, превышающую номинальную скорость изделия. Запрещено использовать принадлежности, максимально допустимая скорость которых ниже номинальной скорости изделия.

Не используйте повреждённые миксеры. Если вы заметили трещины или погнутый вал миксера, замените его на исправный. Перед каждым использованием осматривайте комплектующие и сам миксер.

Используйте смесители, предназначенные для конкретного типа смешиваемого материала. Шпindelь смесителя вращается по часовой стрелке, и смеситель следует выбирать для аэрации или деаэрации смеси. В случае аэрации корзина смесителя предназначена для создания вихревого потока на поверхности смеси во время перемешивания, который втягивает воздух. В случае деаэрации конструкция смесителя предотвращает образование вихревого потока и удаляет весь воздух, присутствующий в смеси.

Размер резьбы крепления миксера должен соответствовать резьбе крепления на миксере. Не используйте адаптеры для крепления миксера к инструменту. Не модифицируйте крепление миксера или принадлежностей в угоду своим потребностям. Чтобы убедиться в правильности крепления миксера, дайте ему поработать без нагрузки в течение 30 секунд в безопасном положении. При появлении чрезмерной вибрации или других признаков неисправности или повреждения немедленно остановите машину и проверьте правильность сборки.

Убедитесь, что вентиляционные отверстия свободны. При необходимости отключите изделие от сети, вынув шнур питания или извлеките аккумулятор, и очистите инструмент от пыли. Не используйте металлические предметы для чистки. Чистите мягкой щёткой, мягкой щёткой или струёй сжатого воздуха под давлением не более 0,3 МПа.

Всегда надевайте защитные очки и средства защиты органов слуха. Также следует использовать другие средства индивидуальной защиты, такие как респираторы, перчатки, каски и фартуки. Длинные волосы следует собрать в пучок.

После выключения инструмента миксер продолжает вращаться еще некоторое время.

Будьте осторожны, чтобы миксер не зацепил одежду или волосы. Будьте предельно осторожны при включении и работе с инструментом.

Скорость вращения миксера следует выбирать в соответствии с инструкциями производителя смеси. Общая рекомендация — перемешивать жидкие смеси на более низкой скорости, чем густые.

#### *Остаточный риск*

Машина спроектирована и изготовлена в соответствии с действующими стандартами безопасности. Тем не менее, в процессе эксплуатации изделия могут возникать остаточные риски.

Опасность шума из-за отсутствия средств защиты органов слуха.

Опасность затягивания одежды или частей тела в движущиеся части инструмента.

Остаточный риск можно свести к минимуму, тщательно соблюдая инструкции по технике безопасности.

#### *Техническое обслуживание миксера*

Рекомендуется проводить техническое обслуживание миксера сразу после использования. Это предотвратит засыхание остатков на миксере или его валу.

Перед чисткой миксера снимите его с миксера. Очистите миксер растворителем, подходящим для смешиваемого вещества. После чистки смойте остатки растворителя водой и тщательно высушите миксер. При чистке используйте средства индивидуальной защиты, подходящие для конкретного вещества. Ознакомьтесь с информацией, прилагаемой к веществу.

### **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКИ**

**ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением любых регулировок, обслуживания или ремонта извлеките аккумулятор из гнезда инструмента. После окончания работы проверьте техническое состояние электроинструмента, осматривая корпус и рукоятку, проверяя работу выключателя, наличие засоров в вентиляционных отверстиях, наличие искр на щётках, уровень шума подшипников и шестерён, запуск и плавность работы. В течение гарантийного срока запрещается устанавливать на инструмент какие-либо дополнительные детали или узлы, так как это приведёт к аннулированию гарантии. Любые неисправности, обнаруженные при осмотре или в процессе эксплуатации, являются сигналом для ремонта в сервисном центре; обратитесь к производителю. После окончания работы очистите корпус, вентиляционные отверстия, переключатели, дополнительную рукоятку и защитные кожухи, например, струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), щёткой или сухой тканью без использования химических средств и чистящих жидкостей. Не используйте острые инструменты для чистки. Разберите дисковую пилу и очистите внутреннюю часть защитных кожухов, крепление пильного диска и саму пилу от пыли и других загрязнений, образующихся в процессе работы. Протирайте ручки, переключатели и другие элементы управления сухой чистой тканью.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Міксер – це електричний інструмент, який дозволяє швидко та ретельно змішувати розчини, фарби, клеї та інші рідкі будівельні матеріали. Регулювання швидкості та можливість заміни змішувальної лопатки забезпечують легке налаштування робочих характеристик відповідно до суміші, що змішується. Правильна, надійна та безпечна робота інструменту залежить від правильного використання, тому:

**Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.**

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

## ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ПРОДУКТУ

Виріб постачається укомплектованим, але перед використанням необхідно виконати кроки складання, описані далі в цьому посібнику. Універсальний міксер постачається з виробом. Міксер постачається без акумулятора та зарядного пристрою.

## ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		УТ-82877
Номінальна напруга	[В постійного струму]	18 років
Номінальна швидкість	[хв <sup>-1</sup> ]	0-450 / 0-720
Розмір різьби кріплення змішувача		M14
Максимальний діаметр змішувача	[мм]	120
Робоча температура	[°C]	-10 ~ +40
Маса	[кг]	4,4
Рівень шуму		
- звуковий тиск $L_{pA} \pm K$	[дБ(A)]	83 ± 3
- потужність $L_{pA} \pm K$	[дБ(A)]	91 ± 3
Рівень вібрації $a_{hV} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,02 ± 1,5
Тип батареї		Літій-іонний

Заявлене значення шумового випромінювання було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення шумового випромінювання може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Заявлене загальне значення вібрації було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Примітка: Вібрація та шум під час роботи інструменту можуть відрізнятися від заявленого значення залежно від способу використання інструменту.

Примітка: Заходи безпеки для захисту оператора повинні бути встановлені та базуватися на оцінці впливу за фактичних умов використання (включаючи всі частини робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено або працює на холостому ходу, та час активації).

## ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

**Увага! Уважно прочитайте всі попередження щодо безпеки, ілюстрації та технічні характеристики, що надаються разом із цим електроінструментом.** Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

**Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.**

Термін «електроінструмент», що використовується в попередженнях, стосується всіх електроінструментів, як дротових, так і бездротових.

### Безпека на робочому місці

Тримайте своє робоче місце добре освітленим і чистим. Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.

Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або випарів. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або випари.

Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі від робочої зони. Втрата концентрації може призвести до втрати контролю.

### Електробезпека

Вилка шнура живлення має відповідати розетці. Не модифікуйте вилку жодним чином. Не використовуйте адаптери для штекерів із заземленими електроінструментами. Немодифікована вилка, що відповідає розетці, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не піддавайте електроінструменти впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи всередину електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, витягування або відключення вилки від розетки. Тримайте шнур живлення подалі від тепла, олії, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.

Під час роботи на відкритому повітрі використовуйте подовжувачі, призначені для використання на відкритому повітрі. Використання подовжувача, придатного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Якщо використання електроінструменту у вологому середовищі неминуче, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ) для захисту від напруги живлення. Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

### Особиста безпека

Будьте уважні, стежте за своїми діями та користуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Навіть мить неуважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.

Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди одягайте засоби захисту очей. Використання засобів індивідуального захисту, таких як пилозахисні маски, нековзне захисне взуття, каски та засоби захисту слуху, знижує ризик серйозних травм.

Запобігайте випадковому запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Перенесення електроінструменту з пальцем на вимикачі або ввімкнення електроінструменту, коли вимикач знаходиться у вимкненому положенні, може призвести до серйозних травм.

Вийміть будь-який регулювальний ключ або гайковий ключ перед увімкненням електроінструменту. Гайковий ключ або ключ, залишений прикріпленим до обертової частини електроінструменту, може призвести до серйозних травм. Не перенапружуйте та не розгинайте руки. Завжди підтримуйте правильну поставу та рівновагу. Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях під час роботи.

Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин електроінструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

Якщо обладнання обладнане для підключення до систем пиловловлення або збору пилу, переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином. Використання пиловловлювача знижує ризик небезпек, пов'язаних із пилом.

Не дозволяйте досвіду, набутому в результаті частого використання інструментів, призвести до необережності та ігнорування правил безпеки. Необережні дії можуть призвести до серйозних травм за частку секунди.

**Використання та догляд за електроінструментами**

Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте правильний електроінструмент для цільового застосування. Правильний електроінструмент виконуватиме роботу краще та безпечніше, якщо використовувати його з розрахунковою потужністю.

Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його. Будь-який інструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і потребує ремонту.

Від'єднайте штепсельну вилку від розетки та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімна, з електроінструменту, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструменти. Ці запобіжні заходи запобігатимуть випадковому ввімкненню електроінструменту.

Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментами або не ознайомлені з цими інструкціями, користуватися інструментом. Електроінструменти небезпечні в руках невідготовлених користувачів.

Обслуговуйте електроінструменти та аксесуари. Перевіряйте інструмент на наявність перекосу або заклинювання рухомих частин, поломок деталей та будь-яких інших станів, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. Усуньте будь-які пошкодження перед використанням електроінструмента. Багато нещасних випадків спричинені погано обслуговуваними електроінструментами.

**Тримайте ріжучі інструменти чистими та гострими.** Ріжучі інструменти з гострими краями, які належним чином доглядають, менш схильні до заклинювання та їх легше контролювати під час роботи.

**Використовуйте електроінструменти, аксесуари, насадки тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи тип та умови роботи.** Використання інструментів для роботи, не призначеної для них, може створити небезпечну ситуацію.

**Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та без слідів олії та мастила.** Слизькі ручки та поверхні для захоплення перешкоджають безпечній роботі та контролю інструменту в небезпечних ситуаціях.

#### Ремонт

**Ремонтуйте свій електроінструмент лише в авторизованих ремонтних майстернях, використовуючи лише оригінальні запасні частини.** Це забезпечить належну роботу електроінструменту.

**Не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговування акумуляторів має виконуватися лише виробником або авторизованими сервісними центрами.

#### Використання та обслуговування акумуляторного інструменту

**Заряджайте лише зарядним пристроєм, зазначеним виробником.** Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумулятора, може створити ризик пожежі під час використання з іншим типом акумулятора.

**Використовуйте інструмент лише з зазначеними батареями.** Використання інших батарей може становити ризик травмування та пожежі.

**Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів (наприклад, скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів), які можуть спричинити замикання між клемами.** Замикання клем може призвести до опіків або пожежі.

**Перевантаження акумулятора може призвести до витоку електроліту; уникайте контакту.** У разі потрапляння на шкіру промити водою. У разі потрапляння в очі негайно зверніться за медичною допомогою. Електроліт може спричинити подразнення або опіки.

**Не використовуйте пошкоджені або модифікований акумулятор чи інструмент.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводитися непередбачувано, створюючи ризик пожежі, вибуху або травмування.

**Не піддавайте акумулятор або інструмент впливу вогню чи надмірного тепла.** Температура вище 130 °C може спричинити вибух.

**Дотримуйтесь усіх інструкцій із заряджання та не заряджайте акумулятор чи інструмент за температури, що перевищує зазначену в інструкціях.** Неправильне заряджання або заряджання за температурою, що перевищує зазначену в інструкціях, може пошкодити акумулятор та збільшити ризик пожежі.

#### Підключення до живлення

Для живлення інструменту можна використовувати лише такі літій-іонні акумулятори YATO 18 В: YТ-828461, YТ-828462, YТ-828463, YТ-828464 та YТ-828465, які можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв YATO: YТ-828498, YТ-828499, YТ-828500, YТ-828501, YТ-828502, YТ-828503, YТ-828504. Використання інших акумуляторів з іншою номінальною напругою, які не гніздають до гнізда акумулятора інструмента, заборонено. Модифікація гнізда та/або акумулятора для їх з'єднання заборонена. Інструмент не має функції заряджання акумулятора. Заряджання слід виконувати лише у зовнішньому зарядному пристрої, зазначеному вище.

#### ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ МІКСЕРА

**Тримайте інструмент обома руками за призначені для цього ручки .** Втрата контролю може призвести до травмування.

**Під час змішування легкозаймистих матеріалів забезпечте належну вентиляцію, щоб уникнути утворення небезпечної атмосфери.** Пари можуть бути вдихнуті або спалахнути від іскор від електроінструментів.

**Не змішуйте продукти.** Електроінструменти та їх аксесуари не призначені для обробки харчових продуктів.

**Тримайте шнур подалі від робочої зони .** Шнур може заплутатися в кошику міксера.

**Переконайтеся, що контейнер для змішування встановлено у стабільному та надійному положенні.** Неправильно закріплений контейнер може несподівано рухатися.

**Переконайтеся, що на корпус електроінструменту не потрапила рідина.** Потраплення рідини всередину електроінструменту може призвести до його пошкодження та ураження електричним струмом.

**Дотримуйтесь інструкцій та попереджень щодо змішаного матеріалу.** Змішаний матеріал може бути шкідливим.

**Якщо електроінструмент впаде в змішаний матеріал, негайно від'єднайте його від мережі та перевірте кваліфікованим сервісним спеціалістом .** Занурення у відро, коли інструмент все ще підключений до мережі, може призвести до ураження електричним струмом.

**Не торкайтеся блендера руками та не вставляйте туди жодних інших предметів під час змішування .** Контакт із

блендером може призвести до серйозних травм.

**Запускайте та зливайте рідину з інструменту лише в смінь для змішування.** Змішувальний кошик може неконтрольовано зігнутися або обертається.

## СЕРВІС ПРОДУКТУ

### *Збірка виробу*

Примітка: Усі підготовчі роботи слід виконувати при відключеному живленні. Акумулятор необхідно вийняти з гнізда машини.

Змішувач не потребує складання, потрібно встановити лише змішувач та акумулятор.

Ви можете використовувати змішувач, що постачається з виробом, або встановити інший змішувач, але пам'ятайте, що розмір різьби та діаметр кошика змішувача повинні відповідати зазначеним у таблиці технічних даних.

Змішувач, що постачається з виробом, має знімний штифт, який слід вкрутити в кошик, а з'єднання міцно та надійно затягнути за допомогою ключів (II).

Потім зібраний змішувач слід вкрутити в шпindelь інструменту та міцно та надійно затягнути з'єднання за допомогою ключів (III).

### *Регулювання швидкості обертання*

Виберіть один із двох діапазонів швидкості за допомогою перемикача, розташованого на передній частині інструменту (IV). Встановіть швидкість шпindelя за допомогою регулятора швидкості на ручці. Ручка регулятора позначена цифрами; чим більше число на ручці, тим вища швидкість шпindelя. Регулювання швидкості плавне.

### *Запуск та зупинка змішувача*

Переконайтеся, що перемикач знаходиться у вимкненому положенні, потім підключіть акумулятор до інструменту. Акумулятор слід вставляти у напрямні гнізда до замикання фіксатора (V). Після правильного встановлення акумулятор можна вийняти лише натисканням та утриманням кнопки фіксатора, а потім висуненням акумулятора з гнізда.

Коли міксер і лопатка прикріплені, тримайте ручки обома руками, переконавшись, що лопатка не торкається жодних предметів. Як показано на малюнку (VI), натисніть і утримуйте кнопку блокування вимикача великим пальцем, потім натисніть і утримуйте кнопку вимикача вказівним пальцем. Після того, як шпindelь почне обертатися, немає потреби продовжувати утримувати кнопку блокування. Фіксатор вимикача запобігає випадковому запуску шпindelя.

Зачекайте, поки буде досягнуто максимальної швидкості, встановленої ручкою. Шпindelь зупиняється, коли перемикач відпускається. Зачекайте, поки шпindelь повністю зупиниться, вийміть акумулятор і продовжуйте технічне обслуговування.

### *Рекомендації щодо використання*

Не використовуйте цей виріб для будь-яких інших цілей, окрім змішування розчину, фарби або інших рідких будівельних матеріалів. Не приєднуйте до змішувача аксесуари, окрім змішувальних лопатей, такі як шліфувальні або полірувальні диски, свердла тощо. Не використовуйте змішувач для змішування сипучих матеріалів.

Усі аксесуари, встановлені на змішувачі, повинні мати максимальну швидкість, що перевищує номінальну швидкість виробу. Аксесуари з максимальною допустимою швидкістю, нижчою за номінальну швидкість виробу, заборонені.

Не використовуйте пошкоджені міксери. Якщо ви помітили тріщини або погнутий вал міксера, замініть його вільним. Переверіть аксесуари та виріб перед кожним використанням.

Використовуйте змішувачі, призначені для конкретного типу матеріалу, що змішується. Шпindelь змішувача обертається за годинниковою стрілкою, і змішувач слід вибирати для аерації або деаерації суміші. У випадку аерації кошик змішувача призначений для створення вихору на поверхні суміші під час змішування, який втягує повітря. У випадку деаерації змішувач призначений для запобігання утворенню вихору та виштовхування будь-якого повітря, що знаходиться в суміші.

Розмір монтажної різьби змішувача повинен відповідати монтажній різьбі на змішувачі. Не використовуйте адаптери для кріплення змішувача до інструменту. Не змінюйте кріплення змішувача або аксесуарів відповідно до ваших потреб. Щоб переконаватися, що змішувач правильно встановлено, запустіть змішувач без навантаження протягом 30 секунд у безпечному положенні. Якщо виникне надмірна вібрація або інші ознаки несправності чи пошкодження, негайно зупиніть машину та перевірте правильність складання.

Переконайтеся, що вентиляційні отвори вільні. За потреби від'єднайте виріб від джерела живлення, від'єднавши шнур живлення або вийнявши акумулятор, та очистіть інструмент від пилу. Не використовуйте металеві предмети для очищення. Чистіть м'якою щіткою або струменем стисненого повітря під тиском не більше 0,3 МПа.

Завжди одягайте захисні окуляри та засоби захисту слуху. Слід носити інші засоби індивідуального захисту, такі як пилозахисні маски, рукавички, шоломи та фартухи. Довге волосся слід зібрати.

Після вимкнення інструменту міксер продовжує обертатися ще деякий час.

Будьте обережні, щоб міксер не зачепив одяг чи волосся. Будьте надзвичайно обережні під час увімкнення та роботи з інструментом.

Швидкість обертання міксеру слід вибирати відповідно до інструкцій виробника суміші. Загальна рекомендація полягає в тому, щоб змішувати рідкі суміші на нижчій швидкості, ніж густі суміші.

#### *Залишковий ризик*

Машина була спроектована та виготовлена відповідно до чинних стандартів безпеки. Однак, під час використання виробу можуть виникати залишкові ризики.

Небезпека шуму через невикористання засобів захисту слуху.

Ризик потрапляння одягу або частин тіла в рухомі частини інструменту.

Залишковий ризик можна мінімізувати, ретельно дотримуючись інструкцій з безпеки.

#### *Обслуговування змішувача*

Рекомендується обслуговувати міксер одразу після використання. Це запобіжить висиханню залишків на міксері або його валу.

Перед очищенням змішувача вийміть його з змішувача. Очистіть змішувач розчинником, відповідним для речовини, яку змішують. Після очищення змийте залишки розчинника водою та ретельно висушіть змішувач. Під час очищення використовуйте засоби індивідуального захисту, що відповідають конкретній речовині. Зверніться до інформації, що надається до речовини.

### **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКИ**

**УВАГА!** Перед виконанням будь-яких налаштувань, обслуговування або ремонту вийміть акумулятор з гнізда машини. Після завершення роботи перевірте технічний стан електроінструменту, візуально оглянувши корпус і ручку, роботу електричного вимикача, вільні вентиляційні отвори, іскріння щіток, рівень шуму підшипників і шестерень, запуск і плавність роботи. Протягом гарантійного терміну користувачеві заборонено додавати будь-які компоненти або деталі до інструменту, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які порушення, виявлені під час огляду або експлуатації, є сигналом для ремонту в сервісному центрі; зверніться до виробника. Після завершення роботи очистіть корпус, вентиляційні отвори, вимикачі, допоміжну ручку та захисні кожухи, наприклад, струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою тканиною без використання хімікатів або миючих засобів. Не використовуйте гострі інструменти для очищення. Розберіть циркулярну пилку та очистіть внутрішню частину захисних кожухів, кріплення пильного диска та саму пилку від пилу та іншого сміття, що утворюється під час роботи. Очистіть ручки, ручки та інші елементи керування сухою чистою тканиною.

## PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Maišytuvas yra elektrinis įrankis, leidžiantis greitai ir kruopščiai sumaišyti skiedinius, dažus, klijus ir kitas skystas statybines medžiagas. Greičio reguliavimas ir galimybė pakeisti maišymo mentelę užtikrina lengvą veikimo charakteristikų pritaikymą maišomam mišiniui. Teisingas, patikimas ir saugus įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

**Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.**

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiamo vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

## PRODUKTO ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas, tačiau prieš naudojimą turite atlikti surinkimo veiksmus, aprašytus toliau šiame vadove. Kartu su produktu pateikiamas universalus maišytuvas. Maišytuvas tiekiamas be akumulatoriaus ir įkroviklio.

## TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-82877
Nominali įtampa	[V d.c.]	18
Nominalus greitis	[min <sup>-1</sup> ]	0-450 / 0-720
Maišytuvo tvirtinimo sriegio dydis		M14
Didžiausias maišytuvo skersmuo	[mm]	120
Darbinė temperatūra	[°C]	-10 ~ +40
Mišios	[kg]	4,4
Triukšmo lygis		
- garso slėgis L <sub>pa</sub> ± K	[dB(A)]	83 ± 3
- galia L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	91 ± 3
Vibracijos lygis a <sub>n</sub> ± K	[m/s <sup>2</sup> ]	5,02 ± 1,5
Baterijos tipas		Li-Ion

Deklaruota triukšmo emisijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą triukšmo emisijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą bendrą vibracijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Pastaba: Vibracijos ir triukšmo lygis įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo to, kaip įrankis naudojamas.

Pastaba: Turi būti nustatytos operatoriaus apsaugos saugos priemonės, kurios yra pagrįstos poveikio vertinimu realiomis naudojimo sąlygomis (įskaitant visas darbo ciklo dalis, pvz., laiką, kai įrankis yra išjungtas arba veikia tuščiaja eiga, ir įjungimo laiką).

## BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

**Įspėjimas! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, iliustracijas ir specifikacijas .** Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar sunkų sužalojimą.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.**

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia visus elektrinius įrankius, tiek su laidiniais, tiek su akumulatoriais.

### Darbo vietos sauga

**Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari.** Tinkama ir prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus.

**Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar garų.** Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

**Laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiau nuo darbo zonos.** Dėl susikaupimo praradimo galite prarasti kontrolę.

### Elektros sauga

**Maitinimo laido kištukas turi atitikti lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su žemintais elektriniais įrankiais.** Nemodifikuotas, bet prie lizdo tinkantis kištukas sumažina elektros smūgio riziką.

**Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai.** Kūno įžeminimas padidina elektros smūgio riziką.

**Saugokite elektrinius įrankius nuo kritulių ar drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo ar drėgmė padidina elektros smūgio riziką.

**Neperkraukite maitinimo laido. Nenaudokite maitinimo laido nešiojimui, traukimui ar kištuko atjungimui nuo sieninio lizdo. Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeistas arba susipynęs maitinimo laidas padidina elektros smūgio riziką.**

**Dirbdami lauke, naudokite lauko sąlygoms skirtus ilgutuvus.** Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilgutuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.

**Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD) kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos.** RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

### Asmeninis saugumas

**Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Net ir akimirksnis neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

**Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** Naudojant asmenines apsaugos priemones, tokias kaip dulkių kaukės, neslystantys apsauginiai batai, apsauginiai šalmai ir klausos apsaugos priemonės, sumažėja sunkių kūno sužalojimų rizika.

**Venkite atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus bloko, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitinkinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje.** Elektrinio įrankio nešimas pirštu ant jungiklio arba elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra įjungimo padėtyje, įjungimas gali sukelti rimtus sužalojimus.

**Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Prie besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas pritvirtintas veržliaraktis ar raktas gali sukelti rimtus sužalojimus.

**Nepersitempkite ir nepersitempkite. Visada išlaikykite taisyklingą laikyseną ir pusiausvyrą.** Tai leis jums geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose dirbant.

**Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų.** Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.

**Jei įranga yra pritaikyta prijungti prie dulkių ištraukimo ar surinkimo sistemų, įsitinkinkite, kad jos yra prijungtos ir tinkamai naudojamos.** Dulkių ištraukimo naudojimas sumažina su dulkelėmis susijusio pavojaus riziką.

**Neleiskite, kad dažno įrankių naudojimo patirtis jus paskatintų tapti neatsargiais ir ignoruoti saugos taisykles.** Neatsargūs veiksmai gali sukelti rimtų sužalojimų per sekundės dalį.

### Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

**Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį numatytam darbui.** Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau, kai bus naudojamas numatytu pajėgumu.

**Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet kuris įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.

**Prieš atlikdami bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami jį sandėliuoti, atjunkite kištuką nuo maitinimo lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių, jei jį galima nuimti.** Šios atsargumo priemonės padės išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

**Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniais įrankiais ar šiomis instrukcijomis.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.

**Priziūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios įrankio dalys nėra tinkamai sulgytuotos ar strigusios, ar nėra sulūžusių dalių ir ar nėra kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui.** Prieš naudodami elektrinį įrankį, pašalinkite bet kokius pažeidimus. Daugelį nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai priziūrimi elektriniai įrankiai.

**Pjovimo įrankius laikykite švarius ir aštrius.** Tinkamai priziūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau stringa ir juos lengviau valdyti darbo metu.

**Naudokite elektrinius įrankius, priedus, įtaisus ir kt. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo tipą ir sąlygas.** Įrankių naudojimas kitiems, nei numatyta, darbams gali sukelti pavojingą situaciją.

**Rankenas ir suėmimo paviršius laikykite sausus, švarius ir be alyvos bei riebalų.** Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai trukdo saugiai valdyti įrankį ir jį valdyti pavojingose situacijose.

### Remontas

**Elektrinį įrankį remontuokite tik įgaliotose remonto dirbtuvėse, naudodamos tik originalias atsargines dalis.** Tai užtikrins tinkamą elektrinio įrankio veikimą.

**Neremontuokite pažeistų akumuliatorių.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turėtų atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros centrai.

### Akumulatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

**Kraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Vieno tipo akumulatoriams tinkamas įkroviklis gali sukelti gaisro pavojų, jei bus naudojamas su kito tipo akumulatoriais.

**Įrankį naudokite tik su nurodytomis baterijomis.** Naudojant kitas baterijas, gali kilti sužalojimo ir gaisro pavojus.

**Kai baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo metalinių daiktų (pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų), kurie gali sukelti jungtį tarp gnybtų.** Trumpasis jungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.

**Del akumulatoriaus perkrovos gali nutekėti elektrolitas; venkite sąlyčio. Patekus ant odos, nuplaukite vandeniu. Patekus į akis, nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos.** Elektrolitas gali sukelti dirginimą arba nudegimus.

**Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumulatoriaus ar įrankio.** Pažeisti arba modifikuoti akumulatoriai gali elgtis nenuspėjamai ir sukelti gaisro, sprogoimo ar sužalojimo pavojų.

**Saugokite akumuliatorių ar įrankį nuo ugnies ar per didelio karščio.** Aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogoimą. **Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir nekraukite akumulatoriaus ar įrankio už instrukcijoje nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už nurodyto temperatūros diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

### **Prijungimas prie maitinimo**

Įrankiui maitinti galima naudoti tik šias YATO 18 V ličio jonų baterijas: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 ir YT-828465, kurias galima įkrauti tik YATO įkrovikliais: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Draudžiama naudoti kitas baterijas su skirtinga vardine įtampa ir kurios netinka įrankio baterijos lizdui. Draudžiama modifikuoti lizdą ir (arba) bateriją, kad jie tiktų kartu. Įrankis neturi baterijos įkrovimo funkcijos. Įkrauti galima tik aukščiau nurodytu išoriniu įkrovikliu.

### **MAIŠYTUVO SAUGOS INSTRUKCIJOS**

**Laikykite įrankį abiem rankomis už tam skirtų rankenų .** Praradus kontrolę, galite susižaloti.

**Maišant degias medžiagas, užtikrinkite tinkamą vėdinimą, kad nesusidarytų pavojinga atmosfera.** Garai gali būti įkvėpti arba užsidegti nuo elektrinių įrankių kibirkščių.

**Nemaišykite maisto.** Elektriniai įrankiai ir jų priedai nėra skirti maisto produktų perdirbimui.

**Laidą laikykite atokiau nuo darbo zonos .** Laidas gali susipainioti maišytuvo krepšelyje.

**Įsitinkinkite, kad maišymo indas yra stabiliai ir saugiai pastatytas.** Netinkamai pritvirtintas indas gali netikėtai pajudėti.

**Įsitinkinkite, kad ant elektrinio įrankio korpuso nepatektų skysčio.** Į vidų patekęs skystis gali jį sugadinti ir sukelti elektros smūgį.

**Laikykites sumaišytos medžiagos instrukcijų ir įspėjimų.** Mišri medžiaga gali būti kenksminga.

**Jei elektrinis įrankis įkrenta į mišrią medžiagą, nedelsdami atjunkite jį nuo elektros tinklo ir kreipkitės į kvalifikuotą techninės priežiūros specialistą .** Jei į kibirą įkišite ranką, kai įrankis vis dar įjungtas į elektros tinklą, galite patirti elektros smūgį.

**Maišydami neikiškite rankų į maišymo dubenį ir neikiškite į jį jokių kitų daiktų .** Prisilietimas prie maišymo krepšelio gali sukelti rimtus sužalojimus.

**Įjunkite įrankį ir išleiskite skystį tik į maišymo indą.** Maišymo krepšelis gali nevaldomai sulinkti arba pasisukti.

### **PRODUKTO APTARNAVIMAS**

#### *Gaminio surinkimas*

Pastaba: Visus paruošiamuosius darbus reikia atlikti atjungus maitinimą. Bateriją reikia išimti iš įrenginio lizdo.

Maišytuvo nereikia surinkti, reikia tik įmontuoti maišytuvą į bateriją.

Galite naudoti kartu su gaminiu pateiktą maišytuvą arba įmontuoti kitą maišytuvą, tačiau nepamirškite, kad maišytuvo krepšelio sriegio dydis ir skersmuo turi sutapti su nurodytais techninių duomenų lentelėje.

Prie gaminio pridodamas maišytuvas turi nuimamą kaištį, kurį reikia įsukti į krepšėlį, o jungtį tvirtai ir patikimai priveržti raktais (II). Tada surinktą maišytuvą reikia įsukti į įrankio veleną ir tvirtai bei patikimai priveržti jungtį raktais (III).

#### *Sukimos greičio reguliavimas*

Pasirinkite vieną iš dviejų greičio diapazonų naudodami jungiklį, esantį įrankio priekyje (IV). Nustatykite veleno greitį naudodami greičio reguliatorių, esantį ant rankenos. Valdiklio rankenėlė pažymėta skaičiais; kuo didesnis skaičius ant rankenėlės, tuo didesnis veleno greitis. Greičio valdymas yra sklandus.

#### *Maišytuvo paleidimas ir sustabdymas*

Įsitinkinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje, tada prijunkite akumuliatorių prie įrankio. Akumuliatorių reikia įdėti į angos kreipiklius, kol užsifiksuos fiksatorius (V). Tinkamai įdėjus, akumulatoriaus negalima išimti, išskyrus paspaudus ir laikant fiksatoriaus mygtuką, o tada išstumiant akumuliatorių iš angos.

Pritvirtinę maišytuvą ir mentelę, laikykite rankenas abiem rankomis, užtikrindami, kad mentelė neliestų jokių daiktų. Kaip parodyta paveikslėlyje (VI), nykščiu paspauskite ir palaikykite jungiklio fiksavimo mygtuką, tada rodomuoju pirštu paspauskite ir palaikykite jungiklio mygtuką. Kai velenas pradeda sukintis, fiksavimo mygtuko laikyti nebereikia. Jungiklio fiksatorius neleidžia velenui netyčia įsijungti.

Palaukite, kol bus pasiektas maksimalus rankenėlė nustatytas greitis. Atleidus jungiklį, velenas sustos sukintis. Palaukite, kol velenas visiškai sustos sukintis, išimkite akumuliatorių ir tęskite techninę priežiūrą.

### *Naudojimo rekomendacijos*

Nenaudokite šio gaminio jokiems tikslams, išskyrus skiedinio, dažų ar kitų skystų statybinių medžiagų maišymą. Prie maišytuvo netvirtinkite jokių kitų priedų, išskyrus maišymo peilius, pvz., šlifavimo ar poliravimo diskų, gražtų ir kt. Nenaudokite maišytuvo bierių medžiagų maišymui.

Visų prie maišytuvo pritvirtintų priedų maksimalus greitis turi būti didesnis nei vardinis gaminio greitis. Draudžiama naudoti priedus, kurių maksimalus leistinas greitis yra mažesnis nei vardinis gaminio greitis.

Nenaudokite pažeistų maišytuvų. Jei pastebėjote įtrūkimų ar sulenktą maišytuvo veleną, pakeiskite jį laisvu. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite priedus ir gaminį.

Naudokite maišytuvus, skirtus konkrečiam maišomos medžiagos tipui. Maišytuvo velenas sukasi pagal laikrodžio rodyklę, o maišytuvą reikia pasirinkti taip, kad jis aeruotų arba deaeruoatų mišinį. Aeravimo atveju maišytuvo krepšelis skirtas sukurti sukurį mišinio paviršiuje maišymo metu, kuris įtraukia orą. Deaeravimo atveju maišytuvą skirtas neleisti susidaryti sukuriui ir išstumti bet kokį mišinįje esantį orą.

Maišytuvo tvirtinimo sriegio dydis turi atitikti maišytuvo tvirtinimo sriegį. Nenaudokite adapterių maišytuvui prie įrankio pritvirtinti. Nekeiskite maišytuvo ar priedų tvirtinimo pagal savo poreikius. Norėdami įsitikinti, kad maišytuvą tinkamai pritvirtintas, 30 sekundžių paleiskite maišytuvą be apkrovos saugioje padėtyje. Jei atsiranda per didelė vibracija arba kitų gedimo ar pažeidimo požymių, nedelsdami sustabdykite mašiną ir patikrinkite, ar ji tinkamai surinkta.

Įsitinkite, kad ventiliacijos angos nėra uždengtos. Jei reikia, atjunkite gaminį nuo maitinimo šaltinio ištraukdami maitinimo laidą arba išimdami akumuliatorių ir nuvalykite įrankį nuo dulkių. Valymui nenaudokite metalinių daiktų. Valykite minkštu šepetėliu, minkštu šepetėliu arba suslėgto oro srove, kurios slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa.

Visada dėvėkite apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemones. Taip pat reikia dėvėti kitas asmenines apsaugos priemones, tokias kaip dulkių kaukės, pirštinės, šalmai ir prijuostės. Ilgus plaukus reikia surišti.

Išjungus įrankį, maišytuvą dar kurį laiką sukasi.

Būkite atsargūs, kad maišytuvą neužkabintų ir neištrauktų drabužių ar plaukų. Įjungdami jį ir naudodami įrankį, būkite itin atsargūs. Maišytuvo sukimosi greitis turėtų būti parinktas pagal mišinio gamintojo instrukcijas. Bendroji rekomendacija – skystus mišinius maišyti mažesniu greičiu nei tirštus.

### *Likutinė rizika*

Šis įrenginys suprojektuotas ir pagamintas laikantis taikomų saugos standartų. Tačiau naudojant gaminį gali kilti likutinių pavojų. Triukšmo pavojus dėl klausos apsaugos priemonių nedėvėjimo.

Drabužių ar kūno dalių įsipainiojimo į judančias įrankio dalis pavojus.

Likusią riziką galima sumažinti atidžiai laikantis saugos nurodymų.

### *Maišytuvo priežiūra*

Rekomenduojama maišytuvą aptarnauti iš karto po naudojimo. Tai neleis likučiams išdžiūti ant maišytuvo ar jo veleno.

Prieš valydami maišytuvą, išimkite jį iš maišytuvo. Maišytuvą valykite tirpiu, tinkamu maišomai medžiagai. Po valymo likusį tirpią nuplaukite vandeniu ir kruopščiai nusauskite maišytuvą. Valydami dėvėkite asmenines apsaugos priemones, tinkamas konkrečiai medžiagai. Žr. su medžiaga pateiktą informaciją.

## **PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAI**

**ATSARGIAI!** Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, išimkite akumuliatorių iš įrenginio lizdo. Baigę darbą, patikrinkite elektrinio įrankio techninę būklę vizualiai apžiūrėdami korpusą ir rankeną, elektros jungiklio veikimą, neužblokuotas ventiliacijos angas, šepetėlių kibirkštis, guolius ir krumpļaračių triukšmo lygį, paleidimą ir sklاندų veikimą. Garantiniu laikotarpiu naudotojas negali prie įrankio montuoti jokių komponentų ar detalių, nes tai panaikins garantiją. Bet kokie pažeidimai, pastebėti apžiūros ar naudojimo metu, yra signalas, kad reikia remontuoti techninės priežiūros centre; susisiekite su gamintoju. Baigę darbą, išvalykite korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, pagalbinę rankeną ir apsaugas, pavyzdžiui, oro srove (slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa), šepetėliu arba sausa šluoste, nenaudodami cheminių medžiagų ar valymo skystčių. Valymui nenaudokite aštrių įrankių. Išardykite diskinį pjūklą ir išvalykite apsaugų vidų, pjūklo disko tvirtinimą ir patį pjūklą nuo dulkių ir kitų darbo metu susidariusių šiukšlių. Rankenas, rankenėles ir kitus valdymo elementus valykite sausa, švaria šluoste.

## PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Maisītājs ir elektrisks instruments, kas ļauj ātri un rūpīgi sajaukt javas, krāsas, līmes un citus šķidrums būvmateriālus. Ātruma kontrole un iespēja nomainīt maisīšanas lāpstiņu nodrošina ērtu darbības raksturlielumu pielāgošanu maisāmajam maisījumam. Pareiza, uzticama un droša instrumenta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

**Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.**

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

## PRODUKTA APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnīgs, taču pirms lietošanas jāveic montāžas darbības, kas aprakstītas tālāk šajā rokasgrāmatā. Kopā ar produktu tiek piegādāts universāls mikseris. Mikseris tiek piegādāts bez akumulatora vai lādētāja.

## TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82877
Nominālais spriegums	[V d.c.]	18
Nominālais ātrums	[min <sup>-1</sup> ]	0-450 / 0-720
Maisītāja stiprinājuma vītnes izmērs		M14
Maisītāja maksimālais diametrs	[mm]	120
Darba temperatūra	[°C]	-10 ~ +40
Masa	[kg]	4.4
Trokšņa līmenis		
- skaņas spiediens L <sub>WA</sub> ± K	[dB(A)]	83 ± 3
- jauda L <sub>WA</sub> ± K	[dB(A)]	91 ± 3
Vibrācijas līmenis a <sub>w</sub> ± K	[m/s <sup>2</sup> ]	5.02 ± 1.5
Akumulatora tips		Li-Ion

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto trokšņa emisijas vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Deklarētā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Piezīme: Vibrācijas un trokšņa emisijas instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta lietošanas veida.

Piezīme: Jānosaka drošības pasākumi operatora aizsardzībai, un to pamatā ir iedarbības novērtējums faktiskajos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darbības cikla daļas, piemēram, laikus, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laikus).

## VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

**Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektroinstrumentam.** To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus savainojumus. **Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.**

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstrumenti” attiecas uz visiem elektriskajiem elektroinstrumentiem — gan ar vadu, gan bezvada.

### Darba drošība

**Uzturiet savu darba zonu labi apgaismotu un tīru.** Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.

**Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai izgarojumu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

**Turiet bērņus un garāmģāļus prom no darba zonas.** Koncentrēšanās zudums var izraisīt kontroles zaudēšanu.

### Elektrodrošība

Strāvas vada kontakt dakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontakt dakšu. Nelietojiet kontakt dakšas adapterus ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontakt dakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ķermeņa iezemēšana palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepakļaujiet elektroinstrumentus nokrišņiem vai mitrumam. Ūdens vai mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepārslodojiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu, lai nestu, vilktu vai atvienotu kontakt dakšu no sienas kontaktligzdas. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām daļām. Bojāts vai sapinis strāvas vads palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Izmantojot pagarinātājus, kas piemēroti lietošanai ārpus telpām, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ierīci (RCD) kā aizsardzību pret barošanas spriegumu. RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

### Personīgā drošība

Esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un, strādājot ar elektroinstrumentu, izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat mirklis neuzmanības, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Izmantojot individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu maskas, neslīdošus drošības apavus, cietās ķiveres un dzirdes aizsargus, samazinās nopietnu miesas bojājumu riskus.

Novērsiet nejašu iedarbināšanu. Pirms pievienojat elektroinstrumentu strāvas avotam un/vai akumulatoram, paņemiet vai pārnēsājiet to, pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pāmēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai elektroinstrumenta pieslēgšana, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet jebkuru regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu. Uzgriežņu atslēga vai uzgriežņu atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Nepārsniedzieties un nepārstiepieties. Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru. Tas ļaus jums labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās darba laikā.

Gērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu tālāk no elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.

Ja iekārta ir aprīkota pievienošanai putekļu nosūkšanas vai savākšanas sistēmām, pārliecinieties, vai tās ir pievienotas un tiek pareizi izmantotas. Putekļu nosūkšanas izmantošana samazina ar putekļiem saistīto apdraudējumu risku.

Neļaujiet pieredzei, kas gūta, bieži lietojot instrumentus, kļūt neuzmanīgam un ignorēt drošības noteikumus. Neuzmanīga rīcība var izraisīt nopietnus savainojumus sekundes simtdaļas laikā.

**Elektroinstrumentu lietošana un kopšana**

Nepārslodojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet paredzētajam darbam pareizo elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumentu darbu veiks labāk un drošāk, ja to izmantos paredzētajā jaudā.

Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš instruments, ko nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē.

Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu uzglabāšanas atvienojiet elektroinstrumenta kontakt dakšu no strāvas kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru, ja to var noņemt. Šie piesardzības pasākumi novērsīs elektroinstrumenta nejašu ieslēgšanu.

Sargājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet to lietot personām, kas nav iepazīnušas ar elektroinstrumentu lietošanu vai šīm instrukcijām. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

Uzturēt elektroinstrumentus un piederumus kārtībā. Pārbaudiet, vai instrumenta kustīgās daļas nav nepareizi izlīdzinātas vai neķeras, vai nav salūzušas detaļas un vai nav citu stāvokļu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas novērsiet visus bojājumus. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.

Griešanas instrumentus uzturiet tīrus un asus. Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām malām retāk iekeras un ir vieglāk kontrolējami darbības laikā.

Izmantojiet elektroinstrumentus, piederumus un stiprinājumus u. c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana citiem, nevis paredzētajiem darbiem var radīt bīstamu situāciju.

Rokturus un satveršanas virsmas turiet sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām. Slideni rokturi un satveršanas virsmas apgrūtina instrumenta drošu lietošanu un kontroli bīstamās situācijās.

### Remonts

Elektroinstrumentu remontējiet tikai pilnvarotās remontdarbnīcās, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās elektroinstrumenta pareizu darbību.

Neveiciet bojātu akumulatoru apkopi. Akumulatora apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa centri.

### Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

**Lādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Lādētājs, kas piemērots viena veida akumulatoram, var radīt ugunsgrēka risku, ja to izmanto ar cita veida akumulatoru.

**Lietojiet instrumentu tikai ar norādītajiem akumulatoriem.** Citu akumulatoru lietošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku. **Kad akumulators netiek lietots, turiet to tālāk no metāla priekšmetiem (piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm), kas var izraisīt savienojumu starp spailēm.** Spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku. **Akumulatora pārslodzes apstākļi var izraisīt elektrolīta noplūdi; izvairieties no saskares. Ja nokļūst uz ādas, skalot ar ūdeni. Ja nokļūst acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.** Elektrolīts var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

**Nelietojiet bojātu vai modificētu akumulatoru vai instrumentu.** Bojāti vai modificēti akumulatori var darboties neparedzami, radot ugunsgrēka, sprādziena vai traumu risku.

**Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu ugunij vai pārmērīgam karstumam.** Temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu. **Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus norādītā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

### Pieslēgšana strāvas padevei

Instrumenta darbināšanai drīkst izmantot tikai šādus YATO 18 V litija jonu akumulatorus: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 un YT-828465, kurus var uzlādēt tikai ar YATO lādētājiem: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Ir aizliegts lietot citus akumulatorus ar atšķirīgu nominālo spriegumu un tādus, kas neatbilst instrumenta akumulatora ligzdai. Ligzdas un/vai akumulatora modificēšana, lai tie atbilstu viens otram, ir aizliegta. Instrumentam nav akumulatora uzlādes funkcijas. Uzlādi drīkst veikt tikai iepriekš norādītajā ārējā lādētājā.

### MIKSERA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

**Turiet instrumentu ar abām rokām aiz tam paredzētajiem rokturiem .** Kontroles zaudēšana var izraisīt miesas bojājumus.

**Sajaucot viegli uzliesmojošus materiālus, nodrošiniet atbilstošu ventilāciju, lai izvairītos no bīstamas atmosfēras veidošanās.** Tvaikus var ieelpot vai aizdedzināt elektrisko instrumentu dzirksteles.

**Nejauciet pārtiku.** Elektroinstrumenti un to piederumi nav paredzēti pārtikas pārstrādei.

**Turiet vadu tālāk no darba zonas .** Vads var sapīties miksera grozā.

**Pārliecinieties, vai maisīšanas trauks ir novietots stabilā un drošā pozīcijā.** Trauks, kas nav pareizi nostiprināts, var negaidīti izkustēties.

**Pārliecinieties, ka uz elektroinstrumenta korpusa nenokļūst šķidrums.** Šķidruma iekļūšana elektroinstrumentā var to sabojāt un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

**Ievērojiet jautkā materiāla norādījumus un brīdinājumus.** Jauktais materiāls var būt kaitīgs.

**Ja elektroinstruments iekrīt jautkā materiālā, nekavējoties atvienojiet to no elektrotīkla un nododiet to pārbaudei kvalificētam servisa tehniķim .** Ietverot rokas spaini, kamēr instruments joprojām ir pievienots elektrotīklam, var rasties elektriskās strāvas trieciens.

**Maisīšanas laikā nebāziet rokas maisīšanas bļodā un neievietojiet tajā citus priekšmetus .** Saskare ar maisīšanas grozu var izraisīt nopietnus savainojumus.

**Ieslēdziet instrumentu un izlejiet šķidrumu maisīšanas traukā tikai tad, ja tas ir ievietots maisīšanas grozā.** Maisīšanas grozs var nekontrolējami saliekties vai griezties.

### PRODUKTU PAKALPOJUMI

#### Produkta montāža

Piezīme: Visi sagatavošanās darbi jāveic, atvienojot strāvu. Akumulators ir jāizņem no ierīces kontaktligzdas.

Mikseris nav jāsamontē, jāuzstāda tikai pats mikseris un akumulators.

Varat izmantot komplektā iekļauto mikseri vai uzstādīt citu mikseri, taču atcerieties, ka miksera groza vītnes izmēram ir diametram jābūt tādām pašām, kā norādīts tehnisko datu tabulā.

Komplektā ar produktu piegādātajam mikserim ir noņemama tapa, kas jāieskrūvē grozā un savienojums stingri jāpievelk, izmantojot atslēgas (II).

Pēc tam saliktais maisītājs jāieskrūvē instrumenta vārpstā un savienojums stingri un droši jāpievelk, izmantojot atslēgas (III).

#### Rotācijas ātruma regulēšana

Izvēlieties vienu no diviem ātruma diapazoniem, izmantojot slēdzi, kas atrodas instrumenta priekšpusē (IV). Iestatiet vārpstas ātrumu, izmantojot ātruma regulatoru uz ruktura. Regulatora poga ir apzīmēta ar cipariem; jo lielāks skaitlis uz pogas, jo lielāks vārpstas ātrums. Ātruma vadība ir vienkārīga.

### *Maisītāja ieslēgšana un apturēšana*

Pārlicinieties, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā, pēc tam pievienojiet akumulatoru instrumentam. Akumulators jāievieto slota vadotnēs, līdz nokļūst aizbīdnis (V). Kad akumulators ir pareizi uzstādīts, to nevar izņemt, izņemot nospiežot un turot nospieztu aizbīdņa pogu un pēc tam izbīdot akumulatoru no slota.

Kad mikseris un lāpstiņa ir pievienoti, turiet rokturus ar abām rokām, pārlicinoties, ka lāpstiņa nesaskaras ar priekšmetiem. Kā parādīts attēlā (VI), ar īkšķi nospiediet un turiet slēdža bloķēšanas pogu, pēc tam ar rādītājpirkstu nospiediet un turiet slēdža pogu. Kad vārpsta sāk griezties, bloķēšanas poga vairs nav jātur. Slēdža bloķēšana novērš vārpstas nejaušu iedarbināšanu.

Pagaidiet, līdz tiek sasniegts ar pogu iestatītais maksimālais ātrums. Vārpsta pārstāj griezties, kad slēdzis tiek atlaists. Pagaidiet, līdz vārpsta pilnībā pārstāj griezties, izņemiet akumulatoru un turpiniet apkopi.

### *Lietošanas ieteikumi*

Neizmantojiet šo produktu citiem mērķiem, izņemot javas, krāsas vai citu šķidru būvmateriālu sajaukšanai. Nepievienojiet maisītājam citus piederumus, izņemot maisīšanas lāpstiņas, piemēram, slīpēšanas vai pulēšanas diskus, urbja uzgaļus utt. Neizmantojiet maisītāju beramkravu sajaukšanai.

Visu maisītājam uzstādīto piederumu maksimālajam ātrumam jābūt lielākam par produkta nominālo ātrumu. Piederumi, kuru maksimāli pieļaujamais ātrums ir mazāks par produkta nominālo ātrumu, ir aizliegti.

Nelietojiet bojātus mikserus. Ja pamanāt plaisas vai saliektu miksera vārpstu, nomainiet to ar brīvu. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet piederumus un produktu.

Izmantojiet maisītājus, kas paredzēti konkrētājam maisāmā materiāla veidam. Maisītāja vārpsta griežas pulksteņrādītāja virzienā, un maisītājs jāizvēlas tā, lai vai nu aerētu, vai atgaisotu maisījumu. Aerācijas gadījumā maisītāja grozs ir paredzēts tā, lai maisīšanas laikā uz maisījuma virsmas radītu virpuli, kas iesūc gaisu. Atgaisošanas gadījumā maisītājs ir paredzēts tā, lai novērstu virpuļa veidošanos un izspiestu visu maisījumā esošo gaisu.

Miksera stiprinājuma vītnes izmēram jāatbilst miksera stiprinājuma vītnes izmēram. Neizmantojiet adapterus, lai piestiprinātu mikseri pie instrumenta. Nemodificējiet miksera stiprinājumu vai piederumu stiprinājumu atbilstoši savām vajadzībām. Lai pārlicinātos, ka mikseris ir pareizi uzstādīts, darbiniet mikseri bez slodzes 30 sekundes drošā vietā. Ja rodas pārmērīga vibrācija vai citas darbības traucējumi vai bojājumu pazīmes, nekavējoties apturiet ierīci un pārbaudiet, vai tā ir pareizi salikta.

Pārlicinieties, vai ventilācijas atveres nav aizsprostotas. Ja nepieciešams, atvienojiet izstrādājumu no strāvas avota, atvienojot strāvas vadu vai izņemot akumulatoru, un notīriet instrumentu no putekļiem. Tīrīšanai neizmantojiet metāla priekšmetus. Tīriet ar mīkstu birsti, mīkstu birsti vai saspiesta gaisa strūklu ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa.

Vienmēr valkājiet aizsargbrilles un dzirdes aizsargus. Jāvalkā arī citi individuālie aizsardzības līdzekļi, piemēram, putekļu maskas, cimdi, ķiveres un priekšauti. Gariem matiem jābūt sasietiem.

Pēc instrumenta izslēgšanas mikseris vēl kādu laiku turpina griezties.

Esiet uzmanīgi, lai mikseris neaizķertu vai neiespīestu apģērbu vai matus. Ieslēdzot un darbinot instrumentu, ievērojiet īpašu piesardzību.

Maisītāja rotācijas ātrums jāizvēlas, pamatojoties uz maisījuma ražotāja norādījumiem. Vispārējais ieteikums ir maisīt plānus maisījumus ar mazāku ātrumu nekā biezus maisījumus.

### *Atlikušais risks*

Šī iekārta ir projektēta un izgatavota saskaņā ar piemērojamajiem drošības standartiem. Tomēr produkta lietošanas laikā var rasties atlikušie riski.

Trokšņa risks dzirdes aizsarglīdzekļu nelietošanas dēļ.

Apģērba vai ķermeņa daļu sapīšanās risks instrumenta kustīgajās daļās.

Atlikušo risku var samazināt, rūpīgi ievērojot drošības norādījumus.

### *Maisītāja apkope*

Mikseri ieteicams apkopt tūlīt pēc lietošanas. Tas novērsīs atlikumu izžūšanu uz miksera vai tā vārpstas.

Pirms maisītāja tīrīšanas nonemiet to no maisītāja. Notīriet maisītāju ar šķīdinātāju, kas piemērots maisāmajai vielai. Pēc tīrīšanas noskalojiet atlikušo šķīdinātāju ar ūdeni un rūpīgi nosusiniet maisītāju. Tīrīšanas laikā valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus, kas piemēroti konkrētajai vielai. Iepazīstieties ar vielai pievienoto informāciju.

## **APKOPE UN PĀRBAUDES**

**UZMANĪBU!** Pirms jebkādu regulēšanas, apkopes vai uzturēšanas darbu veikšanas izņemiet akumulatoru no ierīces kontaktligzdas. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, vizuāli apskatot korpusu un rokturi, elektriskā slēdža darbību, neaizsegta ventilācijas atveres, suku dzirksteļošanu, gultņu un zobratu trokšņa līmeni, iedarbināšanu un vienmērīgu darbību. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst pievienot instrumentam nekādas sastāvdaļas vai detaļas, jo tas anulēs garantiju. Jebkuras neatbilstības, kas novērotas pārbaudes vai darbības laikā, ir signāls remontam servisa centrā; sazinieties ar ražotāju. Pēc darba pabeigšanas notīriet korpusu, ventilācijas atveres, slēdžus, palīgrokturi un aizsargus, piemēram, ar gaisa strūklu (spiediens nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmiskas vielas vai tīrīšanas šķīdumus. Tīrīšanai neizmantojiet asus instrumentus. Izjauciet rūpīgi un notīriet aizsargu iekšpusi, zāga asmens stiprinājumu un pašu zāgi no putekļiem un citiem gruziem, kas radušies darbības laikā. Notīriet rokturus, pogas un citus vadības elementus ar sausu, tīru drānu.

## CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Míchačka je elektrický nástroj, který umožňuje rychlé a důkladné míchání malt, barev, lepidel a dalších tekutých stavebních materiálů. Regulace otáček a možnost výměny míchací lopatky zajišťují snadné přizpůsobení provozních charakteristik míchané směsi. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz nástroje závisí na jeho správném použití, proto:

**Před použitím nástroje si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.**

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

## VYBAVENÍ PRODUKTU

Produkt je dodáván kompletní, ale před použitím je nutné provést montážní kroky popsané dále v tomto návodu. S produktem je dodáván univerzální mixér. Mixér se dodává bez baterie a nabíječky.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82877
Jmenovité napětí	[V d.c.]	18
Jmenovité otáčky	[min <sup>-1</sup> ]	0-450 / 0-720
Velikost závitů pro montáž míchačky		M14
Maximální průměr míchačky	[mm]	120
Provozní teplota	[°C]	-10 ~ +40
Mše	[kg]	4,4
Hladina hluku		
- akustický tlak L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	83 ± 3
- výkon L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	91 ± 3
Hladina vibrací a <sub>v</sub> ± K	[m/s <sup>2</sup> ]	5,02 ± 1,5
Typ baterie		Li-Ion

Deklarovaná hodnota emisí hluku byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednotlivých nástrojů. Deklarovanou hodnotu emisí hluku lze použít při předběžném posouzení expozice.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít při předběžném posouzení expozice.

Poznámka: Emise vibrací a hluku během provozu nářadí se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.

Poznámka: Bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy musí být stanovena a vycházejí z posouzení expozice za skutečných podmínek používání (včetně všech částí provozního cyklu, jako jsou doby, kdy je nástroj vypnutý nebo běží na volnoběh, a doby aktivace).

## OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

**Varování! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím .** Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

**Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ použitý v upozorněních se vztahuje na veškeré elektrické nářadí, a to jak s kabelem, tak i bez něj.

### Bezpečnost na pracovišti

**Udržujte své pracovní místo dobře osvětlené a čisté.** Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit nehody.

**Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo výparů.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výparu.

**Udržujte děti a přihlížející mimo pracovní prostor.** Ztráta soustředění může vést ke ztrátě kontroly.

### Elektrická bezpečnost

**Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím.** Neupravená zástrčka, která odpovídá zásuvce, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky.** Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**Nevystavujte elektrické nářadí srážkám ani vlhkosti.** Vniknutí vody nebo vlhkosti do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**Nepřetěžujte napájecí kabel.** Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, tahání ani odpojování zástrčky ze zásuvky. **Udržujte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí.** Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**Pokud je používání elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte proudový chránič (RCD) jako ochranu proti napájecímu napětí.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### Osobní bezpečnost

**Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum.** Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. I chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.

**Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, přílby a chrániče sluchu, snižuje riziko vážného zranění.

**Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo baterii, před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má vypínač v zapnuté poloze, může způsobit vážné zranění.

**Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškerý seřizovací klíč nebo maticový klíč.** Klíč nebo maticový klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.

**Nenatahujte se příliš ani se příliš nenatahujte. Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu.** To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v neočekávaných situacích během práce.

**Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí elektrického nářadí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.

**Pokud je zařízení vybaveno pro připojení k systémům odsávání nebo sběru prachu, zajistěte, aby byly správně připojeny a používány.** Používání odsávání prachu snižuje riziko nebezpečí souvisejících s prachem.

**Nechejte se kvůli zkušenostem získaným častým používáním nářadí stát neopatrnými a ignorovat bezpečnostní pravidla.** Neopatrné jednání může ve zlomku vteřiny způsobit vážná zranění.

### Používání a péče o elektrické nářadí

**Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro zamýšlené použití.** Správné elektrické nářadí bude při používání s konstrukčním výkonem vykonávat práci lépe a bezpečněji.

**Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná.** Jakékoli nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a mělo by být opraveno.

**Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z elektrického nářadí baterii, pokud je odnímatelná.** Tato opatření zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

**Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí. Nedovolte osobám, které nejsou s elektrickým nářadím obeznámeny nebo nejsou s tímto návodem obeznámeny, aby nářadí obsluhovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné. **Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte nářadí, zda nejsou pohyblivé části nesprávně vyrovnané nebo zaseknuté, zda nejsou poškozené nebo zda nedošlo k dalšímu poškození, které by mohlo ovlivnit jeho provoz. Před použitím nářadí opravte veškeré poškození.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím. **Udržujte řezné nástroje čisté a ostré.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými hranami se méně zadávají a během provozu se snáze ovládají.

**Používejte elektrické nářadí, příslušenství a nástavce atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na druh a podmínky práce.** Používání nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vytvořit nebezpečnou situaci.

**Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy brání bezpečnému provozu a ovládání nářadí v nebezpečných situacích.

### Opravy

**Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze v autorizovaných opravnách a za použití pouze originálních náhradních dílů.** Tím zajistíte správný provoz elektrického nářadí.

**Neopravujte poškozené baterie.** Opravu baterií by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná servisní střediska.

### Používání a údržba akumulátorového nářadí

**Nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může při použití s jiným typem baterie představovat riziko požáru.

**Používejte nářadí pouze se specifikovanými bateriemi.** Použití jiných baterií může představovat riziko zranění a požáru.

**Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah kovových předmětů (např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů), které by mohly způsobit spojení mezi svorkami.** Zkratování pólů může způsobit popáleniny nebo požár. **Přetížení baterie může způsobit únik elektrolytu; zabraňte kontaktu. V případě zasažení kůže vypláchněte vodou. V případě zasažení očí vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.** Elektrolyt může způsobit podráždění nebo poleptání. **Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii či nářadí.** Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a představovat riziko požáru, výbuchu nebo zranění. **Nevystavujte baterii ani nářadí ohni ani nadměrnému teplu.** Teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch. **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nenabíjejte baterii ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo stanovený teplotní rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

### Připojení k napájení

K napájení nářadí lze použít pouze následující lithium-iontové baterie YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 a YT-828465, které lze nabíjet pouze pomocí nabíječek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Použití jiných baterií s jiným jmenovitým napětím, které se nehodí do objímky nářadí, je zakázáno. Úprava objímky a/nebo baterie tak, aby do sebe pasovaly, je zakázána. Nářadí nemá funkci nabíjení baterie. Nabíjení by se mělo provádět pouze ve výše uvedené externí nabíječce.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO MÍCHAČKU

**Držte nářadí oběma rukama za určené rukojeti .** Ztráta kontroly může vést ke zranění osob. **Při míchání hořlavých materiálů zajistěte dostatečné větrání, aby se zabránilo vzniku nebezpečné atmosféry.** Výpary mohou být vdechnuty nebo vzníceny jiskrami z elektrického nářadí. **Nemíchejte potraviny.** Elektrické nářadí a jeho příslušenství nejsou určeny ke zpracování potravin. **Udržujte kabel mimo pracovní prostor .** Kabel se může zamotat v koši mixéru. **Ujistěte se, že míchací nádoba je umístěna ve stabilní a bezpečné poloze.** Nádoba, která není správně zajištěna, se může neočekávaně pohybovat. **Dbejte na to, aby se na kryt elektrického nářadí nedostala žádná kapalina.** Kapalina, která se dostane dovnitř nářadí, může způsobit poškození a úraz elektrickým proudem. **Dodržujte pokyny a varování pro smíchaný materiál.** Smíchaný materiál může být škodlivý. **Pokud elektrické nářadí spadne do směsi materiálů, okamžitě jej odpojte ze zásuvky a nechte jej zkontrolovat kvalifikovaným servisním technikem .** Sáhnutí do kbelíku, když je nářadí stále zapojené do zásuvky, může způsobit úraz elektrickým proudem. **Během mixování nesahejte do mixovací nádoby rukama ani do ní nevkládejte žádné jiné předměty .** Kontakt s mixovacím košem může způsobit vážné zranění. **Nástroj spouštějte a vypouštějte pouze do míchací nádoby.** Míchací koš se může nekontrolovatelně ohnout nebo otáčet.

### SERVIS PRODUKTŮ

#### Montáž produktu

Poznámka: Veškeré přípravy musí být provedeny při odpojení napájení. Baterie musí být vyjmuta ze zásuvky stroje.

Mixér nevyžaduje montáž, stačí nainstalovat pouze mixér a baterii. Můžete použít míchačku dodávanou s výrobkem nebo nainstalovat jinou míchačku, ale nepamenejte, že velikost závitů a průměr koše míchačky musí být stejné, jako je uvedeno v tabulce s technickými údaji.

Mixér dodávaný s výrobkem má odnímatelný kolík, který je třeba zašroubovat do koše a pevně a bezpečně utáhnout pomocí klíčů (II).

Poté by se měl sestavený míchač zašroubovat do vřetena nástroje a spojení by mělo být pevně a bezpečně utaženo pomocí klíčů (III).

#### Nastavení rychlosti otáčení

Vyberte jeden ze dvou rozsahů otáček pomocí přepínače umístěného na přední straně nástroje (IV). Nastavte otáčky vřetena pomocí regulátoru otáček na rukojeti. Knoflík regulátoru je označen čísly; čím vyšší číslo na knoflíku, tím vyšší otáčky vřetena. Regulace otáček je plynulá.

#### Spuštění a zastavení mixéru

Ujistěte se, že je vypínač v poloze vypnuto, a poté připojte baterii k nářadí. Baterie by měla být zasunuta do vodiček slotu, dokud se nezacvakne západka (V). Po správné instalaci nelze baterii vyjmout jinak než stisknutím a podržením západky a následným vysunutím baterie ze slotu.

S připojeným míxérem a lopatkou držte rukojeti oběma rukama a ujistěte se, že se lopatka nedotýká žádných předmětů. Jak je znázorněno na obrázku (VI), stiskněte a podržte tlačítko zámku spínače palcem a poté stiskněte a podržte tlačítko spínače ukazováčkem. Jakmile se vřetenem začne otáčet, není třeba tlačítko zámku dále držet stisknuté. Zámek spínače zabraňuje náhodnému spuštění vřeten.

Počkejte, dokud není dosaženo maximální rychlosti nastavené knoflíkem. Vřetenem se po uvolnění spínače přestane otáčet. Počkejte, dokud se vřetenem úplně nezastaví, vyjměte baterii a pokračujte v údržbě.

#### *Doporučení k použití*

Nepoužívejte tento výrobek k žádnému jinému účelu než k míchání malty, barev nebo jiných tekutých stavebních materiálů. K mícháče nepřípusťte žádné jiné příslušenství než mícháčí nože, jako jsou brusné nebo lešticí kotouče, vrtáky atd. Nepoužívejte mícháčku k míchání sypkých materiálů.

Veškeré příslušenství namontované na mícháče musí mít maximální rychlost vyšší než jmenovitá rychlost produktu. Příslušenství s maximální přípustnou rychlostí nižší než jmenovitá rychlost produktu je zakázáno.

Nepoužívejte poškozené míxéry. Pokud si všimnete prasklin nebo ohnuté hřídele míxéru, vyměňte ji za volnou. Před každým použitím zkontrolujte příslušenství a výrobek.

Používejte mícháčky určené pro konkrétní typ míchaného materiálu. Vřetenem mícháčky se otáčí ve směru hodinových ručiček a mícháčka by měla být zvolena tak, aby směs buď provzdušňovala, nebo odvodušňovala. V případě provzdušňování je mícháčí koš navržena tak, aby během míchání vytvářel na povrchu směsi vír, který nasává vzduch. V případě odvodušňování je mícháčka navržena tak, aby zabránila vzniku víru a vytlačila veškerý vzduch přítomný ve směsi.

Velikost montážního závitu mícháčky musí odpovídat montážnímu závitu na mícháče. K montáži mícháčky na nástroj nepoužívejte adaptéry. Neupravujte upevnění mícháčky ani příslušenství podle svých potřeb. Abyste se ujistili, že je mícháčka správně namontována, nechte ji běžet 30 sekund bez zátěže v bezpečné poloze. Pokud se objeví nadměrné vibrace nebo jiné známky poruchy či poškození, okamžitě stroj zastavte a zkontrolujte správnou montáž.

Ujistěte se, že ventilační otvory nejsou zakryty. V případě potřeby odpojte výrobek od napájení vytažením napájecího kabelu nebo vyjmutím baterie a očistěte nástroj od prachu. K čištění nepoužívejte kovové předměty. Čistěte měkkým kartáčem, štětcem nebo proudem stlačeného vzduchu o tlaku maximálně 0,3 MPa.

Vždy používejte ochranné brýle a ochranu sluchu. Měly by se nosit i další osobní ochranné prostředky, jako jsou protiprachové masky, rukavice, helmy a zástěry. Dlouhé vlasy by měly být svázané.

Po vypnutí nástroje se míxér ještě nějakou dobu točí.

Dávejte pozor, aby se do míxéru nezachytil oděv nebo vlasy. Při zapínání a provozu nástroje buďte mimořádně opatrní.

Rychlost otáčení mícháčky by měla být zvolena podle pokynů výrobce směsi. Obecně se doporučuje míchat řídké směsi nižší rychlostí než husté směsi.

#### *Zbytkové riziko*

Stroj byl navržen a vyroben v souladu s platnými bezpečnostními normami. Během používání produktu se však mohou vyskytnout zbytková rizika.

Nebezpečí hluku v důsledku nepoužívání ochrany sluchu.

Nebezpečí zachycení oděvu nebo částí těla pohyblivými částmi nářadí.

Zbytkové riziko lze minimalizovat pečlivým dodržováním bezpečnostních pokynů.

#### *Údržba mícháčky*

Doporučuje se provést údržbu mícháčky ihned po použití. Tím se zabrání zaschnutí zbytků na mícháče nebo jeho hřídeli.

Před čištěním mícháčky ji z mícháčky vyjměte. Vyčistěte mícháčku rozpouštědlem vhodným pro míchanou látku. Po čištění opláchněte veškeré zbytky rozpouštědla vodou a mícháčku důkladně osušte. Při čištění používejte osobní ochranné prostředky vhodné pro danou látku. Řiďte se informacemi dodanými s látkou.

## ÚDRŽBA A KONTROLY

**POZOR!** Před prováděním jakýchkoli úprav, servisu nebo údržby vyjměte baterii ze zásuvky stroje. Po dokončení práce zkontrolujte technický stav elektrického nářadí vizuální kontrolou těla a rukojeti, funkce elektrického spínače, volných větracích otvorů, jiskření kartáčů, hladiny hluku ložisek a převodů, spuštění a plynulého chodu. Během záruční doby nesmí uživatel do nářadí přidávat žádné součásti ani díly, jinak by to vedlo ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné během kontroly nebo během provozu jsou signálem k opravě v servisním středisku; kontaktujte výrobce. Po dokončení práce očistěte kryt, větrací otvory, spínače, pomocnou rukojeť a ochranné kryty, například proudem vzduchu (tlak maximálně 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem bez použití chemikálií nebo čistících tekutin. K čištění nepoužívejte ostré nástroje. Rozeberte kotoučovou pilu a očistěte vnitřek ochranných krytů, uchycení pilového kotouče a samotnou pilu od prachu a dalších nečistot vznikajících během provozu. Očistěte rukojeť, knoflíky a další ovládací prvky suchým, čistým hadříkem.

## CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Miešačka je elektrické náradie, ktoré umožňuje rýchle a dôkladné miešanie mált, farieb, lepidiel a iných tekutých stavebných materiálov. Regulácia otáčok a možnosť výmeny miešacej lopatky zabezpečujú jednoduché prispôsobenie prevádzkových charakteristík miešanej zmesi. Správna, spohľadná a bezpečná prevádzka náradia závisí od správneho používania, preto:

**Pred použitím náradia si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.**

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní tohto návodu.

## VYBAVENIE PRODUKTU

Produkt sa dodáva kompletný, ale pred použitím musíte dokončiť kroky montáže popísané ďalej v tomto návode. S produktom sa dodáva univerzálny mixér. Mixér sa dodáva bez batérie a nabíjačky.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82877
Menovité napätie	[V d.c.]	18
Menovitá rýchlosť	[min <sup>-1</sup> ]	0-450 / 0-720
Veľkosť závitú pre montáž mixéra		M14
Maximálny priemer mixéra	[mm]	120
Prevádzková teplota	[°C]	-10 ~ +40
Hmota	[kg]	4,4
Hladina hluku		
- akustický tlak L <sub>pa</sub> ± K	[dB(A)]	83 ± 3
- výkon L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	91 ± 3
Hladina vibrácií a <sub>h</sub> ± K	[m/s <sup>2</sup> ]	5,02 ± 1,5
Typ batérie		Li-Ion

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Poznámka: Emisie vibrácií a hluku počas prevádzky náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu používania náradia.

Poznámka: Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy musia byť stanovené a sú založené na posúdení expozície za skutočných podmienok používania (vrátane všetkých častí prevádzkového cyklu, ako sú časy, kedy je nástroj vypnutý alebo beží na voľnobeh, a časy aktivácie).

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

**Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, obrázky a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.** Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

**Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ použitý v upozorneniach sa vzťahuje na všetko elektrické náradie, s káblom aj bez kábla.

### Bezpečnosť na pracovisku

**Udržujte si pracovný priestor dobre osvetlený a čistý.** Neporiadok a slabé osvetlenie môžu spôsobiť nehody.

**Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo výparov.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpar.

**Deti a okoloidúce držte mimo pracovného priestoru.** Strata sústredenia môže viesť k strate kontroly.

### Elektrická bezpečnosť

**Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčku nijako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravená zástrčka, ktorá je kompatibilná so zásuvkou, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky.** Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Nevystavujte elektrické náradie zrážkam ani vlhkosti.** Voda alebo vlhkosť vniknúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Nepretáčajte napájací kábel.** Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, ťahanie ani odpájanie zástrčky zo zásuvky. Uchovávať napájací kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí. Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Pri práci vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Ak sa nedá vyhnúť používaniu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ako ochranu pred napájacím napätím prúdový chránič (RCD).** Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### Osobná bezpečnosť

**Pri obsluhu elektrického náradia buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Aj chvilková nepozornosť pri obsluhu elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

**Používajte osobné ochranné prostriedky.** Vždy noste ochranu očí. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, príbly a chrániče sluchu, znižuje riziko vážneho zranenia osôb.

**Zabráňte náhodnému spusteniu.** Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapnutie elektrického náradia, ktoré má vypínač v polohe zapnuté, môže viesť k vážnemu zraneniu.

**Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče.** Kľúč alebo kľúč ponechaný pripevnený k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenie.

**Nenaťahujte sa príliš ani sa príliš nenaťahujte.** Vždy udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu. To vám umožní lepšie ovládať elektrické náradie v neočakávaných situáciách počas práce.

**Oblečte sa primerane.** Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiajte vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

**Ak je zariadenie vybavené na pripojenie k systémom odsávania alebo zberu prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané.** Používanie odsávania prachu znižuje riziko nebezpečenstiev súvisiacich s prachom.

**Nenechajte sa skúsenosťami získanými častým používaním náradia viesť k nedbanlivosti a ignorovaniu bezpečnostných pravidiel.** Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenia.

### Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

**Nepretáčajte elektrické náradie.** Používajte správne elektrické náradie na určený účel. Správne elektrické náradie bude vykonávať prácu lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude používať s určeným výkonom.

**Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa vypínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Akékoľvek náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a malo by sa opraviť.

**Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte z elektrického náradia batériu, ak je odnímateľná.** Tieto opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

**Uchovávajte náradie mimo dosahu detí.** Nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie obsluhovali. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nezaškolených používateľov.

**Udržba elektrického náradia a príslušenstva.** Skontrolujte náradie, či nie sú pohyblivé časti nesprávne zarovnané alebo zaseknuté, či nie sú diely zlomené alebo či nie sú v inom stave, ktorý by mohol ovplyvniť jeho prevádzku. Pred použitím elektrického náradia opravte akékoľvek poškodenie. Mnoho nehôd je spôsobených nesprávne udržiavaným elektrickým náradím.

**Udržiavajte rezné nástroje čisté a ostré.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa menej zaseknú a počas prevádzky sa ľahšie ovládajú.

**Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a nadstavce atď. v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy typ a podmienky práce.** Používanie náradia na iné účely, ako na ktoré je určené, môže vytvoriť nebezpečnú situáciu.

**Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy bránia bezpečnej obsluhu a ovládaniu náradia v nebezpečných situáciách.

### Opravy

**Nechajte si elektrické náradie opravovať iba v autorizovaných opravovniach a používajte len originálne náhradné diely.** Tým sa zabezpečí správna prevádzka elektrického náradia.

**Neopravujte poškodené batérie.** Opravu batérií by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizované servisné strediská.

### Používanie a údržba akumulátorového náradia

**Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ batérie môže pri použití s iným typom batérie spôsobiť riziko požiaru.

**Používajte náradie iba so špecifikovanými batériami.** Použitie iných batérií môže predstavovať riziko zranenia a požiaru.

Keď sa batéria nepoužíva, uchovávajte ju mimo kovových predmetov (napr. sponiek na papier, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek), ktoré by mohli spôsobiť spojenie medzi pólmí. Skratovanie pólov môže spôsobiť popálenie alebo požiar. Preťaženie batérie môže spôsobiť únik elektrolytu; zabráňte kontaktu. V prípade kontaktu s pokožkou vypláchnite vodou. V prípade kontaktu s očami okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Elektrolyt môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie. Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu alebo nástroj. Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne, čo predstavuje riziko požiaru, výbuchu alebo zranenia. Nevystavujte batériu ani náradie ohňu ani nadmernému teplu. Teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch. Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte batériu ani náradie mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo uvedeného teplotného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

### Prípojenie k napájaniu

Na napájanie náradia je možné použiť iba nasledujúce 18 V lítium-iónové batérie YATO: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 a YT-828465, ktoré je možné nabíjať iba pomocou nabíjačiek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Používanie iných batérií s iným menovitým napätím, ktoré nehodia do objímky náradia, je zakázané. Úprava objímky a/alebo batérie tak, aby do seba pasovali, je zakázaná. Náradie nemá funkciu nabíjania batérie. Nabíjanie by sa malo vykonávať iba vo vyššie uvedenej externej nabíjačke.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE MIEŠAČKU

Držte náradie oboma rukami za určené rukoväte . Strata kontroly môže viesť k zraneniu osôb. Pri miešaní horľavých materiálov zabezpečte dostatočné vetranie, aby ste predišli vzniku nebezpečnej atmosféry. Výpary sa môžu vdýchnuť alebo zapáliť iskrami z elektrického náradia. Nemiešajte potraviny. Elektrické náradie a jeho príslušenstvo nie sú určené na spracovanie potravín. Uchovávajte kábel mimo pracovného priestoru . Kábel sa môže zamotať v koši mixéra. Uistite sa, že miešacia nádoba je umiestnená v stabilnej a bezpečnej polohe. Nádoba, ktorá nie je správne upevnená, sa môže neočakávane pohnúť. Dbajte na to, aby sa na kryt elektrického náradia nedostala žiadna tekutina. Vniknutie tekutiny do elektrického náradia môže spôsobiť poškodenie a úraz elektrickým prúdom. Dodržujte pokyny a upozornenia pre zmiešaný materiál. Zmiešaný materiál môže byť škodlivý. Ak elektrické náradie spadne do zmiešaného materiálu, okamžite ho odpojte zo siete a nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným servisným technikom . Siahanie do vedra, kým je náradie stále zapojené do siete, môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Počas mixovania nesiahajte rukami do misky ani do nej nevkładajte žiadne iné predmety . Kontakt s mixovacím košom môže spôsobiť vážne zranenie. Nástroj spúšťajte a vypúšťajte iba do miešacej nádoby. Miešací kôš sa môže nekontrolovateľne ohnúť alebo otáčať.

### SERVIS PRODUKTOV

#### Montáž produktu

Poznámka: Všetky prípravy sa musia vykonávať pri odpojenom napájaní. Batéria musí byť vybratá zo zásuvky stroja.

Mixér nevyžaduje montáž, stačí nainštalovať iba mixér a batériu. Môžete použiť mixér dodávaný s výrobkom alebo nainštalovať iný mixér, ale nezabudnite, že veľkosť závitú a priemer koša mixéra musia byť rovnaké ako v tabuľke technických údajov.

Mixér dodávaný s výrobkom má odnímateľný čap, ktorý by sa mal zaskrutkovať do košíka a spojenie pevne a bezpečne utiahnuť pomocou kľúčov (II).

Potom by sa mal zostavený mixér zaskrutkovať do vretena nástroja a spojenie by sa malo pevne a bezpečne utiahnuť pomocou kľúčov (III).

#### Nastavenie rýchlosti otáčania

Vyberte jeden z dvoch rozsahov otáčok pomocou prepínača umiestneného na prednej strane nástroja (IV). Nastavte otáčky vretena pomocou regulátora otáčok na rukoväti. Gombík regulátora je označený číslami; čím vyššie číslo na gombíku, tým vyššie otáčky vretena. Regulácia otáčok je plynulá.

#### Spustenie a zastavenie mixéra

Uistite sa, že vypínač v polohe vypnuté, a potom pripojte batériu k náradiu. Batéria by mala byť vložená do vodiacich drážok, kým sa západka (V) nezaistí. Po správnej inštalácii ju nemožno vybrať, iba stlačením a podržaním západky a následným vysunutím batérie zo slotu.

S pripojeným mixérom a lopatkou držte rukoväťe oboma rukami a dbajte na to, aby sa lopatka nedotýkala žiadnych predmetov. Ako je znázornené na obrázku (VI), stlačte a podržte tlačidlo zámku spínača palcom a potom stlačte a podržte tlačidlo spínača ukazovákom. Keď sa vreteno začne otáčať, nie je potrebné ďalej držať tlačidlo zámku. Zámok spínača zabraňuje náhodnému spusteniu vretena.

Počkajte, kým sa nedosiahne maximálna rýchlosť nastavená gombíkom. Vreteno sa prestane otáčať po uvoľnení spínača. Počkajte, kým sa vreteno úplne neprestane otáčať, vyberte batériu a pokračujte v údržbe.

#### *Odporúčania na použitie*

Nepoužívajte tento výrobok na žiadny iný účel ako na miešanie malty, farby alebo iných tekutých stavebných materiálov. K miešačke neprípájajte iné príslušenstvo ako miešacie nože, ako sú brúsne alebo leštiace kotúče, vrtáky atď. Miešačku nepoužívajte na miešanie sypkých materiálov.

Všetko príslušenstvo namontované na miešačke musí mať maximálnu rýchlosť vyššiu ako menovitá rýchlosť produktu. Príslušenstvo s maximálnou povolenou rýchlosťou nižšou ako menovitá rýchlosť produktu je zakázané.

Nepoužívajte poškodené mixéry. Ak spozorujete praskliny alebo ohnutý hriadeľ mixéra, vymeňte ho za voľný. Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo a výrobok.

Používajte miešačky určené pre konkrétny typ miešaného materiálu. Vreteno miešačky sa otáča v smere hodinových ručičiek a miešačka by sa mala zvoliť tak, aby zmes prevzdušňovala alebo odvzdušňovala. V prípade prevzdušňovania je kôš miešačky navrhnutý tak, aby počas miešania vytváral na povrchu zmesi vír, ktorý nasáva vzduch. V prípade odvzdušňovania je miešačka navrhnutá tak, aby zabránila tvorbe víru a vytlačila všetok vzduch prítomný v zmesi.

Veľkosť montážneho závitú miešadla sa musí zhodovať s montážnym závitom na miešadle. Na montáž miešadla na nástroj nepoužívajte adaptéry. Neupravujte upevnenie miešadla ani upevnenie príslušenstva podľa svojich potrieb. Aby ste sa uistili, že je miešadlo správne namontované, nechajte miešadlo bežať 30 sekúnd bez zaťaženia v bezpečnej polohe. Ak sa vyskytnú nadmerné vibrácie alebo iné známky poruchy alebo poškodenia, okamžite zastavte stroj a skontrolujte správnu montáž.

Uistite sa, že vetracie otvory nie sú zakryté. V prípade potreby odpojte výrobok od zdroja napájania odpojením napájacieho kábla alebo vybratím batérie a očistite nástroj od prachu. Na čistenie nepoužívajte kovové predmety. Čistite mäkkou kefkou, mäkkou kefkou alebo prúdom stlačeného vzduchu s tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa.

Vždy nosite ochranné okuliare a ochranu sluchu. Mali by sa nosiť aj ďalšie osobné ochranné prostriedky, ako sú protiprachové masky, rukavice, prilby a zástery. Dlhé vlasy by mali byť zopnuté.

Po vypnutí nástroja sa mixér ešte nejaký čas otáča.

Dávajte pozor, aby sa do mixéra nezachytilo oblečenie alebo vlasy. Pri zapínaní a obsluhu náradia buďte mimoriadne opatrní.

Rýchlosť otáčania miešačky by sa mala zvoliť podľa pokynov výrobcu zmesi. Všeobecne sa odporúča miešať riedke zmesi pri nižšej rýchlosti ako husté zmesi.

#### *Zvyškové riziko*

Stroj bol navrhnutý a vyrobený v súlade s platnými bezpečnostnými normami. Počas používania produktu sa však môžu vyskytnúť zvyškové riziká.

Nebezpečenstvo hluku v dôsledku nepoužívania ochrany sluchu.

Nebezpečenstvo zachytenia odevu alebo častí tela o pohyblivé časti náradia.

Zvyškové riziko možno minimalizovať starostlivým dodržiavaním bezpečnostných pokynov.

#### *Údržba mixéra*

Odporúča sa vykonať údržbu miešačky ihneď po použití. Tým sa zabráni zaschnutiu zvyškov na miešačke alebo jej hriadeľi.

Pred čistením mixéra ho vyberte z mixéra. Mixér vyčistíte rozpúšťadlom vhodným pre miešanú látku. Po vyčistení opláchnite zvyšné rozpúšťadlo vodou a mixér dôkladne osušte. Pri čistení nosite osobné ochranné prostriedky vhodné pre danú látku. Prečítajte si informácie dodané s látkou.

## ÚDRŽBA A KONTROLY

**POZOR!** Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, servisu alebo údržby vyberte batériu zo zásuvky stroja. Po ukončení práce skontrolujte technický stav elektrického náradia vizuálnou kontrolou tela a rukoväte, funkcie elektrického spínača, voľnosti vetracích otvorov, iskrenia kief, hladiny hluku ložísk a prevodov, spustenia a plynulého chodu. Počas záručnej doby nesmie používateľ do náradia pridávať žiadne komponenty ani diely, pretože by to viedlo k strate záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo počas prevádzky sú signálom pre opravu v servisnom stredisku; kontaktujte výrobcu. Po ukončení práce vyčistíte kryt, vetracie otvory, spínače, pomocnú rukoväť a ochranné kryty, napríklad prúdom vzduchu (tlak nie väčší ako 0,3 MPa), kefkou alebo suchou handričkou bez použitia chemikálií alebo čistiacich prostriedkov. Na čistenie nepoužívajte ostré nástroje. Rozoberte okružnú pílu a vyčistíte vnútro ochranných krytov, uchytenie pilového listu a samotnú pílu od prachu a iných nečistôt vznikajúcich počas prevádzky. Rukoväťe, gombíky a ostatné ovládacie prvky vyčistíte suchou, čistou handričkou.

## TERMÉKJELLEMZŐK

A keverő egy elektromos szerszám, amely lehetővé teszi habarcscok, festékek, ragasztók és egyéb folyékony építőanyagok gyors és alapos keverését. A sebességszabályozás és a keverőlapát cserélhetősége biztosítja a működési jellemzők egyszerű beállítását a kevert keverékekhez. A szerszám helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használattól függ, ezért:

**A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.**

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

## TERMÉKBERENDEZÉS

A termék teljesen kerül szállításra, de használat előtt el kell végezni a kézikönyv későbbi részében leírt összeszerelési lépéseket. A termékhez egy univerzális keverőgép tartozik. A keverőgép akkumulátor és töltő nélkül kerül szállításra.

## MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82877
Névleges feszültség	[V d.c.]	18
Névleges sebesség	[min <sup>-1</sup> ]	0-450 / 0-720
Keverő rögzítő menetmérete		M14
A keverő maximális átmérője	[mm]	120
Üzemi hőmérséklet	[°C]	-10 ~ +40
Tömeg	[kg]	4.4
Zajszint		
- hangnyomás L <sub>pa</sub> ± K	[dB(A)]	83 ± 3
- teljesítmény L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	91 ± 3
Rezgésszint a <sub>v</sub> ± K	[m/s <sup>2</sup> ]	5.02 ± 1.5
Akkumulátor típusa		Li-ion

A megadott zajkibocsátási értéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott zajkibocsátási érték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

A megadott rezgési összértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott rezgési összérték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

Megjegyzés: A szerszám működése közbeni rezgés- és zajkibocsátás eltérhet a megadott értéktől a szerszám használatának módjától függően.

Megjegyzés: A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket meg kell határozni, amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció értékelésén alapulnak (beleértve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolt vagy alapijáraton járó időszakait, valamint az aktiválási időket).

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOKHOZ

**Figyelem! Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és specifikációt.** Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

**Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.**

A figyelmeztetéseken használt „elektromos szerszám” kifejezés minden elektromos szerszámra vonatkozik, legyen az vezetékes vagy akkumulátoros.

### Munkahelyi biztonság

**Tartsa a munkaterületét jól megvilágítva és tisztán.** A rendetlenség és a rossz megvilágítás baleseteket okozhat.

**Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

**Tartsa távol a gyermekeket és a szemlélődőket a munkaterülettől.** A koncentrációvesztés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

### Elektromos biztonság

**A tápkábel csatlakozódugójának illeszkednie kell a konnektorhoz. Semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Ne használjon csatlakozóadaptereket földelt elektromos szerszámokkal.** A konnektorhoz illeszkedő, módosítatlan csatlakozódugó csökkentheti az áramütés kockázatát.

Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

**Ne tegye ki az elektromos szerszámokat csapadéknak vagy nedvességnek.** Az elektromos szerszámba jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát.

**Ne terhelje túl a tápkábelt.** Ne használja a tápkábelt a csatlakozó hordozására, húzására vagy a fal aljzatból való kihúzására. Tartsa távol a tápkábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábel növeli az áramütés kockázatát.

**Kültéri munkavégzés esetén kültéri használatra tervezett hosszabbító kábelt használjon.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

**Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben való használata, használjon maradékáram-védőkapcsolót (RCD) a hálózati feszültség elleni védelemként.** Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### **Személyes biztonság**

**Maradjon figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszét elektromos szerszám használata közben.** Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt. Már egy pillanathi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat elektromos szerszám használata közben.

**Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt.** A személyi védőfelszerelések, például porvédő maszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisak és hallásvédő használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.

**Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot.** Az elektromos szerszám hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy ha olyan elektromos szerszámot csatlakoztat, amelynek a kapcsolója bekapcsolt állásban van, súlyos sérülést okozhat.

**A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállítókulcsot vagy villáskulcsot.** A szerszám forgó alkatrészéhez rögzített villáskulcs vagy kulcs súlyos sérülést okozhat.

**Ne nyúljon túl, és ne is nyújtózkodjon túlságosan. Mindig ügyeljen a helyes testtartásra és az egyensúlyra.** Ez lehetővé teszi, hogy munka közben váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.

**Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatát az elektromos szerszám mozgó alkatrészeitől.** A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

**Ha a berendezés porszivó vagy porgyűjtő rendszerhez csatlakoztatható, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően csatlakoznak és használatra kerülnek.** A porszivás használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

**Ne hagyja, hogy a gyakori szerszámhasználat során szerzett tapasztalat miatt figyelmetlenné válj és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat.** A gondatlan cselekedetek másodpercek alatt súlyos sérüléseket okozhatnak.

### **Elektromos szerszámok használata és gondozása**

**Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot a kívánt feladathoz.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi a munkát, ha a tervezett kapacitásán használja.

**Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni.** Minden olyan szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

**Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne, vagy az elektromos szerszámot tárolná, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort (ha levehető).** Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását.

**Tartsa a szerszámot gyermekek elől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámokat vagy ezeket az utasításokat, akik nem ismerik azokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek nem képzett felhasználók kezében.

**Karbantartsa az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a szerszámot a mozgó alkatrészek hibás beállítására vagy beszorulására, az alkatrészek törésére és minden olyan állapotra vonatkozóan, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javítsa ki a sérüléseket.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

**Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott, éles szélű vágószerszámok kisebb valószínűséggel szorulnak be, és működés közben könnyebben irányíthatók.

**Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, feltéteket stb. ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munka típusát és körülményeit.** A szerszámok rendeltetésüktől eltérő célú használata veszélyes helyzetet teremthet.

**Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és markolatfelületek megakadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és irányítását veszélyes helyzetekben.

### **Javítások**

**Elektromos szerszámát csak hivatalos szervizben javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával.** Ez biztosítja az elektromos szerszám megfelelő működését.

**Ne szervizeljen sérült akkumulátorokat.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy a hivatalos szervizközpontok végezhetik.

### **Akkumulátoros szerszám használata és karbantartása**

**Kizárólag a gyártó által előírt töltővel töltsé.** Az egyik típusú akkumulátorhoz megfelelő töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik típusú akkumulátorral használja.

**A szerszámot csak a megadott akkumulátorokkal használja.** Más akkumulátorok használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat. Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol fémtárgyaktól (pl. gemkapcsok, érmék, kulcsok, szögek, csavarok), amelyek rövidre zárhatják a pólusokat. A pólusok rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

**Az akkumulátor túlterhelése elektrolit szivárgást okozhat; kerülje az érintkezést. Bőrrel való érintkezés esetén öblítse ki a vízzel. Szembe kerülés esetén azonnal forduljon orvoshoz.** Az elektrolit irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

**Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tűz-, robbanás- vagy sérülésveszélyt okozhat.

**Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőhatásnak.** A 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

**Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsé az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő töltés vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

### **Csatlakozás az áramhoz**

A szerszám áramellátásához kizárólag a következő YATO 18 V-os Li-ion akkumulátorok használhatók: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 és YT-828465, amelyek csak YATO töltővel tölthetők: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Tilos más, eltérő névleges feszültségű és a szerszám akkumulátorfoglatába nem illeszkedő akkumulátorok használata. Tilos a foglalat és/vagy az akkumulátor módosítása az összeillesztésük érdekében. A szerszám nem rendelkezik akkumulátortöltési funkcióval. A töltést csak a fent feltüntetett külső töltőben szabad végezni.

### **KEVERŐGÉP BIZTONSÁGI UTASÍTÁSAI**

**Fogja meg a szerszámot mindkét kezével a kijelölt fogantyúnál fogva .** Az irányítás elvesztése személyi sérülést okozhat.

**Gyúlékony anyagok keverésekor gondoskodjon megfelelő szellőzésről a veszélyes légkör elkerülése érdekében.** A gőzök belélegezhetők vagy meggyulladhatnak az elektromos szerszámok szikráitól.

**Ne keverjen élelmiszereket.** Az elektromos szerszámok és tartozékai nem élelmiszer-feldolgozásra készültek.

**Tartsa távol a kábelt a munkaterülettől .** A kábel összegubancolódhat a mixer kosarában.

**Győződjön meg róla, hogy a keverőedény stabil és biztonságos helyzetben van.** A nem megfelelően rögzített edény váratlanul elmozdulhat.

**Ügyeljen arra, hogy ne fröccsenjen folyadék az elektromos szerszám házára.** A folyadék bejutása károsíthatja a szerszámot és áramütést okozhat.

**Kövesse a kevert anyagra vonatkozó utasításokat és figyelmeztetéseket.** A kevert anyag káros lehet.

**Ha egy elektromos szerszám vegyes anyagba esik, azonnal húzza ki a konnektorból, és ellenőriztesse egy szakképzett szerviztechnikussal .** Ha a vödörbe nyúl, miközben a szerszám még csatlakoztatva van, áramütést okozhat.

**Keverés közben ne nyúljon a keverőtábla kézzel, és ne helyezzen bele semmilyen tárgyat .** A keverőkosárral való érintkezés súlyos sérülést okozhat.

**Csak a keverőedénybe üritse ki és indítsa el a szerszámot.** A keverőkosár elgömbülhet vagy ellenőrizetlenül elforoghat.

### **TERMÉKSZOLGÁLTATÁS**

#### *Termékösszeszerelés*

Megjegyzés: Minden előkészületet áramtalanított állapotban kell elvégezni. Az akkumulátort ki kell venni a gép aljzatából.

A keverőgép nem igényel összeszerelést, csak a keverőgépet és az akkumulátort kell beszerelni.

Használhatja a termékkel együtt szállított keverőt, vagy felszerelhet egy másik keverőt, de ne feledje, hogy a keverőkosár menetméretének és átmérőjének meg kell egyeznie a műszaki adatok táblázatában megadottal.

A termékkel együtt szállított mixer egy levehető csappal rendelkezik, amelyet a kosárba kell csavarozni, és a csatlakozást a kulcsok (II) segítségével szorosan és biztonságosan meg kell húzni.

Ezután az összeszerelt keverőgépet meg kell csavarozni a szerszámorsóba, és a csatlakozást szorosan és biztonságosan meg kell húzni a (III) kulcsok segítségével.

#### *Forgási sebesség beállítása*

Válasszon ki egyet a két sebességtartomány közül a szerszám elején található kapcsolóval (IV). Állítsa be az orsófordulatszámot a markolat sebességszabályozójával. A szabályozó gomb számokkal van jelölve; minél nagyobb a szám a gombon, annál nagyobb az orsófordulatszám. A sebességszabályozás sima.

#### *A keverő indítása és leállítása*

Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, majd csatlakoztassa az akkumulátort a szerszámhoz. Az akkumulátort a vezetősínbe kell helyezni, amíg a retesz (V) be nem kattant. Megfelelő behelyezés után az akkumulátor nem

távolítható el, kivéve, ha lenyomva tartja a retesz gombot, majd kicsúsztatja az akkumulátort a nyílásból. A keverőgép és a lapát csatlakoztatása után fogja meg a fogantyúkat mindkét kezével, ügyelve arra, hogy a lapát ne érjen hozzá semmilyen tárgyhoz. Az ábrán (VI) látható módon nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsoló reteszelő gombját a hüvelykujjával, majd nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsoló gombot a mutatóujjával. Amint a tengely forogni kezd, nem kell tovább nyomva tartani a reteszelő gombot. A kapcsoló retesz megakadályozza a tengely véletlen beindulását. Várjon, amíg a forgókapcsolóval beállított maximális sebességet eléri. Az orsó forgása leáll, amikor a kapcsolót elengedi. Várjon, amíg az orsó forgása teljesen leáll, vegye ki az akkumulátort, és folytassa a karbantartást.

#### *Használati ajánlások*

Ne használja ezt a terméket habarcs, festék vagy más folyékony építőanyagok keverésén kívül semmilyen más célra. Ne csatlakoztasson a keverőgéphez a keverőlapátokon kívül más tartozékokat, például csiszoló- vagy polírozókorongokat, fűrőfejeket stb. Ne használja a keverőgépet ömlesztett anyagok keverésére.

A keverőgépre szerelt összes tartozék maximális sebességének meg kell haladnia a termék névleges sebességét. A termék névleges sebességénél alacsonyabb maximálisan megengedett sebességű tartozékok használata tilos.

Ne használjon sérült keverőgépeket. Ha repedéseket vagy görbült keverőtengelyt észlel, cserélje ki egy szabadra. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat és a terméket.

Használjon az adott anyagfűszhoz tervezett keverőket. A keverőorsó az óramutató járásával megegyezően forog, és a keverőt úgy kell kiválasztani, hogy levegőztesse vagy légtelenítse a keveréket. Levegőztetés esetén a keverőkosár úgy van kialakítva, hogy keverés közben örvényt hozzon létre a keverék felületén, amely levegőt szív be. Légtelenítés esetén a keverőt úgy tervezték, hogy megakadályozza az örvény kialakulását, és kiűzze a keverékben lévő levegőt.

A keverőgép rögzítőmenetének méretének meg kell egyeznie a keverőgép rögzítőmenetével. Ne használjon adaptereket a keverőgép szerszámhoz való rögzítéséhez. Ne módosítsa a keverőgép vagy a tartozékok rögzítését az igényeinek megfelelően. A keverőgép megfelelő rögzítésének biztosítása érdekében járassa a keverőgépet terhelés nélkül 30 másodpercig biztonságos helyzetben. Ha túlzott rezgést vagy egyéb meghibásodásra vagy sérülésre utaló jeleket tapasztal, azonnal állítsa le a gépet, és ellenőrizze a megfelelő összeszerelést.

Győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások nincsenek eltakarva. Szükség esetén válassza le a terméket az áramforrásról a tápkábel kihúzásával vagy az akkumulátor eltávolításával, és tisztítsa meg a szerszámot a portól. Ne használjon fémtárgyakat a tisztításhoz. Tisztítsa meg puha kefével, puha kefével vagy legfeljebb 0,3 MPa nyomású sűrített levegővel.

Mindig viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. Egyéb személyi védőfelszerelést, például porvédő maszkot, kesztyűt, sisakot és kötényt is viselni kell. A hosszú hajat össze kell kötni.

A szerszám kikapcsolása után a keverő egy ideig még forog.

Vigyázzon, nehogy a keverőgép a ruháját vagy a haját beakadjon. Bekapcsoláskor és a szerszám használatakor legyen rendkívül óvatos. A keverő forgási sebességét a keverék gyártójának utasításai alapján kell kiválasztani. Általános ajánlás, hogy a híg keverékeket alacsonyabb sebességgel keverjük, mint a sűrű keverékeket.

#### *Maradék kockázat*

A gépet a vonatkozó biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. A termék használata során azonban fennmaradó kockázatok merülhetnek fel.

Zajveszély a hallásvédő viselésének elmulasztása miatt.

Fennáll a veszélye annak, hogy a ruházat vagy a testrészek beakadnak a szerszám mozgó alkatrészeibe.

A biztonsági utasítások gondos betartásával minimalizálható a fennmaradó kockázat.

#### *Keverőgép karbantartása*

Javasoljuk, hogy használat után azonnal szervizeljék a keverőt. Ez megakadályozza, hogy a maradványok a keverőn vagy a tengelyen megszáradjanak.

A keverő tisztítása előtt vegye ki a keverőből. Tisztítsa meg a keverőt a keverendő anyagnak megfelelő oldószerral. Tisztítás után öblítse le a maradék oldószert vízzel, és alaposan szárítsa meg a keverőt. Tisztításkor viseljen az adott anyagnak megfelelő személyi védőfelszerelést. Olvassa el az anyaghoz mellékelt tájékoztatót.

### **KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉSEK**

**FIGYELEM!** Bármilyen beállítás, szervizelés vagy karbantartás elvégzése előtt vegye ki az akkumulátort a gép aljzatából. A munka befejezése után ellenőrizze az elektromos szerszám műszaki állapotát a ház és a fogantyú, az elektromos kapcsoló működése, a szellőzőnyílások eltömődésének elkerülése, a kefék szikrázása, a csapágycsák és fogaskerekek zajszintje, az indítás és a zavartalan működés szemrevételezésével. A jótállási időszak alatt a felhasználó nem szerelhet fel semmilyen alkatrészt a szerszámra, mivel ez érvényteleníti a garanciát. Az ellenőrzés vagy a működés során észlelt bármilyen rendellenesség a szervizközpontban történő javítás szükségességére utal; vegye fel a kapcsolatot a gyártóval. A munka befejezése után tisztítsa meg a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatokat például légsugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomás), kefével vagy száraz ruhával vegyszerek vagy tisztítófolyadékok használata nélkül. Ne használjon éles szerszámokat a tisztításhoz. Szerelje szét a körfűrész, és tisztítsa meg a védőburkolatok belsejét, a fűrészlap-befogatót és magát a fűrész a működés során keletkezett portól és egyéb szennyeződésektől. Tisztítsa meg a fogantyúkat, gombokat és egyéb vezérlőelemeket egy száraz, tiszta ruhával.

## CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Un mixer este o unealtă electrică care permite amestecarea rapidă și completă a mortarelor, vopselelor, adezivilor și a altor materiale de construcție lichide. Controlul vitezei și posibilitatea de a înlocui paleta de amestecare asigură o ajustare ușoară a caracteristicilor de funcționare la amestecul care este amestecat. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a unealtă depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

### Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

## ECHIPAMENTE DE PRODUSE

Produsul este livrat complet, dar înainte de utilizare, trebuie să parcurgeți pașii de asamblare descriși mai târziu în acest manual. Un mixer universal este furnizat împreună cu produsul. Mixerul este furnizat fără baterie sau încărcător.

## PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-82877
Tensiune nominală	[V d.c.]	18
Viteză nominală	[min <sup>-1</sup> ]	0-450 / 0-720
Dimensiunea filetului de montare a mixerului		M14
Diametrul maxim al mixerului	[mm]	120
Temperatura de funcționare	[°C]	-10 ~ +40
Masa	[kg]	4.4
Nivel de zgomot		
- presiune sonoră $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	83 ± 3
- putere $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	91 ± 3
Nivel de vibrații $a_n \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,02 ± 1,5
Tip baterie		Li-Ion

Valoarea declarată a emisiilor de zgomot a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara un instrument cu altul. Valoarea declarată a emisiilor de zgomot poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.

Notă: Emisiile de vibrații și zgomot în timpul funcționării unealtei pot diferi de valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare a acesteia.

Notă: Trebuie stabilite măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe o evaluare a expunerii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită sau în mers în gol și momentele de activare).

## AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ ALE SCULELOR ELECTRICE

**Atenție! Citiți toate avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

Termenul „scule electrice” utilizat în avertismentele se referă la toate sculele electrice, atât cu fir, cât și fără fir.

### Siguranța la locul de muncă

**Păstrați-vă zona de lucru bine iluminată și curată.** Dezordinea și iluminarea slabă pot provoca accidente.

**Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

**Țineți copiii și persoanele din jur departe de zona de lucru.** Pierderea concentrării poate duce la pierderea controlului.

### Siguranța electrică

**Ștecherul cablului de alimentare trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați adaptoare cu scule electrice împământate.** Un ștecher nemodificat care se potrivește cu priza reduce riscul de electrocutare.

**Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, caloriferele și frigiderere.** Împământarea crește riscul de electrocutare.

**Nu expuneți uneltele electrice la precipitații sau umezeală.** Pătrunderea apei sau a umezelii într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.

**Nu supraîncărcați cablul de alimentare.** Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau deconecta ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese în mișcare. Un cablu de alimentare deteriorat sau incurcat crește riscul de electrocutare.

**Când lucrați în aer liber, folosiți prelungitoare concepute pentru utilizare în exterior.** Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

**Dacă utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) ca protecție împotriva tensiunii de alimentare.** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

### **Siguranța personală**

**Fiți atenți, fiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Chiar și un moment de neatenție în timpul utilizării unei unelte electrice poate duce la vătămări corporale grave.

**Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor.** Utilizarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi măști de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căști de protecție și protecție auditivă, reduce riscul de vătămări corporale grave.

**Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta unealta electrică la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta electrică.** Transportul unei unelte electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea unei unelte electrice care are întrerupătorul în poziția pornit poate duce la vătămări grave.

**Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică.** O cheie fixă sau o cheie lăsată atașată de o parte rotativă a unealtei electrice poate provoca vătămări grave.

**Nu vă întindeți prea mult și nu vă suprasolicitați. Mențineți o postură corectă și echilibru în orice moment.** Acest lucru vă va permite să controlați mai bine unealta electrică în situații neprevăzute în timpul lucrului.

**Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele mobile ale sculei electrice.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.

**Dacă echipamentul este prevăzut pentru a fi conectat la sisteme de extracție sau colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect.** Utilizarea extracției prafului reduce riscul pericolilor legate de praf.

**Nu lăsați experiența dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să deveniți neglijenți și să ignorați regulile de siguranță.** Acțiunile neglijente pot provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

### **Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice**

**Nu supraîncărcați o unealtă electrică. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicația dorită.** Unealta electrică corectă va efectua lucrarea mai bine și mai sigur atunci când este utilizată la capacitatea sa prevăzută.

**Nu folosiți o unealtă electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.

**Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a efectua orice reglaje, schimbarea accesoriilor sau depozitarea uneltelor electrice.** Aceste precauții vor preveni pornirea accidentală a unealtei electrice.

**A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.

**Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă unealta nu prezintă aliniere greșită sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice alte probleme care pot afecta funcționarea sculei electrice. Reparați orice deteriorări înainte de a utiliza sculele electrice.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.

**Păstrați uneltele tăietoare curate și ascuțite.** Uneltele tăietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat în timpul funcționării.

**Folosiți sculele electrice, accesoriile și atașamentele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de tipul și condițiile de lucru.** Utilizarea sculelor pentru alte lucrări decât cele prevăzute poate crea o situație periculoasă.

**Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase împiedică utilizarea și controlul în siguranță al uneltei în situații periculoase.

### **Reparații**

**Reparați unealta electrică numai la ateliere de reparații autorizate, folosind doar piese de schimb originale.** Acest lucru va asigura funcționarea corectă a unealtei electrice.

**Nu reparați bateriile deteriorate.** Revizia bateriilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către centrele de service autorizate.

**Utilizarea și întreținerea unei unelte fără fir**

**Încărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător potrivit pentru un tip de baterie poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de baterie.

**Folosiți unealta numai cu bateriile specificate.** Utilizarea altor baterii poate prezenta risc de vătămare corporală și incendiu.

**Când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de obiecte metalice (de exemplu, agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi) care pot provoca o conexiune între borne.** Scurtcircuitarea bornelor poate provoca arsuri sau un incendiu.

**Suprîncărcarea bateriei poate cauza scurgeri de electrolit; evitați contactul. În caz de contact cu pielea, clătiți cu apă. În caz de contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală.** Electrolitii pot provoca iritații sau arsuri.

**Nu utilizați o baterie sau o unealtă deteriorată sau modificată.** Bateriile deteriorate sau modificate se pot comporta imprevizibil, creând risc de incendiu, explozie sau vătămare corporală.

**Nu expuneți bateria sau unealta la foc sau căldură excesivă.** Temperaturile peste 130 °C pot provoca o explozie.

**Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați bateria sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau încărcarea în afara intervalului de temperatură specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

### Conectarea la alimentare

Pentru alimentarea unealtă, se pot utiliza doar următoarele baterii YATO Li-Ion de 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 și YT-828465, care pot fi încărcate doar cu ajutorul încărcătoarelor YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Utilizarea altor baterii cu o tensiune nominală diferită și care nu se potrivesc cu soclul unealtă este interzisă. Modificarea soclului și/sau a bateriei pentru a le face să se potrivească este interzisă. Unealta nu are funcție de încărcare a bateriei. Încărcarea trebuie efectuată numai în încărcătorul extern indicat mai sus.

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MIXER

**Țineți unealta cu ambele mâini pe mânerele prevăzute.** Pierderea controlului poate duce la vătămări corporale.

**La amestecarea materialelor inflamabile, asigurați o ventilație adecvată pentru a evita o atmosferă periculoasă.** Vaporii pot fi inhalați sau aprinși de scânteele provenite de la uneltele electrice.

**Nu amestecați alimentele.** Sculele electrice și accesoriile acestora nu sunt destinate procesării alimentelor.

**Țineți cablul departe de zona de lucru.** Cablul se poate încurca în coșul mixerului.

**Asigurați-vă că recipientul de amestecare este așezat într-o poziție stabilă și sigură.** Un recipient care nu este fixat corespunzător se poate mișca neașteptat.

**Asigurați-vă că nu stropiți carcasa sculei electrice cu lichide.** Pătrunderea lichidului în sculele electrice poate provoca deteriorări și electrocutare.

**Urmați instrucțiunile și avertismentele pentru materialul amestecat.** Materialul amestecat poate fi dăunător.

**Dacă o unealtă electrică cade în material mixt, deconectați-o imediat de la priză și solicitați verificarea de către un tehnician de service calificat.** Introducerea mâinii în găleată în timp ce unealta este încă conectată la priză poate provoca electrocutare.

**Nu introduceți mâinile în bolul de amestecare și nu introduceți alte obiecte în el în timp ce amestecați.** Contactul cu coșul de amestecare poate duce la răniri grave.

**Porniți și goliți unealta doar în recipientul de amestecare.** Coșul de amestecare se poate îndoi sau roti necontrolat.

### SERVICII DE PRODUSE

#### Asamblarea produsului

Notă: Toate pregătirile trebuie efectuate cu alimentarea deconectată. Bateria trebuie scoasă din priză mașinii.

Mixerul nu necesită asamblare, trebuie instalate doar mixerul și bateria.

Puteți utiliza mixerul furnizat împreună cu produsul sau puteți instala un alt mixer, dar rețineți că dimensiunea filetului și diametrul coșului mixerului trebuie să fie aceleași cu cele specificate în tabelul cu date tehnice.

Mixerul furnizat împreună cu produsul are un știft detașabil care trebuie înșurubat în coș, iar conexiunea trebuie strânsă ferm și sigur folosind cheile (II).

Apoi, mixerul asamblat trebuie înșurubat în axul sculei, iar conexiunea trebuie strânsă ferm și sigur folosind cheile (III).

#### Reglarea vitezei de rotație

Selectați una dintre cele două game de viteză folosind comutatorul situat pe partea frontală a sculei (IV). Setări viteza axului folosind regulatorul de viteză de pe mâner. Butonul regulatorului este marcat cu cifre; cu cât numărul de pe buton este mai mare, cu atât viteza axului este mai mare. Controlul vitezei este lin.

#### Pornirea și oprirea mixerului

Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit, apoi conectați bateria la unealtă. Bateria trebuie introdusă în ghidajele slotului până când zăvorul (V) se blochează. Odată instalat corect, bateria nu poate fi scoasă decât prin apăsarea și menținerea apăsată a butonului de zăvor și apoi glisarea bateriei afară din slot.

Cu mixerul și pala atașate, țineți mânerul cu ambele mâini, asigurându-vă că pala nu intră în contact cu niciun obiect. Așa cum se arată în ilustrația (VI), apăsați și mențineți apăsat butonul de blocare a comutatorului cu degetul mare, apoi apăsați și mențineți

apăsă butonul de blocare cu degetul arătător. Odată ce axul începe să se rotească, nu este nevoie să continuați să țineți apăsat butonul de blocare. Blocarea comutatorului împiedică pornirea accidentală a axului. Așteptați până când se atinge viteza maximă setată de buton. Axul se oprește din rotație când comutatorul este eliberat. Așteptați până când axul se oprește complet din rotație, scoateți bateria și continuați cu întreținerea.

#### *Recomandări de utilizare*

Nu utilizați acest produs în alte scopuri decât amestecarea mortarului, vopselei sau a altor materiale de construcție lichide. Nu atașați la mixer alte accesorii decât lamele de amestecare, cum ar fi discuri de șlefuit sau lustruit, burghie etc. Nu utilizați mixerul pentru amestecarea materialelor vrac.

Toate accesoriile montate pe mixer trebuie să aibă o viteză maximă mai mare decât viteza nominală a produsului. Accesoriile cu o viteză maximă admisă mai mică decât viteza nominală a produsului sunt interzise.

Nu folosiți mixere deteriorate. Dacă observați crăpături sau un ax al mixerului îndoit, înlocuiți-l cu unul liber. Verificați accesoriile și produsul înainte de fiecare utilizare.

Folosiți mixere concepute pentru tipul specific de material care urmează să fie amestecat. Axul mixerului se rotește în sensul acelor de ceasornic, iar mixerul trebuie selectat fie pentru a aera, fie pentru a dezaera amestecul. În cazul aerării, coșul mixerului este conceput pentru a crea un vârtej la suprafața amestecului în timpul amestecării, care aspiră aerul. În cazul dezaerării, mixerul este conceput pentru a preveni formarea unui vârtej și pentru a elimina orice aer prezent în amestec.

Dimensiunea filetelui de montare al mixerului trebuie să corespundă cu filetul de montare al mixerului. Nu utilizați adaptoare pentru a monta mixerul pe unealtă. Nu modificați montarea mixerului sau a accesoriilor pentru a se potrivi nevoilor dumneavoastră. Pentru a vă asigura că mixerul este montat corect, rulați mixerul fără sarcină timp de 30 de secunde într-o poziție sigură. Dacă apar vibrații excesive sau alte semne de defecțiune sau deteriorare, opriți imediat mașina și verificați dacă asamblarea este corectă.

Asigurați-vă că orificiile de ventilație sunt libere. Dacă este necesar, deconectați produsul de la sursa de alimentare prin scoaterea cablului de alimentare sau a bateriei și curățați unealta de praf. Nu utilizați obiecte metalice pentru curățare. Curățați cu o perie moale sau cu un jet de aer comprimat la o presiune de maximum 0,3 MPa.

Purtați întotdeauna ochelari de protecție și echipament de protecție auditivă. Trebuie purtate și alte echipamente individuale de protecție, cum ar fi măști de praf, mănuși, căști și șorțuri. Părul lung trebuie legat.

După oprirea unelei, mixerul continuă să se rotească o perioadă de timp.

Aveți grijă să nu prindeți mixerul în haine sau păr. Fiți extrem de atenți când îl porniți și când folosiți unealta.

Viteza de rotație a mixerului trebuie selectată în funcție de instrucțiunile producătorului de amestec. Recomandarea generală este de a amesteca amestecurile subțiri la o viteză mai mică decât amestecurile groase.

#### *Risc rezidual*

Mașina a fost proiectată și construită în conformitate cu standardele de siguranță aplicabile. Cu toate acestea, pot apărea riscuri reziduale în timpul utilizării produsului.

Pericol de zgomot cauzat de nepurtarea echipamentului de protecție auditivă.

Pericol de încurcare a hainelor sau a părților corpului în piesele mobile ale unelei.

Riscul rezidual poate fi redus la minimum prin respectarea cu atenție a instrucțiunilor de siguranță.

#### *Întreținerea mixerului*

Se recomandă efectuarea service-ului mixerului imediat după utilizare. Acest lucru va preveni uscarea reziduurilor pe mixer sau pe axul acestuia.

Înainte de a curăța mixerul, scoateți-l din mixer. Curățați mixerul cu un solvent adecvat pentru substanța care urmează să fie amestecată. După curățare, clătiți orice solvent rămas cu apă și uscați bine mixerul. La curățare, purtați echipament individual de protecție adecvat pentru substanța specifică. Consultați informațiile furnizate împreună cu substanța.

## **ÎNȚEȚINERE ȘI INSPECȚII**

**ATENȚIE!** Înainte de a efectua orice reglaje, lucrări de service sau întreținere, scoateți bateria din priză mașinii. După terminarea lucrărilor, verificați starea tehnică a sculei electrice prin inspectarea vizuală a corpului și a mânerului, funcționarea întrerupătorului electric, fantele de ventilație neobstrucționate, scânteele periilor, nivelul de zgomot al rulmenților și angrenajelor, pornirea și funcționarea lină. În perioada de garanție, utilizatorul nu are voie să adauge componente sau piese la unealtă, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau în timpul funcționării reprezintă un semnal pentru o reparație la un centru de service; contactați producătorul. După terminarea lucrărilor, curățați carcasa, fantele de ventilație, întrerupătoarele, mânerul auxiliar și apărătoarele, de exemplu, cu un jet de aer (presiune de maximum 0,3 MPa), o perie sau o cârpă uscată, fără a utiliza substanțe chimice sau lichide de curățare. Nu utilizați unelte ascuțite pentru curățare. Demontați ferăstrăul circular și curățați interiorul apărătoarelor, suportul lamei ferăstrăului și ferăstrăul în sine de praf și alte resturi generate în timpul funcționării. Curățați mânerul, butoanele și alte elemente de control cu o cârpă uscată și curată.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Una mezcladora es una herramienta eléctrica que permite mezclar morteros, pinturas, adhesivos y otros materiales líquidos de construcción de forma rápida y precisa. El control de velocidad y la posibilidad de reemplazar la paleta mezcladora garantizan un fácil ajuste de las características de funcionamiento a la mezcla. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su uso adecuado; por lo tanto:

**Antes de utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo.**

El proveedor no es responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual.

## EQUIPO DE PRODUCTO

El producto se entrega completo, pero antes de usarlo, debe completar los pasos de montaje que se describen más adelante en este manual. Se incluye una batidora universal con el producto. La batidora se entrega sin batería ni cargador.

## PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-82877
Tensión nominal	[V d.c.]	18
Velocidad nominal	[min <sup>-1</sup> ]	0-450 / 0-720
Tamaño de la rosca de montaje del mezclador		M14
Diámetro máximo del mezclador	[mm]	120
Temperatura de funcionamiento	[°C]	-10 ~ +40
Masa	[kg]	4.4
Nivel de ruido		
- presión sonora $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	83 ± 3
- potencia $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	91 ± 3
Nivel de vibración $a_{vh} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,02 ± 1,5
Tipo de batería		Li-Ion

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar herramientas. Dicho valor puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

El valor total de vibración declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar herramientas. Dicho valor puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

Nota: Las emisiones de vibración y ruido durante el funcionamiento de la herramienta pueden diferir del valor declarado dependiendo de cómo se utilice la herramienta.

Nota: Se deben establecer medidas de seguridad para proteger al operador y deben basarse en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta está apagada o en ralentí y los tiempos de activación).

## ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica.** No seguirlas podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.  
**Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

El término „herramienta eléctrica“ utilizado en las advertencias se refiere a todas las herramientas eléctricas, tanto con cable como inalámbricas.

### Seguridad en el lugar de trabajo

**Mantenga su área de trabajo bien iluminada y limpia.** El desorden y la mala iluminación pueden provocar accidentes.

**No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o humos inflamables.**

Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

**Mantenga a los niños y a las personas cercanas alejados del área de trabajo.** La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

### Seguridad eléctrica

**El enchufe del cable de alimentación debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Un enchufe compatible con la toma de corriente, sin modificar, reduce el riesgo de descarga eléctrica.

**Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores.** Conectar el cuerpo a tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

**No esponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad.** La entrada de agua o humedad en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

**No sobrecargue el cable de alimentación. No lo utilice para transportar, jalar ni desenchar el cable de la toma de corriente. Mantenga el cable de alimentación alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles.** Un cable de alimentación dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

**Al trabajar al aire libre, utilice cables de extensión diseñados para exteriores.** Usar un cable de extensión adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

**Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (DCR) como protección contra la tensión de alimentación.** El uso de un DCR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### Seguridad personal

**Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No la utilice si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Incluso un momento de distracción al operar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

**Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección ocular.** El uso de equipo de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco y protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones personales graves.

**Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta eléctrica a la fuente de alimentación o a la batería, así como de levantarla o transportarla.** Transportar una herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o encenderla con el interruptor en la posición de encendido puede provocar lesiones graves.

**Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Dejar una llave inglesa o llave inglesa colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

**No se estire ni se extienda demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas mientras trabaja.

**Vístase apropiadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles de la herramienta eléctrica.** La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

**Si el equipo está preparado para conectarse a sistemas de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de sistemas de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros relacionados con el polvo.

**No permita que la experiencia adquirida con el uso frecuente de herramientas le haga descuidarse e ignorar las normas de seguridad.** Un descuido puede causar lesiones graves en un instante.

#### Uso y cuidado de herramientas eléctricas

**No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para la aplicación prevista.** La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y con mayor seguridad cuando se utiliza a su capacidad nominal.

**No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

**Desconecte el enchufe de la toma de corriente o retire la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla.** Estas precauciones evitarán que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente.

**Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin la formación adecuada.

**Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise la herramienta para detectar desalineaciones o atascamientos de piezas móviles, roturas o cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Repare cualquier daño antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

**Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado y bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar durante la operación.

**Utilice las herramientas eléctricas, accesorios y aditamentos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo.** El uso de herramientas para trabajos distintos a los previstos puede crear una situación peligrosa.

**Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos impiden el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones peligrosas.

## Refacción

Repare su herramienta eléctrica únicamente en talleres autorizados y utilice únicamente repuestos originales. Esto garantizará su correcto funcionamiento.

**No repare baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías solo debe ser realizado por el fabricante o centros de servicio autorizados.

## Uso y mantenimiento de una herramienta inalámbrica

**Cargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio al utilizarse con otro tipo de batería.

**Utilice la herramienta únicamente con las baterías especificadas.** El uso de otras baterías puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.

**Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos (por ejemplo, clips, monedas, llaves, clavos o tornillos) que puedan provocar una conexión entre los terminales.** Un cortocircuito entre los terminales podría causar quemaduras o un incendio.

**La sobrecarga de la batería puede causar fugas de electrolito; evite el contacto. En caso de contacto con la piel, enjuague con agua. En caso de contacto con los ojos, busque atención médica inmediata.** El electrolito puede causar irritación o quemaduras.

**No utilice baterías ni herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible, lo que supone un riesgo de incendio, explosión o lesiones.

**No exponga la batería ni la herramienta al fuego ni a temperaturas excesivas.** Las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.

**Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

## Conexión a la alimentación

Para alimentar la herramienta, solo se pueden usar las siguientes baterías de iones de litio YATO de 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 y YT-828465, que solo se pueden cargar con cargadores YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Se prohíbe el uso de otras baterías con una tensión nominal diferente y que no encajen en el zócalo de la herramienta. Se prohíbe modificar el zócalo o la batería para que encajen. La herramienta no tiene función de carga de batería. La carga solo debe realizarse en el cargador externo indicado anteriormente.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LA MEZCLADORA

**Sujete la herramienta con ambas manos por los mangos designados.** La pérdida de control puede provocar lesiones personales.

**Al mezclar materiales inflamables, asegúrese de que haya una ventilación adecuada para evitar una atmósfera peligrosa.** Los vapores pueden inhalarse o encenderse con las chispas de las herramientas eléctricas.

**No mezcle alimentos.** Las herramientas eléctricas y sus accesorios no están diseñados para procesar alimentos.

**Mantenga el cable alejado del área de trabajo.** Podría enredarse en la cesta de la batidora.

**Asegúrese de que el recipiente de mezcla esté colocado en una posición estable y segura.** Un recipiente mal fijado podría moverse inesperadamente.

**Asegúrese de que no salpique líquido sobre la carcasa de la herramienta eléctrica. Si entra líquido, podría dañarla y provocar una descarga eléctrica.**

**Siga las instrucciones y advertencias del material mezclado.** El material mezclado puede ser nocivo.

**Si una herramienta eléctrica cae sobre material mezclado, desconéctela inmediatamente y solicite a un técnico de servicio cualificado que revise.** Meter la mano en el cubo mientras la herramienta aún está enchufada puede provocar una descarga eléctrica.

**No introduzca las manos en el vaso mezclador ni ningún otro objeto mientras mezcla.** El contacto con la cesta mezcladora puede provocar lesiones graves.

**Ponga en marcha y vacíe la herramienta únicamente en el recipiente mezclador.** El cesto mezclador podría doblarse o girar sin control.

## SERVICIO DE PRODUCTOS

### *Ensamblaje del producto*

Nota: Todos los preparativos deben realizarse con la máquina desconectada de la corriente. La batería debe estar desconectada del enchufe de la toma de corriente.

La batidora no necesita montaje, solo es necesario instalar la batidora y la batería.

Puede utilizar el mezclador suministrado con el producto o instalar otro mezclador, pero recuerde que el tamaño de la rosca y el diámetro de la cesta del mezclador deben ser los mismos que los especificados en la tabla de datos técnicos.

El mezclador suministrado con el producto tiene un pasador extraíble que se debe enroscar en la cesta y apretar la conexión de forma firme y segura mediante las llaves (II).

A continuación, el mezclador ensamblado se debe atornillar al husillo de la herramienta y la conexión se debe apretar firme y firmemente utilizando las llaves (III).

### *Ajuste de la velocidad de rotación*

Seleccione uno de los dos rangos de velocidad con el interruptor ubicado en la parte frontal de la herramienta (IV). Ajuste la velocidad del husillo con el controlador de velocidad en el mango. La perilla del controlador está marcada con números; cuanto mayor sea el número, mayor será la velocidad del husillo. El control de velocidad es suave.

### *Arranque y parada del mezclador*

Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado y luego conecte la batería a la herramienta. La batería debe insertarse en las guías de la ranura hasta que el pestillo (V) encaje. Una vez instalada correctamente, la batería solo se puede extraer manteniendo presionado el botón del pestillo y luego deslizándola fuera de la ranura.

Con la batidora y la pala colocadas, sujete las asas con ambas manos, asegurándose de que la pala no toque ningún objeto. Como se muestra en la ilustración (VI), mantenga presionado el botón de bloqueo del interruptor con el pulgar y, a continuación, manténgalo presionado con el dedo índice. Una vez que el eje comience a girar, no es necesario mantener presionado el botón de bloqueo. El bloqueo del interruptor evita que el eje se ponga en marcha accidentalmente.

Espere hasta alcanzar la velocidad máxima establecida con la perilla. El husillo deja de girar al soltar el interruptor. Espere hasta que el husillo deje de girar por completo, retire la batería y continúe con el mantenimiento.

### *Recomendaciones de uso*

No utilice este producto para ningún otro fin que no sea mezclar mortero, pintura u otros materiales de construcción líquidos. No acople a la mezcladora accesorios que no sean las cuchillas, como discos de amolar o pulir, brocas, etc. No utilice la mezcladora para mezclar materiales a granel.

Todos los accesorios instalados en la mezcladora deben tener una velocidad máxima superior a la nominal del producto. Se prohíbe el uso de accesorios con una velocidad máxima admisible inferior a la nominal del producto.

No utilice batidoras dañadas. Si observa grietas o un eje doblado, sustitúyalo por uno nuevo. Inspeccione los accesorios y el producto antes de cada uso.

Utilice mezcladores diseñados para el tipo específico de material que se va a mezclar. El eje del mezclador gira en sentido horario y el mezclador debe seleccionarse para airear o desairear la mezcla. En el caso de la aireación, la canasta del mezclador está diseñada para crear un vórtice en la superficie de la mezcla durante el mezclado, que atrae el aire. En el caso de la desaireación, el mezclador está diseñado para evitar la formación de vórtices y expulsar el aire presente en la mezcla.

El tamaño de la rosca de montaje de la mezcladora debe coincidir con la rosca de montaje de la mezcladora. No utilice adaptadores para montar la mezcladora en la herramienta. No modifique el montaje de la mezcladora ni el de los accesorios para adaptarlo a sus necesidades. Para asegurar que la mezcladora esté correctamente montada, hágala funcionar sin carga durante 30 segundos en una posición segura. Si se produce vibración excesiva u otras señales de mal funcionamiento o daños, detenga la máquina inmediatamente y compruebe que el montaje sea correcto.

Asegúrese de que las aberturas de ventilación estén despejadas. Si es necesario, desconecte el producto de la fuente de alimentación desenchufando el cable de alimentación o retirando la batería y limpie el polvo de la herramienta. No utilice objetos metálicos para limpiarla. Limpie con un cepillo suave o un chorro de aire comprimido a una presión no superior a 0,3 MPa.

Use siempre gafas de seguridad y protección auditiva. También debe usar otros equipos de protección personal, como mascarillas antipolvo, guantes, cascos y delantales. El cabello largo debe estar recogido.

Después de apagar la herramienta, la batidora continúa girando durante un tiempo.

Tenga cuidado de no dejar que la batidora se enganche con la ropa o el cabello. Extreme las precauciones al encenderla y al utilizar la herramienta.

La velocidad de rotación de la mezcladora debe seleccionarse según las instrucciones del fabricante. La recomendación general es mezclar las mezclas fluidas a menor velocidad que las espesas.

### *Riesgo residual*

La máquina ha sido diseñada y fabricada de acuerdo con las normas de seguridad aplicables. Sin embargo, pueden presentarse riesgos residuales durante su uso.

Peligro de ruido por no utilizar protección auditiva.

Riesgo de que la ropa o partes del cuerpo queden enredadas en las partes móviles de la herramienta.

El riesgo residual se puede minimizar siguiendo cuidadosamente las instrucciones de seguridad.

### *Mantenimiento de mezcladoras*

Se recomienda realizar el mantenimiento de la batidora inmediatamente después de usarla. Esto evitará que los residuos se sequen en la batidora o en su eje.

Antes de limpiar la mezcladora, retírela. Límpiela con un disolvente adecuado para la sustancia que se esté mezclando. Después de limpiarla, enjuague cualquier resto de disolvente con agua y seque bien la mezcladora. Durante la limpieza, utilice el equipo de protección individual adecuado para la sustancia específica. Consulte la información que acompaña a la sustancia.

### **MANTENIMIENTO E INSPECCIONES**

¡PRECAUCIÓN! Antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento, retire la batería de la toma de corriente de la máquina. Tras finalizar el trabajo, compruebe el estado técnico de la herramienta eléctrica inspeccionando visualmente el cuerpo y el mango, el funcionamiento del interruptor eléctrico, las ranuras de ventilación sin obstrucciones, la formación de chispas en las escobillas, el nivel de ruido de los cojinetes y engranajes, el arranque y el buen funcionamiento. Durante el período de garantía, el usuario no puede añadir ningún componente ni pieza a la herramienta, ya que esto anulará la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o el funcionamiento es una señal de que debe acudir a un centro de servicio técnico; póngase en contacto con el fabricante. Tras finalizar el trabajo, limpie la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, el mango auxiliar y las protecciones, por ejemplo, con un chorro de aire (presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. No utilice herramientas afiladas para la limpieza. Desmonte la sierra circular y limpie el interior de las protecciones, el soporte de la hoja de sierra y la propia sierra para eliminar el polvo y otros residuos generados durante el funcionamiento. Limpie las manijas, perillas y otros elementos de control con un paño seco y limpio.

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Un malaxeur est un outil électrique permettant de mélanger rapidement et efficacement mortiers, peintures, colles et autres matériaux de construction liquides. Le contrôle de la vitesse et la possibilité de remplacer la pale de malaxage permettent d'adapter facilement les caractéristiques de fonctionnement au mélange à mélanger. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'outil dépend d'une utilisation appropriée. Par conséquent :

**Avant d'utiliser l'outil, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le.**

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel.

## ÉQUIPEMENT DE PRODUIT

Le produit est livré complet, mais avant utilisation, vous devez suivre les étapes d'assemblage décrites plus loin dans ce manuel. Un mixeur universel est fourni avec le produit. Le mixeur est fourni sans batterie ni chargeur.

## PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-82877
Tension nominale	[V d.c.]	18
Vitesse nominale	[min <sup>-1</sup> ]	0-450 / 0-720
Taille du filetage de montage du mélangeur		M14
Diamètre maximal du mélangeur	[mm]	120
Température de fonctionnement	[°C]	-10 ~ +40
Masse	[kg]	4.4
Niveau de bruit		
- pression acoustique $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	83 ± 3
- puissance $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	91 ± 3
Niveau de vibration $a_{11} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,02 ± 1,5
Type de batterie		Li-ion

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. Elle peut également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

La valeur totale des vibrations déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. Elle peut également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

Remarque : les émissions de vibrations et de bruit pendant le fonctionnement de l'outil peuvent différer de la valeur déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Remarque : Des mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur doivent être établies et sont basées sur une évaluation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (y compris toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est éteint ou au ralenti, et les temps d'activation).

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

**Attention ! Veuillez lire attentivement tous les avertissements de sécurité, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique.** Leur non-respect peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.  
**Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à tous les outils électriques, avec ou sans fil.

### Sécurité au travail

**Maintenez votre espace de travail bien éclairé et propre.** Le désordre et un mauvais éclairage peuvent provoquer des accidents.  
**N'utilisez pas d'outils électriques en atmosphère explosive, notamment en présence de liquides, de gaz ou de fumées inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les fumées.  
**Tenir les enfants et les personnes présentes à l'écart de la zone de travail.** Une perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

### Sécurité électrique

**La fiche du cordon d'alimentation doit correspondre à la prise. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** Une fiche non modifiée et adaptée à la prise réduit le risque de choc électrique. **Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs et les réfrigérateurs.** La mise à la terre augmente le risque de choc électrique.

**N'exposez pas les outils électriques aux précipitations ni à l'humidité.** La pénétration d'eau ou d'humidité dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

**Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour transporter, tirer ou débrancher la prise murale. Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.

**Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez des rallonges conçues pour un usage extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.

**Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un dispositif différentiel résiduel (DDR) pour vous protéger de la tension d'alimentation.** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

### Sécurité personnelle

**Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Même un instant d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

**Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques et des protections auditives réduit le risque de blessures graves.

**Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de le soulever ou de le transporter.** Porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou le mettre sous tension alors que l'interrupteur est en position de marche peut entraîner des blessures graves.

**Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.

**Évitez de vous pencher ou de vous étendre excessivement. Maintenez une posture et un équilibre corrects en permanence.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations imprévues pendant le travail.

**Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles de l'outil électrique.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

**Si l'équipement est prévu pour être raccordé à des systèmes d'extraction ou de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un système d'extraction des poussières réduit les risques liés aux poussières.

**Ne laissez pas l'expérience acquise grâce à l'utilisation fréquente d'outils vous inciter à l'inattention et à ignorer les règles de sécurité.** Des gestes imprudents peuvent causer des blessures graves en une fraction de seconde.

### Utilisation et entretien des outils électriques

**Ne surchargez pas un outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à l'application prévue.** Un outil électrique adapté effectuera le travail plus efficacement et en toute sécurité s'il est utilisé à sa capacité nominale.

**N'utilisez pas d'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre.** Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

**Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez la batterie, si elle est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil.** Ces précautions éviteront toute mise sous tension accidentelle de l'outil.

**Tenir l'outil hors de portée des enfants. Ne pas laisser les personnes non familiarisées avec les outils électriques ou avec ces instructions l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

**Entretenez les outils et accessoires électriques. Vérifiez l'état de l'outil : mauvais alignement, blocage des pièces mobiles, bris de pièces et tout autre problème susceptible d'affecter son fonctionnement. Réparez tout dommage avant d'utiliser l'outil.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

**Maintenez les outils de coupe propres et bien affûtés.** Des outils de coupe bien entretenus et aux bords tranchants sont moins susceptibles de se bloquer et plus faciles à contrôler pendant l'utilisation.

**Utiliser les outils électriques, accessoires et dispositifs, etc., conformément aux présentes instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail.** L'utilisation d'outils autres que ceux prévus peut créer une situation dangereuse.

**Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes empêchent une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil en situation dangereuse.

## Réparations

Faites réparer votre outil électrique uniquement par un atelier agréé utilisant exclusivement des pièces d'origine. Cela garantira son bon fonctionnement.

**Ne réparez pas les batteries endommagées.** L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou par un centre de service agréé.

### Utilisation et entretien d'un outil sans fil

**Chargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.

**Utilisez l'outil uniquement avec les batteries spécifiées.** L'utilisation d'autres batteries peut présenter un risque de blessure et d'incendie.

**Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart des objets métalliques (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, etc.) qui pourraient provoquer un court-circuit entre les bornes.** Un court-circuit entre les bornes peut provoquer des brûlures ou un incendie.

**Une surcharge de la batterie peut provoquer une fuite d'électrolyte ; éviter tout contact. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin.** L'électrolyte peut provoquer une irritation ou des brûlures.

**N'utilisez pas de batterie ou d'outil endommagé ou modifié.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible, créant un risque d'incendie, d'explosion ou de blessure.

**N'exposez pas la batterie ou l'outil au feu ou à une chaleur excessive.** Des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

**Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée.** Une charge incorrecte ou en dehors de la plage de température spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

## Connexion à l'alimentation

Pour alimenter l'outil, seules les batteries Li-ion YATO 18 V suivantes peuvent être utilisées : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 et YT-828465, qui ne peuvent être chargées qu'avec les chargeurs YATO : YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 et YT-828504. L'utilisation d'autres batteries de tension nominale différente et non compatibles avec la prise de l'outil est interdite. Il est également interdit de modifier la prise et/ou la batterie pour les adapter. L'outil ne dispose pas de fonction de charge de batterie. La charge doit être effectuée uniquement avec le chargeur externe indiqué ci-dessus.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ DU MÉLANGEUR

**Tenez l'outil à deux mains, par les poignées prévues à cet effet.** Une perte de contrôle peut entraîner des blessures.

**Lors du mélange de matières inflammables, assurer une ventilation adéquate afin d'éviter toute atmosphère dangereuse.** Les vapeurs peuvent être inhalées ou enflammées par des étincelles provenant d'outils électriques.

**Ne pas mélanger les aliments.** Les outils électriques et leurs accessoires ne sont pas destinés à la transformation des aliments.

**Tenir le cordon éloigné de la zone de travail.** Le cordon risque de s'emmêler dans le panier du mixeur.

**Assurez-vous que le récipient de mélange est placé dans une position stable et sécurisée.** Un récipient mal fixé peut se déplacer de manière inattendue.

**Assurez-vous qu'aucun liquide ne s'infiltre sur le boîtier de l'outil électrique.** Toute pénétration de liquide dans l'outil électrique peut l'endommager et provoquer un choc électrique.

**Suivez les instructions et les avertissements concernant le mélange.** Ce mélange peut être nocif.

**Si un outil électrique tombe dans un matériau mélangé, débranchez-le immédiatement et faites-le vérifier par un technicien qualifié.** Mettre les mains dans le seau alors que l'outil est encore branché peut provoquer un choc électrique.

**Ne mettez pas les mains dans le bol de mixage et n'y insérez aucun objet pendant le mélange.** Tout contact avec le panier de mixage peut entraîner des blessures graves.

**Démarrez et vidangez l'outil uniquement dans le récipient de mélange.** Le panier de mélange peut se tordre ou tourner de manière incontrôlable.

## SERVICE PRODUIT

### Assemblage du produit

Remarque : Toutes les préparations doivent être effectuées hors tension. La batterie doit être retirée de la prise de l'appareil.

Le mélangeur ne nécessite pas d'assemblage, seuls le mélangeur et la batterie doivent être installés.

Vous pouvez utiliser le mélangeur fourni avec le produit ou installer un autre mélangeur, mais n'oubliez pas que la taille du filetage et le diamètre du panier du mélangeur doivent être les mêmes que ceux spécifiés dans le tableau des données techniques.

Le mélangeur fourni avec le produit est doté d'une goupille amovible qui doit être vissée dans le panier et la connexion serrée fermement et solidement à l'aide des clés (II).

Ensuite, le mélangeur assemblé doit être vissé dans la broche de l'outil et la connexion doit être serrée fermement et solidement à l'aide des clés (III).

#### *Réglage de la vitesse de rotation*

Sélectionnez l'une des deux plages de vitesse à l'aide du commutateur situé à l'avant de l'outil (IV). Réglez la vitesse de la broche à l'aide du contrôleur de vitesse situé sur la poignée. Le bouton du contrôleur est numéroté ; plus le chiffre est élevé, plus la vitesse de la broche est élevée. Le contrôle de la vitesse est fluide.

#### *Démarrage et arrêt du mixeur*

Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt, puis connectez la batterie à l'outil. Insérez la batterie dans les guides de la fente jusqu'à ce que le loquet (V) s'enclenche. Une fois correctement installée, la batterie ne peut être retirée qu'en appuyant longuement sur le bouton de verrouillage, puis en la faisant glisser hors de la fente.

Une fois le batteur et la pale fixées, tenez les poignées à deux mains, en veillant à ce que la pale ne soit en contact avec aucun objet. Comme illustré (VI), appuyez sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur et maintenez-le enfoncé avec votre pouce, puis appuyez sur le bouton de verrouillage et maintenez-le enfoncé avec votre index. Une fois la broche en rotation, il n'est plus nécessaire de maintenir le bouton de verrouillage enfoncé. Le verrouillage de l'interrupteur empêche tout démarrage accidentel de la broche.

Attendez que la vitesse maximale définie par le bouton soit atteinte. La broche s'arrête de tourner lorsque vous relâchez l'interrupteur. Attendez que la broche s'arrête complètement, retirez la batterie et procédez à l'entretien.

#### *Recommandations d'utilisation*

N'utilisez pas ce produit à d'autres fins que le mélange de mortier, de peinture ou d'autres matériaux de construction liquides. Ne fixez aucun accessoire autre que les lames de mélange, tels que des disques abrasifs ou de polissage, des forets, etc. N'utilisez pas le malaxeur pour mélanger des matériaux en vrac.

Tous les accessoires montés sur le mélangeur doivent avoir une vitesse maximale supérieure à la vitesse nominale du produit. Les accessoires dont la vitesse maximale autorisée est inférieure à la vitesse nominale du produit sont interdits.

N'utilisez pas de mixeurs endommagés. Si vous constatez des fissures ou un arbre tordu, remplacez-le par un modèle en bon état. Inspectez les accessoires et le produit avant chaque utilisation.

Utiliser des mélangeurs conçus pour le type de matériau à mélanger. L'arbre du mélangeur tourne dans le sens horaire et le mélangeur doit être choisi pour aérer ou désaérer le mélange. En cas d'aération, le panier du mélangeur est conçu pour créer un vortex à la surface du mélange pendant le mélange, ce qui aspire l'air. En cas de désaération, le mélangeur est conçu pour empêcher la formation d'un vortex et pour expulser l'air présent dans le mélange.

Le filetage de montage du mélangeur doit correspondre à celui de l'appareil. N'utilisez pas d'adaptateurs pour fixer le mélangeur à l'outil. Ne modifiez pas le montage du mélangeur ou des accessoires pour l'adapter à vos besoins. Pour garantir un montage correct du mélangeur, faites-le fonctionner à vide pendant 30 secondes dans une position sûre. En cas de vibrations excessives ou de tout autre signe de dysfonctionnement ou de dommage, arrêtez immédiatement la machine et vérifiez le bon montage.

Assurez-vous que les ouvertures de ventilation sont dégagées. Si nécessaire, débranchez le produit du secteur en débranchant le cordon d'alimentation ou en retirant la batterie et enlevez la poussière de l'outil. N'utilisez pas d'objets métalliques pour le nettoyage. Nettoyez avec une brosse douce ou un jet d'air comprimé à une pression ne dépassant pas 0,3 MPa.

Portez toujours des lunettes de sécurité et une protection auditive. D'autres équipements de protection individuelle, tels que des masques anti-poussière, des gants, un casque et un tablier, sont également recommandés. Les cheveux longs doivent être attachés.

Après avoir éteint l'outil, le mélangeur continue de tourner pendant un certain temps.

Veillez à ne pas laisser le mixeur accrocher vos vêtements ou vos cheveux. Soyez extrêmement prudent lors de la mise en marche et de l'utilisation de l'appareil.

La vitesse de rotation du malaxeur doit être choisie en fonction des instructions du fabricant du mélange. Il est généralement recommandé de mélanger les mélanges fluides à une vitesse inférieure à celle des mélanges épais.

#### *Risque résiduel*

La machine a été conçue et fabriquée conformément aux normes de sécurité en vigueur. Cependant, des risques résiduels peuvent survenir lors de son utilisation.

Risque de bruit dû au non-port de protection auditive.

Risque d'enchevêtrement de vêtements ou de parties du corps dans les pièces mobiles de l'outil.

Le risque résiduel peut être minimisé en suivant attentivement les consignes de sécurité.

### *Entretien du mélangeur*

Il est recommandé d'entretenir le mixeur immédiatement après utilisation. Cela évitera que des résidus ne séchent sur le mixeur ou son arbre.

Avant de nettoyer le mélangeur, retirez-le du mélangeur. Nettoyez-le avec un solvant adapté à la substance à mélanger. Après le nettoyage, rincez à l'eau tout résidu de solvant et séchez soigneusement le mélangeur. Lors du nettoyage, portez un équipement de protection individuelle adapté à la substance. Consultez la notice d'information fournie avec la substance.

## **ENTRETIEN ET INSPECTIONS**

**ATTENTION !** Avant tout réglage, entretien ou maintenance, débranchez la batterie de la prise de l'appareil. Une fois le travail terminé, vérifiez l'état technique de l'outil électrique en inspectant visuellement le corps et la poignée, le fonctionnement de l'interrupteur, l'absence d'obstruction des fentes d'aération, la formation d'étincelles au niveau des balais, le niveau sonore des roulements et des engrenages, le démarrage et le bon fonctionnement. Pendant la période de garantie, l'utilisateur ne doit pas modifier de composants ni de pièces sur l'outil, sous peine d'annulation de la garantie. Toute anomalie constatée lors de l'inspection ou de l'utilisation doit être signalée par un centre de réparation ; contactez le fabricant. Une fois le travail terminé, nettoyez le boîtier, les fentes d'aération, les interrupteurs, la poignée auxiliaire et les protections, par exemple avec un jet d'air (pression maximale de 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec, sans utiliser de produits chimiques ni de produits de nettoyage. N'utilisez pas d'outils tranchants pour le nettoyage. Démontez la scie circulaire et nettoyez l'intérieur des protections, le support de lame et la scie elle-même pour éliminer la poussière et autres débris générés pendant le fonctionnement. Nettoyez les poignées, les boutons et les autres éléments de commande avec un chiffon sec et propre.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Un miscelatore è uno strumento elettrico che consente di miscelare in modo rapido e accurato malte, vernici, adesivi e altri materiali edili liquidi. Il controllo della velocità e la possibilità di sostituire la pala di miscelazione garantiscono un facile adattamento delle caratteristiche operative alla miscela da miscelare. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dello strumento dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto:

**Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.**

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

## ATTREZZATURA DEL PRODOTTO

Il prodotto viene consegnato completo, ma prima dell'uso è necessario completare le fasi di assemblaggio descritte più avanti in questo manuale. Un mixer universale è fornito con il prodotto. Il mixer è fornito senza batteria o caricabatterie.

## PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-82877
Tensione nominale	[V d.c.]	18
Velocità nominale	[min <sup>-1</sup> ]	0-450 / 0-720
Dimensioni della filettatura di montaggio del miscelatore		M14
Diametro massimo del miscelatore	[mm]	120
Temperatura di esercizio	[°C]	-10 ~ +40
Massa	[kg]	4,4
Livello di rumore		
- pressione sonora $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	83 ± 3
- potenza $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	91 ± 3
Livello di vibrazione $a_n \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,02 ± 1,5
Tipo di batteria		Li-Ion

Il valore di emissione acustica dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore di emissione acustica dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il valore totale di vibrazione dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale di vibrazione dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Nota: le vibrazioni e le emissioni acustiche durante il funzionamento dell'utensile potrebbero differire dal valore dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile.

Nota: le misure di sicurezza per proteggere l'operatore devono essere stabilite e basate su una valutazione dell'esposizione in condizioni d'uso reali (includere tutte le parti del ciclo operativo, come i momenti in cui l'utensile è spento o inattivo e i momenti di attivazione).

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

**Attenzione! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro-utensile.** La mancata osservanza di tali avvertenze può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.  
**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

Il termine „elettro-utensile” utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli elettro-utensili, sia con filo che senza filo.

### Sicurezza sul posto di lavoro

**Mantieni l'area di lavoro ben illuminata e pulita.** Disordine e scarsa illuminazione possono causare incidenti.

**Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o fumi infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.

**Tenere bambini e astanti lontani dall'area di lavoro.** La perdita di concentrazione può causare la perdita di controllo.

### Sicurezza elettrica

**La spina del cavo di alimentazione deve essere adatta alla presa. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra.** Una spina non modificata e adatta alla presa riduce il rischio di scosse elettriche.

**Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, termosifoni e frigoriferi.** Mettere a terra il corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Non esporre gli elettrodomestici a precipitazioni o umidità.** L'ingresso di acqua o umidità in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare la spina dalla presa a muro. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento.** Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghie progettate per l'uso esterno.** L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

**Se non è possibile evitare l'uso di un elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (RCD) come protezione dalla tensione di alimentazione.** L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

### Sicurezza personale

**Siate vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un elettrodomestico. Non utilizzate un elettrodomestico quando siete stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'utilizzo di un elettrodomestico può causare gravi lesioni personali.

**Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e protezioni acustiche riduce il rischio di gravi lesioni personali.

**Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile elettrico alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo.** Trasportare un utensile elettrico tenendo il dito sull'interruttore o alimentare un utensile elettrico con l'interruttore in posizione di accesso può causare gravi lesioni.

**Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'elettrodomestico.** Una chiave inglese o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrodomestico può causare gravi lesioni.

**Non sporgersi o allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre una postura corretta e l'equilibrio.** Questo consentirà di controllare meglio l'elettrodomestico in situazioni impreviste durante il lavoro.

**Indossare abiti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e abiti lontani dalle parti mobili dell'elettrodomestico.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti mobili.

**Se l'apparecchiatura è predisposta per essere collegata a sistemi di aspirazione o raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di sistemi di aspirazione riduce il rischio di pericoli correlati alla polvere.

**Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente degli utensili ti porti a diventare negligente e a ignorare le norme di sicurezza.** Azioni imprudenti possono causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

### Uso e cura degli utensili elettrici

**Non sovraccaricare un elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico corretto per l'applicazione prevista.** L'elettrodomestico corretto eseguirà il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato alla capacità per cui è stato progettato.

**Non utilizzare un utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e spegne.** Qualsiasi utensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

**Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire accessori o riporre l'utensile elettrico.** Queste precauzioni impediranno l'accensione accidentale dell'utensile elettrico.

**Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini. Non consentire a persone che non hanno familiarità con gli utensili elettrici o con le presenti istruzioni di utilizzarli.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se maneggiati da utenti non addestrati.

**Eseguire la manutenzione degli elettrodomestici e degli accessori. Controllare l'utensile per verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture di componenti e qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento. Riparare eventuali danni prima di utilizzare l'utensile.** Molti incidenti sono causati da elettrodomestici sottoposti a scarsa manutenzione.

**Mantenere gli utensili da taglio puliti e affilati.** Gli utensili da taglio adeguatamente mantenuti e con bordi affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare durante il funzionamento.

**Utilizzare elettrodomestici, accessori, componenti aggiuntivi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro.** L'utilizzo di utensili per lavori diversi da quelli previsti può creare situazioni pericolose.

**Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose impediscono l'utilizzo e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni pericolose.

## Riparazioni

**Fate riparare il vostro elettrodomestico solo da officine autorizzate, utilizzando esclusivamente ricambi originali.** Questo garantirà il corretto funzionamento dell'elettrodomestico.

**Non effettuare la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

## Utilizzo e manutenzione di uno strumento senza fili

**Caricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può comportare il rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.

**Utilizzare l'utensile solo con le batterie specificate.** L'utilizzo di batterie diverse può comportare il rischio di lesioni e incendio. **Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da oggetti metallici (ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti) che potrebbero causare un collegamento tra i terminali.** Cortocircuitare i terminali può causare ustioni o incendi.

**Condizioni di sovraccarico della batteria possono causare perdite di elettrolita; evitare il contatto. In caso di contatto con la pelle, sciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico.** L'elettrolita può causare irritazioni o ustioni.

**Non utilizzare batterie o utensili danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate potrebbero comportarsi in modo imprevedibile, creando il rischio di incendio, esplosione o lesioni.

**Non esporre la batteria o l'utensile al fuoco o a calore eccessivo.** Temperature superiori a 130 °C possono causare esplosioni. **Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una ricarica impropria o al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

## Collegamento all'alimentazione

Per alimentare l'utensile, è possibile utilizzare solo le seguenti batterie agli ioni di litio YATO da 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 e YT-828465, che possono essere caricate solo utilizzando i caricabatterie YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. È vietato l'uso di altre batterie con una tensione nominale diversa e non compatibili con la presa della batteria dell'utensile. È vietato modificare la presa e/o la batteria per adattarle. L'utensile non dispone di una funzione di ricarica della batteria. La ricarica deve essere eseguita solo con il caricabatterie esterno sopra indicato.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA DEL MISCELATORE

**Tenere l'utensile con entrambe le mani sulle apposite impugnature.** La perdita di controllo può causare lesioni personali. **Quando si mescolano materiali infiammabili, garantire un'adeguata ventilazione per evitare la formazione di atmosfere pericolose.** I vapori possono essere inalati o incendiati da scintille prodotte da utensili elettrici.

**Non mescolare gli alimenti.** Gli utensili elettrici e i relativi accessori non sono destinati alla lavorazione degli alimenti.

**Tenere il cavo lontano dall'area di lavoro.** Il cavo potrebbe impigliarsi nel cestello del mixer.

**Assicurarsi che il contenitore di miscelazione sia posizionato in modo stabile e sicuro.** Un contenitore non fissato correttamente potrebbe muoversi in modo imprevisto.

**Assicurarsi che non vengano spruzzati liquidi sull'alloggiamento dell'elettrodomestico.** L'ingresso di liquidi nell'elettrodomestico può causare danni e provocare scosse elettriche.

**Seguire le istruzioni e le avvertenze relative al materiale miscelato.** Il materiale miscelato può essere nocivo.

**Se un elettrodomestico cade in un contenitore contenente materiale misto, scollegarlo immediatamente e farlo controllare da un tecnico qualificato.** Infilare le mani nel contenitore mentre l'utensile è ancora collegato può causare scosse elettriche.

**Non mettere le mani nella ciotola e non inserire altri oggetti durante la miscelazione.** Il contatto con il cestello può causare gravi lesioni.

**Avviare e svuotare l'utensile solo nel contenitore di miscelazione.** Il cestello di miscelazione potrebbe piegarsi o ruotare in modo incontrollato.

## SERVIZIO PRODOTTO

### Assemblaggio del prodotto

Nota: tutte le preparazioni devono essere eseguite con l'alimentazione scollegata. La batteria deve essere rimossa dalla presa della macchina.

Il mixer non richiede montaggio, basta installare il mixer e la batteria.

È possibile utilizzare il miscelatore fornito con il prodotto oppure installarne uno diverso, ma è importante ricordare che la dimensione della filettatura e il diametro del cestello del miscelatore devono essere gli stessi indicati nella tabella dei dati tecnici.

Il miscelatore fornito con il prodotto è dotato di un perno rimovibile che deve essere avvitato nel cestello e il collegamento deve essere serrato saldamente e saldamente utilizzando le chiavi (II). Successivamente, il miscelatore assemblato deve essere avvitato nel mandrino dell'utensile e il collegamento deve essere serrato saldamente e saldamente utilizzando le chiavi (III).

#### *Regolazione della velocità di rotazione*

Selezionare una delle due gamme di velocità utilizzando l'interruttore situato sulla parte anteriore dell'utensile (IV). Impostare la velocità del mandrino utilizzando il regolatore di velocità sull'impugnatura. La manopola del regolatore è contrassegnata da numeri; più alto è il numero sulla manopola, maggiore è la velocità del mandrino. Il controllo della velocità è fluido.

#### *Avviare e arrestare il mixer*

Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento, quindi collegare la batteria all'utensile. La batteria deve essere inserita nelle guide dell'alloggiamento fino a quando il fermo (V) non si innesta. Una volta installata correttamente, la batteria non può essere rimossa se non tenendo premuto il pulsante di fermo e quindi facendo scorrere la batteria fuori dall'alloggiamento.

Con il mixer e la frusta montati, afferrare le maniglie con entrambe le mani, assicurandosi che la frusta non tocchi alcun oggetto. Come mostrato nell'illustrazione (VI), premere e tenere premuto il pulsante di blocco dell'interruttore con il pollice, quindi premere e tenere premuto il pulsante dell'interruttore con l'indice. Una volta che il mandrino inizia a ruotare, non è necessario continuare a tenere premuto il pulsante di blocco. Il blocco dell'interruttore impedisce l'avvio accidentale del mandrino.

Attendere il raggiungimento della velocità massima impostata tramite la manopola. Il mandrino smette di ruotare al rilascio dell'interruttore. Attendere il completo arresto del mandrino, rimuovere la batteria e procedere con la manutenzione.

#### *Consigli per l'uso*

Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi dalla miscelazione di malta, vernice o altri materiali edili liquidi. Non collegare al miscelatore accessori diversi dalle lame di miscelazione, come dischi abrasivi o lucidanti, punte da trapano, ecc. Non utilizzare il miscelatore per miscelare materiali sfusi.

Tutti gli accessori montati sul miscelatore devono avere una velocità massima superiore alla velocità nominale del prodotto. Sono vietati gli accessori con una velocità massima consentita inferiore alla velocità nominale del prodotto.

Non utilizzare frullatori danneggiati. Se si notano crepe o un albero del frullatore piegato, sostituirlo con uno nuovo. Ispezionare gli accessori e il prodotto prima di ogni utilizzo.

Utilizzare miscelatori progettati per il tipo specifico di materiale da miscelare. L'albero del miscelatore ruota in senso orario e il miscelatore deve essere selezionato per aerare o deaerare la miscela. Nel caso dell'aerazione, il cestello del miscelatore è progettato per creare un vortice sulla superficie della miscela durante la miscelazione, che aspira aria. Nel caso della deaerazione, il miscelatore è progettato per impedire la formazione di vortici ed espellere l'aria presente nella miscela.

La dimensione della filettatura di montaggio del miscelatore deve corrispondere alla filettatura di montaggio del miscelatore. Non utilizzare adattatori per montare il miscelatore sull'utensile. Non modificare il montaggio del miscelatore o degli accessori per adattarlo alle proprie esigenze. Per garantire il corretto montaggio del miscelatore, azionarlo senza carico per 30 secondi in una posizione sicura. In caso di vibrazioni eccessive o altri segni di malfunzionamento o danneggiamento, arrestare immediatamente la macchina e verificarne il corretto montaggio.

Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano libere da ostruzioni. Se necessario, scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica scollegando il cavo di alimentazione o rimuovendo la batteria e pulire l'utensile dalla polvere. Non utilizzare oggetti metallici per la pulizia. Pulire con una spazzola morbida, una spazzola morbida o un getto d'aria compressa a una pressione non superiore a 0,3 MPa.

Indossare sempre occhiali di sicurezza e protezioni acustiche. È necessario indossare altri dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, guanti, caschi e grembiuli. I capelli lunghi devono essere legati.

Dopo aver spento l'utensile, il mixer continua a girare per un po' di tempo.

Fare attenzione a non far impigliare o intrappolare vestiti o capelli nel mixer. Prestare la massima attenzione durante l'accensione e l'utilizzo dell'utensile.

La velocità di rotazione del miscelatore deve essere selezionata in base alle istruzioni del produttore della miscela. In generale, si raccomanda di mescolare le miscele più liquide a una velocità inferiore rispetto a quelle più dense.

#### *Rischio residuo*

La macchina è stata progettata e costruita in conformità con le norme di sicurezza applicabili. Tuttavia, durante l'uso del prodotto potrebbero verificarsi rischi residui.

Rischio di rumore dovuto al mancato utilizzo di protezioni acustiche.

Rischio che gli indumenti o parti del corpo restino impigliati nelle parti mobili dell'utensile.

Il rischio residuo può essere ridotto al minimo seguendo attentamente le istruzioni di sicurezza.

### *Manutenzione del mixer*

Si raccomanda di effettuare la manutenzione del miscelatore subito dopo l'uso. Questo eviterà che eventuali residui si seccino sul miscelatore o sul suo albero.

Prima di pulire il miscelatore, rimuoverlo. Pulire il miscelatore con un solvente appropriato per la sostanza da miscelare. Dopo la pulizia, risciacquare con acqua per eliminare eventuali residui di solvente e asciugare accuratamente il miscelatore. Durante la pulizia, indossare dispositivi di protezione individuale appropriati per la sostanza specifica. Consultare le informazioni fornite con la sostanza.

### **MANUTENZIONE E ISPEZIONI**

**ATTENZIONE!** Prima di eseguire qualsiasi regolazione, assistenza o manutenzione, rimuovere la batteria dalla presa della macchina. Al termine del lavoro, verificare le condizioni tecniche dell'elettro utensile ispezionando visivamente il corpo e l'impugnatura, il funzionamento dell'interruttore elettrico, la presenza di fessure di ventilazione ostruite, la formazione di scintille sulle spazzole, il livello di rumorosità di cuscinetti e ingranaggi, l'avviamento e il funzionamento regolare. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può aggiungere componenti o parti all'utensile, poiché ciò invaliderebbe la garanzia. Qualsiasi irregolarità osservata durante l'ispezione o durante il funzionamento è un segnale per una riparazione presso un centro di assistenza; contattare il produttore. Al termine del lavoro, pulire l'alloggiamento, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l'impugnatura ausiliaria e le protezioni, ad esempio con un getto d'aria (pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici o detergenti. Non utilizzare utensili affilati per la pulizia. Smontare la sega circolare e pulire l'interno delle protezioni, il supporto della lama e la sega stessa da polvere e altri detriti generati durante il funzionamento. Pulire le maniglie, le manopole e gli altri elementi di controllo con un panno asciutto e pulito.

## PRODUCTKENMERKEN

Een mixer is een elektrisch gereedschap waarmee mortel, verf, lijm en andere vloeibare bouwmaterialen snel en grondig kunnen worden gemengd. De snelheidsregeling en de mogelijkheid om de mengstaaf te vervangen, zorgen voor een eenvoudige aanpassing van de werking aan het te mengen mengsel. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het gereedschap is afhankelijk van correct gebruik, daarom:

**Lees de volledige handleiding voordat u het gereedschap gaat gebruiken en bewaar deze.**

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat doordat de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen uit deze handleiding niet worden nageleefd.

## PRODUCTUITRUSTING

Het product wordt compleet geleverd, maar vóór gebruik dient u de montageschappen uit te voeren die verderop in deze handleiding worden beschreven. Er wordt een universele mixer meegeleverd. De mixer wordt geleverd zonder accu en oplader.

## TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-82877
Nominale spanning	[V d.c.]	18
Nominale snelheid	[min <sup>-1</sup> ]	0-450 / 0-720
Schroefdraadmaat van de mixermontage		M14
Maximale diameter van de mixer	[mm]	120
Bedrijfstemperatuur	[°C]	-10 ~ +40
Massa	[kg]	4.4
Geluidsniveau		
- geluidsdruk L <sub>pa</sub> ± K	[dB(A)]	83 ± 3
- vermogen L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	91 ± 3
Trillingsniveau a <sub>h</sub> ± K	[m/s <sup>2</sup> ]	5,02 ± 1,5
Batterijtype		Li-ion

De aangegeven geluidsemissiewaarde is gemeten met een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om verschillende instrumenten met elkaar te vergelijken. De aangegeven geluidsemissiewaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

De opgegeven totale trillingswaarde is gemeten met een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

Let op: De trillings- en geluidsemissies tijdens het gebruik van het gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Let op: Er moeten veiligheidsmaatregelen worden getroffen om de gebruiker te beschermen. Deze zijn gebaseerd op een beoordeling van de blootstelling onder werkelijke gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijden waarop het gereedschap is uitgeschakeld of inactief is, en de activeringstijden).

## ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

**Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap zijn geleverd.** Het niet opvolgen hiervan kan leiden tot een elektrische schok, brand of ernstig letsel.  
**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

In de waarschuwingen wordt met de term „elektrisch gereedschap” alle elektrische gereedschappen bedoeld, zowel met als zonder snoer.

### Veiligheid op de werkplek

**Zorg ervoor dat uw werkplek goed verlicht en schoon is.** Rommel en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken.

**Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

**Houd kinderen en omstanders uit de buurt van het werkgebied.** Verlies van concentratie kan leiden tot verlies van controle.

### Elektrische veiligheid

**De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen stekkeradapters met geaard elektrisch gereedschap.** Een ongewijzigde stekker die in het stopcontact past, vermindert het risico op een elektrische schok.

**Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten.** Het aarden van uw lichaam verhoogt het risico op een elektrische schok.

**Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan neerslag of vocht.** Water of vocht dat in elektrisch gereedschap komt, verhoogt het risico op een elektrische schok.

**Overbelast het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken, te dragen of te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verstrengd netsnoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

**Gebruik bij buitenwerkzaamheden verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitengebruik vermindert het risico op een elektrische schok.

**Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD) als beveiliging tegen de netspanning.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

### Persoonlijke veiligheid

**Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

**Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, helmen en gehoorbescherming vermindert het risico op ernstig persoonlijk letsel.

**Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het elektrische gereedschap aansluit op de stroombron en/of de accu, het oppakt of draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van een elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar in de aan-stand staat, kan ernstig letsel veroorzaken.

**Verwijder eventuele stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een sleutel of moersleutel die aan een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap blijft zitten, kan ernstig letsel veroorzaken.

**Reik niet te ver en strek je niet te ver uit. Zorg te allen tijde voor een goede houding en evenwicht.** Dit geeft je betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties tijdens het werken.

**Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen van het elektrische gereedschap.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vastraken in bewegende delen.

**Als apparatuur is uitgerust om te worden aangesloten op stofafzuig- of opvangsystemen, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van stofafzuiging vermindert het risico op stofgerelateerde gevaren.

**Laat de ervaring die u opdoet door frequent gereedschapsgebruik er niet toe leiden dat u onvoorzichtig wordt en de veiligheidsregels negeert.** Onvoorzichtig handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

### Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

**Overbelast elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de beoogde toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap presteert beter en veiliger wanneer het op de juiste capaciteit wordt gebruikt.

**Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar het niet aan en uit zet.** Elk gereedschap dat niet met de schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

**Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, uit het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.

**Houd het gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet bedienen door personen die niet bekend zijn met elektrisch gereedschap of deze instructies.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers. **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op verkeerde uittijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Repareer eventuele schade voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

**Houd snijgereedschap schoon en scherp.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe randen loopt minder snel vast en is gemakkelijker te controleren tijdens het gebruik.

**Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires en hulpstukken, enz. volgens deze instructies, rekening houdend met het type werk en de werkomstandigheden.** Het gebruik van gereedschap voor ander werk dan waarvoor het bedoeld is, kan een gevaarlijke situatie creëren.

**Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijpvlakken belemmeren een veilige bediening en controle van het gereedschap in gevaarlijke situaties.

## Reparaties

**Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door erkende reparatiewerkplaatsen en gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.** Zo bent u verzekerd van een goede werking van het elektrische gereedschap.

**Onderhoud geen beschadigde accu's.** Onderhoud van accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicecentra.

### Het gebruiken en onderhouden van een snoerloos gereedschap

**Laad alleen op met de door de fabrikant aangegeven lader.** Een lader die geschikt is voor één type accu, kan brandgevaar opleveren bij gebruik met een ander type accu.

**Gebruik het gereedschap alleen met de aangegeven batterijen.** Het gebruik van andere batterijen kan letsel en brandgevaar opleveren.

**Houd de batterij uit de buurt van metalen voorwerpen (zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers en schroeven) wanneer deze niet in gebruik is.** Deze voorwerpen kunnen een verbinding tussen de polen veroorzaken. Kortsluiting tussen de polen kan brandwonden of brand veroorzaken.

**Overbelasting van de batterij kan leiden tot lekkage van elektrolyt; vermijd contact. Spoel de huid bij contact met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts bij contact met de ogen.** Elektrolyt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

**Gebruik geen beschadigde of aangepaste batterijen of gereedschap.** Beschadigde of aangepaste batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat een risico op brand, explosie of letsel kan opleveren.

**Stel de accu of het gereedschap niet bloot aan vuur of extreme hitte.** Temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

**Volg alle oplaad instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen buiten het aangegeven temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

### Aansluiten op stroom

Voor de stroomvoorziening van het gereedschap mogen uitsluitend de volgende YATO 18 V Li-ion accu's worden gebruikt: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 en YT-828465. Deze accu's kunnen alleen worden opgeladen met de volgende YATO laders: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Het gebruik van andere accu's met een andere nominale spanning die niet in de accuhouder van het gereedschap passen, is verboden. Het is verboden de houder en/of de accu aan te passen om ze op elkaar aan te laten sluiten. Het gereedschap heeft geen acculaadfunctie. Het opladen mag alleen worden uitgevoerd met de hierboven aangegeven externe lader.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR MIXER

**Houd het gereedschap met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen.** Verlies van controle kan leiden tot persoonlijk letsel.

**Zorg bij het mengen van ontvlambare materialen voor voldoende ventilatie om een gevaarlijke atmosfeer te voorkomen.** Dampen kunnen worden ingeademd of ontstoken door vonken van elektrisch gereedschap.

**Meng geen voedsel.** Elektrisch gereedschap en de bijbehorende accessoires zijn niet bedoeld voor voedselverwerking.

**Houd het snoer uit de buurt van het werkgebied.** Het snoer kan in de mand van de mixer verstrikt raken.

**Zorg ervoor dat de mengbeker stabiel en stevig staat.** Een beker die niet goed vastgezet is, kan onverwachts bewegen.

**Zorg ervoor dat er geen vloeistof op de behuizing van het elektrische gereedschap spat.** Vloeistof die in het elektrische gereedschap komt, kan schade veroorzaken en een elektrische schok veroorzaken.

**Volg de instructies en waarschuwingen voor het gemengde materiaal.** Gemengd materiaal kan schadelijk zijn.

**Als een elektrisch gereedschap in gemengd materiaal valt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het nakijken door een gekwalificeerde servicetechnicus.** Als u in de emmer reikt terwijl het gereedschap nog is aangesloten, kan dit een elektrische schok veroorzaken.

**Steek tijdens het mixen geen handen in de mengkom en steek er geen andere voorwerpen in.** Contact met de mengmand kan ernstig letsel veroorzaken.

**Start en laat het gereedschap alleen in de mengbeker leeglopen.** De mengmand kan ongecontroleerd buigen of draaien.

## PRODUCTSERVICE

### Productassemblage

Let op: Alle voorbereidingen moeten worden uitgevoerd terwijl de stroom is losgekoppeld. De accu moet uit het stopcontact zijn verwijderd.

De mixer hoeft niet gemonteerd te worden. U hoeft alleen de mixer en de batterij te installeren.

U kunt de bijgeleverde mixer gebruiken of een andere mixer installeren, maar houd er rekening mee dat de schroefdraadmaat en de diameter van de mixermand overeen moeten komen met de specificaties in de tabel met technische gegevens.

De bijgeleverde mixer is voorzien van een verwijderbare pen die in de mand moet worden geschroefd en de verbinding moet stevig en veilig worden vastgedraaid met behulp van de sleutels (II).

Vervolgens moet de gemonteerde mixer in de gereedschapsas worden geschroefd en de verbinding moet met behulp van de sleutels (III) stevig en veilig worden vastgedraaid.

#### *Rotatiesnelheidsaanpassing*

Selecteer een van de twee snelheidsbereiken met de schakelaar aan de voorkant van het gereedschap (IV). Stel het toerental in met de snelheidsregelaar op de handgreep. De draaiknop is gemarkeerd met cijfers; hoe hoger het cijfer op de knop, hoe hoger het toerental. De snelheidsregeling verloopt soepel.

#### *De mixer starten en stoppen*

Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat en sluit vervolgens de accu aan op het gereedschap. De accu moet in de geleiders worden geplaatst totdat de vergrendeling (V) vastklikt. Eenmaal correct geplaatst, kan de accu niet meer worden verwijderd, behalve door de vergrendelingsknop ingedrukt te houden en de accu vervolgens uit de sleuf te schuiven.

Met de mixer en de garde bevestigd, houdt u de handgrepen met beide handen vast en zorgt u ervoor dat de garde geen enkel voorwerp raakt. Zoals afgebeeld in afbeelding (VI), houdt u de vergrendelknop met uw duim ingedrukt en vervolgens de vergrendelknop met uw wijsvinger. Zodra de spindel begint te draaien, hoeft u de vergrendelknop niet langer ingedrukt te houden. De vergrendelknop voorkomt dat de spindel per ongeluk start.

Wacht tot de maximale snelheid die met de knop is ingesteld, is bereikt. De spindel stopt met draaien wanneer de schakelaar wordt losgelaten. Wacht tot de spindel volledig tot stilstand is gekomen, verwijder de batterij en ga verder met het onderhoud.

#### *Aanbevelingen voor gebruik*

Gebruik dit product uitsluitend voor het mengen van mortel, verf of andere vloeibare bouwmaterialen. Bevestig geen andere accessoires dan mengbladen aan de mixer, zoals slijp- of polijstschijven, boren, enz. Gebruik de mixer niet voor het mengen van bulkmaterialen.

Alle accessoires die op de mixer worden gemonteerd, moeten een maximumsnelheid hebben die hoger is dan de nominale snelheid van het product. Accessoires met een maximaal toegestane snelheid die lager is dan de nominale snelheid van het product, zijn verboden.

Gebruik geen beschadigde mixers. Als u scheuren of een verbogen mixeras opmerkt, vervang deze dan door een vrije. Controleer de accessoires en het product voor elk gebruik.

Gebruik mengers die speciaal zijn ontworpen voor het specifieke type materiaal dat gemengd moet worden. De mengspindel draait met de klok mee en de menger moet worden gekozen om het mengsel te beluchten of te ontlichten. Bij beluchting is de mengkorf zo ontworpen dat er tijdens het mengen een werveling op het oppervlak van het mengsel ontstaat, waardoor lucht wordt aangezogen. Bij ontlichting is de menger zo ontworpen dat er geen werveling ontstaat en alle lucht uit het mengsel wordt verwijderd.

De schroefdraad van de mixer moet overeenkomen met de schroefdraad van de mixer. Gebruik geen adapters om de mixer op het gereedschap te monteren. Pas de mixerbevestiging of de bevestiging van accessoires niet aan uw behoeften aan. Om ervoor te zorgen dat de mixer correct is gemonteerd, laat u de mixer 30 seconden onbelast draaien in een veilige positie. Stop de machine onmiddellijk en controleer de correcte montage als er overmatige trillingen of andere tekenen van storing of schade optreden.

Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen vrij zijn. Koppel het product indien nodig los van de stroomvoorziening door de stekker uit het stopcontact te halen of de accu te verwijderen en verwijder stof uit het apparaat. Gebruik geen metalen voorwerpen voor het reinigen. Reinig met een zachte borstel, een borstel met zachte borstelharen of een persluchtstraal met een druk van maximaal 0,3 MPa. Draag altijd een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Draag ook andere persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, handschoenen, helmen en schorten. Lang haar moet worden vastgebonden.

Nadat u het gereedschap hebt uitgeschakeld, blijft de mixer nog een tijdje doordraaien.

Zorg ervoor dat de mixer geen kleding of haar vastklemt. Wees uiterst voorzichtig bij het aanzetten en bedienen van het apparaat. De rotatiesnelheid van de mixer moet worden gekozen op basis van de instructies van de fabrikant van het mengsel. De algemene aanbeveling is om dunne mengsels met een lagere snelheid te mengen dan dikke mengsels.

#### *Resterend risico*

De machine is ontworpen en gebouwd volgens de geldende veiligheidsnormen. Er kunnen zich echter restrisico's voordoen tijdens het gebruik van het product.

Gevaar voor lawaai als gevolg van het niet dragen van gehoorbescherming.

Risico dat kleding of lichaamsdelen verstrikt raken in bewegende delen van het gereedschap.

Het restrisico kan worden geminimaliseerd door de veiligheidsinstructies zorgvuldig op te volgen.

### *Onderhoud van de mixer*

Het is aan te raden de mixer direct na gebruik een onderhoudsbeurt te geven. Dit voorkomt dat er resten op de mixer of de as opdrogen.

Verwijder de mixer uit de mixer voordat u hem reinigt. Reinig de mixer met een oplosmiddel dat geschikt is voor de te mengen stof. Spoel na het reinigen eventueel achtergebleven oplosmiddel af met water en droog de mixer grondig af. Draag tijdens het reinigen persoonlijke beschermingsmiddelen die geschikt zijn voor de specifieke stof. Raadpleeg de bijgeleverde informatie over de stof.

### **ONDERHOUD EN INSPECTIES**

LET OP! Verwijder de accu uit de aansluiting van de machine voordat u aanpassingen, service of onderhoud uitvoert. Controleer na afloop van de werkzaamheden de technische staat van het elektrische gereedschap door de behuizing en de handgreep visueel te inspecteren, de werking van de elektrische schakelaar, vrije ventilatiesleuven, vonken van de borstels, het geluidsniveau van de lagers en tandwielen, het opstarten en de soepele werking. Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker geen componenten of onderdelen aan het gereedschap toevoegen, aangezien dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of tijdens het gebruik worden geconstateerd, zijn een indicatie voor reparatie bij een servicecentrum; neem contact op met de fabrikant. Reinig na afloop van de werkzaamheden de behuizing, ventilatiesleuven, schakelaars, extra handgreep en beschermkappen, bijvoorbeeld met een luchtstraal (druk maximaal 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder chemicaliën of reinigingsvloeistoffen te gebruiken. Gebruik geen scherpe gereedschappen voor het reinigen. Demonteer de cirkelzaag en reinig de binnenkant van de beschermkappen, de zaagbladhouder en de zaag zelf van stof en ander vuil dat tijdens het gebruik ontstaat. Maak de handgrepen, knoppen en andere bedieningselementen schoon met een droge, schone doek.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ένας αναμικτήρας είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που επιτρέπει την γρήγορη και σχολαστική ανάμιξη κονιαμάτων, χρωμάτων, συγκολλητικών ουσιών και άλλων υγρών δομικών υλικών. Ο έλεγχος της ταχύτητας και η δυνατότητα αντιστάσεως του αναδευτήρα εξασφαλίζουν εύκολη προσαρμογή των λειτουργικών χαρακτηριστικών στο μείγμα που αναμειγνύεται. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από την ορθή χρήση, επομένως:

**Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.**

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες, αλλά πριν από τη χρήση, πρέπει να ολοκληρώσετε τα βήματα συναρμολόγησης που περιγράφονται αργότερα σε αυτό το εγχειρίδιο. Μαζί με το προϊόν παρέχεται ένας αναμικτήρας γενικής χρήσης. Ο αναμικτήρας παρέχεται χωρίς μπαταρία ή φορτιστή.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-82877
Ονομαστική τάση	[V d.c.]	18
Ωριαία ταχύτητα	[min <sup>-1</sup> ]	0-450 / 0-720
Μέγεθος σπειρώματος στερέωσης αναμικτήρα		M14
Μέγιστη διάμετρος του αναμικτήρα	[mm]	120
Θερμοκρασία λειτουργίας	[°C]	-10 ~ +40
Μάζα	[kg]	4,4
Επίπεδο θορύβου		
- ηχητική πίεση $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	83 ± 3
- ισχύς $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	91 ± 3
Επίπεδο κραδασμών $a_{hV} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,02 ± 1,5
Τύπος μπαταρίας		Li-Ion

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Σημείωση: Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά τη λειτουργία του εργαλείου ενδέχεται να διαφέρουν από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

Σημείωση: Πρέπει να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε αξιολόγηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή σε αδράνεια, και οι χρόνοι ενεργοποίησης).

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

**Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η μη τήρησή τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, τόσο με καλώδιο όσο και χωρίς καλώδιο.

### Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

**Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καλά φωτισμένο και καθαρό.** Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

**Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή αναθυμιάσεων.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

**Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά από τον χώρο εργασίας.** Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

### **Ηλεκτρική ασφάλεια**

**Το φως του καλώδιου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε το φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς πρίζας με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ένα μη τροποποιημένο φως που ταιριάζει με την πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία.** Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχόπτωση ή υγρασία.** Η εισχώρηση νερού ή υγρασίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέετε το φως από την πρίζα.** Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή μπλεγμένο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. **Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης σχεδιασμένα για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Εάν η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD) ως προστασία από την τάση τροφοδοσίας.** Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### **Προσωπική ασφάλεια**

**Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. **Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών.** Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντιοιδηθικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη και προστατευτικά ακοής, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

**Αποτρέψτε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία, πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε.** Η μεταφορά ενός ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ενός ηλεκτρικού εργαλείου που έχει τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

**Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

**Μην το παρακάνετε με το χέρι ή το τέντωμα. Διατηρείτε πάντα σωστή στάση σώματος και ισορροπία.** Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις κατά την εργασία.

**Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα.** Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

**Εάν ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένος για σύνδεση σε συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μειώνει τον κίνδυνο κινδύνων που σχετίζονται με τη σκόνη.

**Μην αφήσετε την εμπειρία που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας κάνει να γίνετε απρόσεκτοι και να αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας.** Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα δευτερολέπτου.

### **Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων**

**Μην υπερφορτώνετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την προβλεπόμενη εφαρμογή.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα όταν χρησιμοποιείται στην προβλεπόμενη χωρητικότητα του.

**Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί.** Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

**Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αυτές οι προφυλάξεις θα αποτρέψουν την τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

**Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τα ηλεκτρικά εργαλεία ή με αυτές τις οδηγίες να το χειρίζονται.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

**Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, σπασμένα εξαρτήματα και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τυχόν ζημιές πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

**Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής καθαρά και αιχμηρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολο να τα ελέγχετε κατά τη λειτουργία.

**Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο και τις συνθήκες εργασίας.** Η χρήση εργαλείων για εργασία διαφορετική από αυτά που προορίζονται μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση.

**Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής εμποδίζουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εργαλείου σε επικίνδυνες καταστάσεις.

#### **Επισκευές**

**Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία επισκευών που χρησιμοποιούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Αυτό θα διασφαλίσει τη σωστή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

**Μην επισκευάζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.** Η επισκευή των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.

#### **Χρήση και συντήρηση ενός ασύρματου εργαλείου**

**Φορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταρίας.

**Χρησιμοποιήστε το εργαλείο μόνο με τις καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

**Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες) που μπορούν να προκαλέσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

**Οι συνθήκες υπερφόρτωσης της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν διαρροή ηλεκτρολυτών. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.** Ο ηλεκτρολύτης μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

**Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη ή τροποποιημένη μπαταρία ή εργαλείο.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να συμπεριφέρονται απρόβλεπτα, δημιουργώντας κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.

**Μην εκθέτετε την μπαταρία ή το εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμότητα.** Θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.

**Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

#### **Σύνδεση στην παροχή ρεύματος**

Για την τροφοδοσία του εργαλείου, μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο οι ακόλουθες μπαταρίες ιόντων λιθίου 18 V ΥΑΤΟ: ΥΤ-828461, ΥΤ-828462, ΥΤ-828463, ΥΤ-828464 και ΥΤ-828465, οι οποίες μπορούν να φορτιστούν μόνο με φορτιστές ΥΑΤΟ: ΥΤ-828498, ΥΤ-828499, ΥΤ-828500, ΥΤ-828501, ΥΤ-828502, ΥΤ-828503, ΥΤ-828504. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση που δεν ταιριάζουν στην υποδοχή μπαταρίας του εργαλείου. Απαγορεύεται η τροποποίηση της υποδοχής ή/και της μπαταρίας ώστε να ταιριάζουν μεταξύ τους. Το εργαλείο δεν διαθέτει λειτουργία φόρτισης μπαταρίας. Η φόρτιση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο στον εξωτερικό φορτιστή που αναφέρεται παραπάνω.

#### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΜΙΞΕΡ**

**Κρατήστε το εργαλείο και με τα δύο χέρια στις καθορισμένες λαβές.** Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Κατά την ανάμειξη εύφλεκτων υλικών, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός για να αποφύγετε τη δημιουργία επικίνδυνης ατμόσφαιρας. Οι ατμοί μπορούν να εισπνευστούν ή να αναφλεγούν από σπινθήρες ηλεκτρικών εργαλείων.

**Μην αναμειγνύετε τρόφιμα.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματά τους δεν προορίζονται για την επεξεργασία τροφίμων.

**Κρατήστε το καλώδιο μακριά από την περιοχή εργασίας.** Το καλώδιο μπορεί να μπροδευτεί στο καλάθι του μίξερ.

**Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο ανάμειξης είναι τοποθετημένο σε σταθερή και ασφαλή θέση.** Ένα δοχείο που δεν είναι σωστά ασφαλισμένο μπορεί να μετακινήθει απροσδόκητα.

**Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει πισιλιστεί υγρό πάνω στο περίβλημα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Η εισχώρηση υγρού στο ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να προκαλέσει ζημιά και ηλεκτροπληξία.

**Ακολουθήστε τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις για το μεικτό υλικό.** Το μεικτό υλικό μπορεί να είναι επιβλαβές.

**Εάν ένα ηλεκτρικό εργαλείο πέσει σε ανάμεικτο υλικό, αποσυνδέστε το αμέσως από την πρίζα και ζητήστε από έναν εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις να το ελέγξει.** Αν βάλετε το χέρι σας μέσα στον κουβά ενώ το εργαλείο είναι ακόμα συνδεδεμένο στην πρίζα, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

**Μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στο μολ ανάμειξης και μην εισάγετε άλλα αντικείμενα μέσα κατά την ανάμειξη.** Η επαφή με το καλάθι ανάμειξης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

**Θέστε σε λειτουργία και αδειάστε το εργαλείο μόνο στο δοχείο ανάμειξης.** Το καλάθι ανάμειξης μπορεί να λυγίσει ή να περιστραφεί ανεξέλεγκτα.

## ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

### Συναρμολόγηση προϊόντος

Σημείωση: Όλες οι προετοιμασίες πρέπει να εκτελούνται με την τροφοδοσία ρεύματος αποσυνδεδεμένη. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από την τρίζα του μηχανήματος.

Ο μίκτης δεν απαιτεί συναρμολόγηση, μόνο ο μίκτης και η μπαταρία χρειάζονται εγκατάσταση.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μίξερ που παρέχεται με το προϊόν ή να εγκαταστήσετε ένα άλλο μίξερ, αλλά να θυμάστε ότι το μέγεθος του σπειρώματος και η διάμετρος του καλαθιού του μίξερ πρέπει να είναι τα ίδια με αυτά που καθορίζονται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.

Ο αναμικτήρας που παρέχεται με το προϊόν διαθέτει έναν αφαιρούμενο πείρο που πρέπει να βιδωθεί στο καλάθι και η σύνδεση να σφικτεί σταθερά και με ασφάλεια χρησιμοποιώντας τα κλειδιά (II).

Στη συνέχεια, ο συναρμολογημένος αναμικτήρας θα πρέπει να βιδωθεί στον άξονα του εργαλείου και η σύνδεση θα πρέπει να σφικτεί σταθερά και με ασφάλεια χρησιμοποιώντας τα κλειδιά (III).

### Ρύθμιση ταχύτητας περιστροφής

Επιλέξτε μία από τις δύο περιοχές ταχύτητας χρησιμοποιώντας τον διακόπτη που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του εργαλείου (IV). Ρυθμίστε την ταχύτητα του άξονα χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστή ταχύτητας στη λαβή. Το κουμπί του ρυθμιστή φέρει αριθμούς. Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός στο κουμπί, τόσο υψηλότερη είναι η ταχύτητα του άξονα. Ο έλεγχος της ταχύτητας είναι ομαλός.

### Έναρξη και διακοπή του μίκτη

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης και, στη συνέχεια, συνδέστε την μπαταρία στο εργαλείο. Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί στους οδηγούς υποδοχής μέχρι να ασφαλίσει το μάνδαλο (V). Μόλις εγκατασταθεί σωστά, η μπαταρία δεν μπορεί να αφαιρεθεί παρά μόνο πατώντας παρατεταμένα το κουμπί ασφάλισης και, στη συνέχεια, σύροντάς την έξω από την υποδοχή.

Με το μίξερ και το κουπί τοποθετημένα, κρατήστε τις λαβές και με τα δύο χέρια, διασφαλίζοντας ότι το κουπί δεν έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο. Όπως φαίνεται στην εικόνα (VI), πατήστε παρατεταμένα το κουμπί κλειδώματος διακόπτη με τον αντίχειρά σας και, στη συνέχεια, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί διακόπτη με τον δείκτη σας. Μόλις αρχίσει να περιστρέφεται ο άξονας, δεν χρειάζεται να συνεχίσετε να κρατάτε πατημένο το κουμπί κλειδώματος. Το κλειδωμά διακόπτη εμποδίζει τον άξονα από το να ξεκινήσει κατά λάθος.

Περιμένετε μέχρι να επιτευχθεί η μέγιστη ταχύτητα που έχει οριστεί από το κουμπί. Ο άξονας σταματά να περιστρέφεται όταν αφήσετε τον διακόπτη. Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς να περιστρέφεται ο άξονας, αφαιρέστε την μπαταρία και προχωρήστε στη συντήρηση.

### Συστάσεις για χρήση

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για κανέναν άλλο σκοπό εκτός από την ανάμιξη κονιάματος, χρώματος ή άλλων υγρών δομικών υλικών. Μην συνδέετε στον αναμικτήρα άλλα αξεσουάρ εκτός από τις λεπίδες ανάμιξης, όπως δίσκους λείανσης ή στίλβωσης, τρυπάνια κ.λπ. Μην χρησιμοποιείτε τον αναμικτήρα για ανάμιξη χύδην υλικών.

Όλα τα εξαρτήματα που είναι τοποθετημένα στον αναμικτήρα πρέπει να έχουν μέγιστη ταχύτητα μεγαλύτερη από την ονομαστική ταχύτητα του προϊόντος. Απαγορεύονται τα εξαρτήματα με μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα μικρότερη από την ονομαστική ταχύτητα του προϊόντος.

Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους αναμικτήρες. Εάν παρατηρήσετε ρωγμές ή στραβωμένο άξονα αναμικτήρα, αντικαταστήστε τον με έναν ελεύθερο. Επιθεωρήστε τα αξεσουάρ και το προϊόν πριν από κάθε χρήση.

Χρησιμοποιήστε αναμικτήρες σχεδιασμένους για τον συγκεκριμένο τύπο υλικού που αναμειγνύεται. Ο άξονας του αναμικτήρα περιστρέφεται δεξιόστροφα και ο αναμικτήρας θα πρέπει να επιλέγεται είτε για αερισμό είτε για απαέρωση του μείγματος. Στην περίπτωση αερισμού, το καλάθι του αναμικτήρα έχει σχεδιαστεί για να δημιουργεί μια δίνη στην επιφάνεια του μείγματος κατά την ανάμιξη, η οποία τραβάει αέρα. Στην περίπτωση απαέρωσης, ο αναμικτήρας έχει σχεδιαστεί για να αποτρέπει τον σχηματισμό δίνης και να αποβάλλει τυχόν αέρα που υπάρχει στο μείγμα.

Το μέγεθος του σπειρώματος στερέωσης του αναμικτήρα πρέπει να ταιριάζει με το σπείρωμα στερέωσης στον αναμικτήρα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς για να στερεώσετε τον αναμικτήρα στο εργαλείο. Μην τροποποιείτε τη βάση του αναμικτήρα ή τη βάση του αξεσουάρ για να καλύψετε τις ανάγκες σας. Για να βεβαιωθείτε ότι ο αναμικτήρας είναι σωστά τοποθετημένος, λειτουργήστε τον αναμικτήρα χωρίς φορτίο για 30 δευτερόλεπτα σε ασφαλή θέση. Εάν παρατηρηθούν υπερβολικοί κραδασμοί ή άλλα σημάδια δυσλειτουργίας ή ζημιάς, σταματήστε αμέσως το μηχανήμα και ελέγξτε για σωστή συναρμολόγηση.

Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα εξαερισμού δεν εμποδίζονται. Εάν είναι απαραίτητο, αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος αποσυνδέοντας το καλώδιο τροφοδοσίας ή αφαιρώντας την μπαταρία και καθαρίστε το εργαλείο από τη σκόνη. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό. Καθαρίστε με μια μαλακή βούρτσα, μια μαλακή βούρτσα ή μια δέσμη πεπιεσμένου αέρα με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa.

Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας και υαλοσπίδες. Πρέπει να φοράτε και άλλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως μάσκες σκόνης, γάντια, κράνη και ποδιές. Τα μακριά μαλλιά πρέπει να είναι πιασμένα.

Αφού απενεργοποιήσετε το εργαλείο, ο αναμικτήρας συνεχίζει να περιστρέφεται για κάποιο χρονικό διάστημα. Προσέξτε να μην πιάσει ή παγιδεύσει το μίξερ ρούχα ή μαλλιά. Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν το ενεργοποιείτε και όταν χειρίζεστε το εργαλείο.

Η ταχύτητα περιστροφής του αναμικτήρα θα πρέπει να επιλέγεται με βάση τις οδηγίες του κατασκευαστή του μείγματος. Η γενική σύσταση είναι να αναμιγνύετε τα αραιά μείγματα σε χαμηλότερη ταχύτητα από ό,τι τα παχύρρευστα μείγματα.

#### *Υπολειμματικός κίνδυνος*

Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας. Ωστόσο, ενδέχεται να προκύψουν υπολειπόμενοι κίνδυνοι κατά τη χρήση του προϊόντος.

Κίνδυνος θορύβου λόγω μη χρήσης προστατευτικών ακοής.

Κίνδυνος μπλεξίματος ρούχων ή μερών του σώματος στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

Ο υπολειπόμενος κίνδυνος μπορεί να ελαχιστοποιηθεί ακολουθώντας τις οδηγίες ασφαλείας.

#### *Συντήρηση μίξερ*

Συνιστάται η άμεση συντήρηση του μίξερ μετά τη χρήση. Αυτό θα αποτρέψει την ξήρανση υπολειμμάτων στον μίξερ ή στον άξονά του. Πριν καθαρίσετε τον αναμικτήρα, αφαιρέστε τον από τον αναμικτήρα. Καθαρίστε τον αναμικτήρα με διαλύτη κατάλληλο για την ουσία που αναμιγνύεται. Μετά τον καθαρισμό, ξεπλύνετε τυχόν υπολείμματα διαλύτη με νερό και στεγνώστε καλά τον αναμικτήρα. Κατά τον καθαρισμό, να φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό κατάλληλο για τη συγκεκριμένη ουσία. Συμβουλευτείτε τις πληροφορίες που παρέχονται με την ουσία.

### **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση, αφαιρέστε την μπαταρία από την πρίζα του μηχανήματος. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου ελέγχοντας οπτικά το σώμα και τη λαβή, τη λειτουργία του ηλεκτρικού διακόπτη, τις ανεμπόδιστες σχισμές εξαερισμού, τους σπινθήρες των βουρτσών, το επίπεδο θορύβου των ρουλεμάν και των γραναζιών, την εκκίνηση και την ομαλή λειτουργία. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να προσθέσει εξαρτήματα ή εξαρτήματα στο εργαλείο, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Οποιαδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία αποτελούν σήμα για επισκευή σε κέντρο σέρβις. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, καθαρίστε το περιβλήμα, τις σχισμές εξαερισμού, τους διακόπτες, τη βοηθητική λαβή και τα προστατευτικά, για παράδειγμα, με πίδακα αέρα (πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), μια βούρτσα ή ένα στεγνό πανί χωρίς να χρησιμοποιήσετε χημικά ή υγρά καθαρισμού. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά εργαλεία για τον καθαρισμό. Αποσυναρμολογήστε το κυκλικό πριόνι και καθαρίστε το εσωτερικό των προστατευτικών, τη βάση της λεπίδας του πριονιού και το ίδιο το πριόνι από τη σκόνη και άλλα υπολείμματα που δημιουργούνται κατά τη λειτουργία. Καθαρίστε τις λαβές, τα κουμπιά και άλλα στοιχεία ελέγχου με ένα στεγνό, καθαρό πανί.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Миксерът е електрически инструмент, който позволява бързо и цялостно смесване на строителни разтвори, бои, лепила и други течни строителни материали. Контролът на скоростта и възможността за смяна на бъркалката осигуряват лесно регулиране на работните характеристики спрямо сместа, която се смесва. Правилната, надеждна и безопасна работа на инструмента зависи от правилната му употреба, следователно:

**Преди да използвате инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.**

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от непазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

## ПРОДУКТОВО ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован, но преди употреба трябва да изпълните стъпките за сглобяване, описани по-нататък в това ръководство. С продукта се доставя универсален миксер. Миксерът се доставя без батерия или зарядно устройство.

## ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-82877
Номинално напрежение	[V d.c.]	18
Номинална скорост	[min <sup>-1</sup> ]	0-450 / 0-720
Размер на резбата за монтаж на смесител		M14
Максимален диаметър на миксера	[mm]	120
Работна температура	[°C]	-10 ~ +40
Маса	[kg]	4,4
Ниво на шум		
- звуково налягане $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	83 ± 3
- мощност $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	91 ± 3
Ниво на вибрации $a_{hV} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,02 ± 1,5
Тип батерия		Литиево-йонна батерия

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на шумовите емисии може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Забележка: Емисиите на вибрации и шум по време на работа на инструмента може да се различават от декларираната стойност в зависимост от начина на употреба на инструмента.

Забележка: Мерките за безопасност за защита на оператора трябва да бъдат установени и да се основават на оценка на експозицията при реални условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времената, когато инструментът е изключен или работи на празен ход, и времената за активиране).

## ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

**Внимание! Прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.** Непазването им може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът „електрически инструмент“, използван в предупрежденията, се отнася за всички електрически инструменти, както с кабел, така и без кабел.

### Безопасност на работното място

**Поддържайте работното си място добре осветено и чисто.** Безпорядъкът и лошото осветление могат да причинят злополуки.

**Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или изпарения.** Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.

**Дръжте децата и страничните наблюдатели далеч от работната зона.** Загубата на концентрация може да доведе до загуба на контрол.

### Електрическа безопасност

**Щепселът на захранващия кабел трябва да е в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсели със заземени електрически инструменти.** Немодифициран щепсел, който е в контакта, намалява риска от токов удар.

**Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници.** Заземяването на тялото ви увеличава риска от токов удар.

**Не излагайте електрическите инструменти на валежи или влага.** Попадането на вода или влага в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.

**Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за носене, дърпане или изключване на щепсела от контакта.** Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повреден или заплитан захранващ кабел увеличава риска от токов удар.

**Когато работите на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за употреба на открито.** Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

**Ако използването на електрически инструмент във влажна среда е неизбежно, използвайте дефектнокова защита (RCD) като защита срещу захранващото напрежение.** Използването на RCD намалява риска от токов удар.

### Лична безопасност

**Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства.** Дори момент на невнимание по време на работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни телесни наранявания.

**Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Използването на лични предпазни средства, като например маски за прах, предпазни обувки против хлъзгане, защитни каски и предпазни средства за слуха, намалява риска от сериозни наранявания.

**Предотвратете случайно стартиране. Уверете се, че превключателят е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, да го повдигнете или да го носите.** Носенето на електрически инструмент с пръст върху превключателя или включването на електрически инструмент, който е във включено положение, може да доведе до сериозно нараняване.

**Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртящата се част на електрическия инструмент, може да доведе до сериозно нараняване.

**Не се пренатягайте и не се разтягайте прекалено. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това ще ви позволи да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации по време на работа. **Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута.** Дръжте косата и дрехите далеч от движещите се части на електрическия инструмент. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

**Ако оборудването е оборудвано за свързване към системи за прахоулавяне или събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоулавяне намалява риска от опасности, свързани с праха.

**Не позволявайте на натрупаният опит от честата употреба на инструменти да ви доведе до невнимание и пренебрегване на правилата за безопасност.** Невнимателните действия могат да причинят сериозни наранявания за части от секундата.

### Използване и грижа за електрически инструменти

**Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте правилния електрически инструмент за предвиденото приложение.** Правилният електрически инструмент ще изпълнява работата по-добре и по-безопасно, когато се използва с проектирания си капацитет.

**Не използвайте електрически инструмент, ако превключателят не го включва и изключва.** Всеки инструмент, който не може да се управлява с превключателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

**Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако е подвижна, от електрическия инструмент, преди да правите каквито и да е настройки, да сменят аксесоари или да съхраняват електрически инструменти.** Тези предпазни мерки ще предотвратят случайно включване на електрическия инструмент.

**Дръжте инструмента далеч от деца. Не позволявайте на лица, които не са запознати с електрическите инструменти или не са запознати с тези инструкции, да работят с инструмента.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

**Поддържайте електрическите инструменти и аксесоарите. Проверявайте инструмента за неправилно подравняване или заклиняване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата му. Поправете всички повреди, преди да използвате електрическия инструмент.** Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

**Поддържайте режещите инструменти чисти и остри.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за контролиране по време на работа.

**Използвайте електрически инструменти, аксесоари, приставки и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид вида и условията на работа.** Използването на инструменти за работа, различна от предназначенияте, може да създаде опасна ситуация.

**Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане пречат на безопасната работа и контрол на инструмента в опасни ситуации.

## Ремонти

**Ремонтирайте електрическия си инструмент само в оторизирани сервиси, като използвате само оригинални резервни части.** Това ще гарантира правилната работа на електрическия инструмент.

**Не обслужвайте повредени батерии.** Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервисни центрове.

## Използване и поддръжка на безжичен инструмент

**Зареждайте само със зарядно устройство, посочено от производителя.** Зарядно устройство, подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип батерия.

**Използвайте инструмента само с посочените батерии.** Използването на други батерии може да представлява риск от нараняване и пожар.

**Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от метални предмети (напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове), които могат да причинят свързване между клемите.** Късо съединение на клемите може да причини изгаряния или пожар.

**Претоварването на батерията може да причини изтичане на електролит; избягвайте контакт.** В случай на контакт с кожата, изплакнете с вода. В случай на контакт с очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Електролитът може да причини дразнене или изгаряния.

**Не използвайте повредена или модифицирана батерия или инструмент.** Повредените или модифицирани батерии могат да се държат непредсказуемо, създавайки риск от пожар, експлозия или нараняване.

**Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна топлина.** Температури над 130°C могат да причинят експлозия.

**Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането извън посочения температурен диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

## Свързване към захранването

За захранване на инструмента могат да се използват само следните литиево-йонни батерии YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 и YT-828465, които могат да се зареждат само със зарядни устройства YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Използването на други батерии с различно номинално напрежение, които не пасват на гнездото на инструмента, е забранено. Модифицирането на гнездото и/или батерията, за да паснат заедно, е забранено. Инструментът няма функция за зареждане на батерията. Зареждането трябва да се извършва само във външното зарядно устройство, посочено по-горе.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА МИКСЕРА

**Дръжте инструмента с две ръце за предназначенията за това дръжки.** Загубата на контрол може да доведе до нараняване.

**При смесване на запалими материали, осигурете адекватна вентилация, за да избегнете опасна атмосфера.** Парите могат да бъдат вдишани или запалени от искри от електрически инструменти.

**Не смесвайте храна.** Електрическите инструменти и техните аксесоари не са предназначени за обработка на храни.

**Дръжте кабела далеч от работната зона.** Кабелът може да се оплете в кошницата на миксера.

**Уверете се, че съдът за смесване е поставен в стабилна и сигурна позиция.** Съд, който не е правилно закрепен, може да се премести неочаквано.

**Уверете се, че върху корпуса на електроинструмента не е попаднала течност.** Попадането на течност в електроинструмента може да причини повреда и да доведе до токов удар.

**Следвайте инструкциите и предупрежденията за смесения материал.** Смесеният материал може да бъде вреден.

**Ако електрическият инструмент попадне в смесен материал, незабавно го изключете от контакта и го занесете за проверка от квалифициран сервисен техник.** Посягането към кофата, докато инструментът е все още включен в контакта, може да доведе до токов удар.

**Не посягайте към купата за смесване с ръце и не поставяйте други предмети в нея, докато смесвате.** Контактът с кошницата за смесване може да доведе до сериозно нараняване.

**Стартирайте и изпразвайте инструмента само в контейнера за смесване.** Кошницата за смесване може да се огъне или завърти неконтролируемо.

## ПРОДУКТ ОБСЛУЖВАНЕ

### *Сглобяване на продукта*

Забележка: Всички подготовки трябва да се извършват при изключено захранване. Батерията трябва да бъде извадена от контакта на машината.

Миксерът не изисква сглобяване, трябва да се монтират само миксерът и батерията.

Можете да използвате миксера, доставен с продукта, или да инсталирате друг миксер, но не забравяйте, че размерът на резбата и диаметърът на кошницата на миксера трябва да са същите, както са посочени в таблицата с технически данни.

Миксерът, доставен с продукта, има подвижен щифт, който трябва да се завинти в кошницата и връзката да се затегне здраво и сигурно с помощта на ключовете (II).

След това сглобеният миксер трябва да се завинти в шпиндела на инструмента и връзката трябва да се затегне здраво и сигурно с помощта на ключовете (III).

### *Регулиране на скоростта на въртене*

Изберете един от двата диапазона на скоростта, като използвате превключвателя, разположен отпред на инструмента (IV). Задайте скоростта на шпиндела, като използвате регулатора на скоростта на дръжката. Копчето на регулатора е маркирано с цифри; колкото по-високо е числото на копчето, толкова по-висока е скоростта на шпиндела. Регулирането на скоростта е плавно.

### *Стартиране и спиране на миксера*

Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, след което свържете батерията към инструмента. Батерията трябва да се постави във водачите на слота, докато заключващото се шракне (V). След като е поставена правилно, батерията не може да бъде извадена, освен чрез натискане и задържане на заключващия се бутон и след това плъзгане на батерията от слота.

С прикрепени миксер и лопатка, дръжте дръжките с две ръце, като се уверите, че лопатката не е в контакт с никакви предмети. Както е показано на илюстрация (VI), натиснете и задържете бутона за заключване на превключвателя с палеца си, след което натиснете и задържете бутона за превключване с показалеца си. След като шпинделът започне да се върти, няма нужда да продължавате да държите бутона за заключване. Заклучването на превключвателя предотвратява случайно стартиране на шпиндела.

Изчакайте, докато се достигне максималната скорост, зададена от копчето. Шпинделът спира да се върти, когато превключвателят се освободи. Изчакайте, докато шпинделът спре да се върти напълно, извадете батерията и продължете с поддръжката.

### *Препоръки за употреба*

Не използвайте този продукт за никакви други цели, освен за смесване на хоросан, боя или други течни строителни материали. Не прикрепяйте към миксера аксесоари, различни от смесителни остриета, като например шлифовъчни или полиращи дискове, свредла и др. Не използвайте миксера за смесване на насипни материали.

Всички аксесоари, монтирани на миксера, трябва да имат максимална скорост, по-голяма от номиналната скорост на продукта. Аксесоари с максимално допустима скорост, по-ниска от номиналната скорост на продукта, са забранени.

Не използвайте повредени миксери. Ако забележите пукнатини или огънат вал на миксера, сменете го с такъв. Проверявайте аксесоарите и продукта преди всяка употреба.

Използвайте миксери, предназначени за специфичния вид материал, който ще се смесва. Шпинделът на миксера се върти по часовниковата стрелка и миксерът трябва да бъде избран да аерира или обезвъздушаваша сместа. В случай на аериране, кошницата на миксера е проектирана да създава вихър на повърхността на сместа по време на смесване, който засмуква въздух. В случай на обезвъздушаване, миксерът е проектиран да предотвратява образуването на вихър и да изхвърля целия въздух, наличен в сместа.

Размерът на монтажната резба на миксера трябва да съответства на монтажната резба на миксера. Не използвайте адаптери за монтаж на миксера към инструмента. Не модифицирайте монтажа на миксера или монтажа на аксесоарите, за да отговарят на вашите нужди. За да се уверите, че миксерът е правилно монтиран, пуснете го без товар за 30 секунди в безопасно положение. Ако се появят прекомерни вибрации или други признаци на неизправност или повреда, спрете машината незабавно и проверете за правилен монтаж.

Уверете се, че вентилационните отвори са свободни. Ако е необходимо, изключете продукта от захранването, като изключите захранващия кабел или извадите батерията, и почистете инструмента от прах. Не използвайте метални предмети за почистване. Почиствайте с мека четка или струя със съгъстен въздух с налягане не повече от 0,3 МПа.

Винаги носете предпазни очила и предпазни средства за слуха. Трябва да се носят и други лични предпазни средства, като например маски за прах, ръкавици, каски и престилки. Дългата коса трябва да бъде вързана.

След изключване на инструмента, миксерът продължава да се върти известно време.

Внимавайте да не закачите дрехи или коса в миксера. Бъдете изключително внимателни, когато го включвате и работите с инструмента.

Скоростта на въртене на миксера трябва да се избира въз основа на инструкциите на производителя на мяста. Общата препоръка е да се смесват тънки смеси с по-ниска скорост, отколкото гъсти смеси.

#### *Остатъчен риск*

Машината е проектирана и изработена в съответствие с приложимите стандарти за безопасност. Въпреки това, по време на употреба на продукта могат да възникнат остатъчни рискове.

Опасност от шум поради неносене на предпазни средства за слуха.

Опасност от заплитане на дрехи или части от тялото в движещите се части на инструмента.

Остатъчният риск може да бъде сведен до минимум чрез стриктно спазване на инструкциите за безопасност.

#### *Поддръжка на миксера*

Препоръчително е миксерът да се обслужва веднага след употреба. Това ще предотврати засъхването на остатъци върху миксера или неговия вал.

Преди почистване на миксера, извадете го от него. Почистете миксера с разтворител, подходящ за веществото, което ще се смесва. След почистване изплакнете остатъчния разтворител с вода и подсушете миксера старателно. При почистване носете лични предпазни средства, подходящи за конкретното вещество. Вижте информацията, предоставена с веществото.

### **ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИИ**

**ВНИМАНИЕ!** Преди да извършвате каквито и да е настройки, обслужване или поддръжка, извадете батерията от контакта на машината. След приключване на работата проверете техническото състояние на електрическия инструмент, като огледате визуално корпуса и дръжката, работата на електрическия превключвател, свободните вентилационни отвори, искренето на четките, нивото на шум от лагерите и зъбните колела, стартирането и плавната работа. По време на гаранционния период потребителят не може да добавя никакви компоненти или части към инструмента, тъй като това ще анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверка или по време на работа, са сигнал за ремонт в сервизен център; свържете се с производителя. След приключване на работата почистете корпуса, вентилационните отвори, превключвателите, спомагателната дръжка и предпазителите, например с въздушна струя (налягане не по-голямо от 0,3 MPa), четка или суха кърпа, без да използвате химикали или почистващи течности. Не използвайте остри инструменти за почистване. Разгледете циркуляра и почистете вътрешността на предпазителите, крепежните елементи на циркуляра и самия трион от прах и други отпадъци, образувани по време на работа. Почистете дръжките, копчетата и другите контролни елементи със суха, чиста кърпа.

## CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Um misturador é uma ferramenta elétrica que permite misturar argamassas, tintas, adesivos e outros materiais de construção líquidos de forma rápida e precisa. O controlo da velocidade e a capacidade de mudar o agitador garantem que as características de funcionamento podem ser facilmente adaptadas à massa mista. O funcionamento correto, confiável e seguro da ferramenta depende do funcionamento adequado, portanto:

**Antes de trabalhar com a ferramenta, leia e salve todo o manual.**

O fornecedor não se responsabiliza por danos resultantes do não cumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual.

## EQUIPAMENTO DO PRODUTO

O produto é entregue em perfeitas condições, no entanto, antes de iniciar o trabalho, as etapas de montagem descritas na seção seguinte das instruções devem ser executadas. Um agitador universal é fornecido com o produto. O misturador é fornecido sem bateria e carregador.

## PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-82877
Tensão	[V d.c.]	18
Velocidade nominal	[min <sup>-1</sup> ]	0-450 / 0-720
Tamanho da rosca de montagem Stirrer		M14
Diâmetro máximo do agitador	[mm]	120
Temperatura de Funcionamento	[°C]	-10~+40
Missa	[kg]	4,4
Ruído		
- pressão sonora LpA ± K	[dB(A)]	83 ± 3
- Potência LwA ± K	[dB(A)]	91 ± 3
Nível de vibração ah ± K	[m/s <sup>2</sup> ]	5.02 ± 1.5
Tipo de Bateria		Li-Ion

O valor declarado das emissões sonoras foi medido utilizando um método de ensaio normalizado e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra. O valor da emissão sonora declarada pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição. O valor de vibração total declarado foi medido utilizando um método de ensaio normalizado e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra. O valor total de vibração declarado pode ser utilizado na avaliação da exposição inicial.

Observação! As emissões de vibração e ruído durante o funcionamento da ferramenta podem diferir do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.

Observação! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador, baseadas numa avaliação da exposição em condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, como o tempo em que a ferramenta está ligada ou em marcha lenta sem carga e o tempo de ativação).

## ADVERTÊNCIAS GERAIS PARA A SEGURANÇA DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

**Atenção! Consulte todos os avisos, ilustrações e especificações de segurança fornecidos com esta ferramenta elétrica.**

A não sua observância pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**

O termo „ferramenta elétrica” utilizado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, com e sem fios.

### Segurança no local de trabalho

**Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo.** A desordem e a má iluminação podem ser a causa de acidentes.

**Não opere ferramentas elétricas em ambientes com risco aumentado de explosão, contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis.** As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar poeiras ou fumos.

**As crianças e as pessoas estranhas ao tratamento não devem ser autorizadas a entrar no local de trabalho.** A perda de concentração pode fazer com que perca o controlo.

### Segurança elétrica

**A ficha do cabo elétrico deve corresponder à tomada CA. Você não deve modificar o plugin de forma alguma. Não utilize adaptadores de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra.** Uma ficha não modificada que se encaixa na tomada reduz o risco de choque elétrico.

**Evite o contato com superfícies aterradas, como tubos, aquecedores e geladeiras.** Aterrar o corpo aumenta o risco de choque elétrico.

**Não exponha as ferramentas elétricas à precipitação ou humidade.** A água e a humidade que entram na ferramenta elétrica aumentam o risco de choque elétrico.

**Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada CA. Evite o contato do cabo de alimentação com calor, óleos, bordas vivas e peças móveis.** Danos ou emaranhamento do cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico.

**Ao trabalhar fora de espaços fechados, use cabos de extensão projetados para uso fora de espaços fechados.** A utilização de um cabo de extensão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

**Se a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação.** A utilização de DMCR reduz o risco de choque elétrico.

### Segurança pessoal

**Fique alerta, preste atenção ao que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Mesmo um momento de desatenção durante o trabalho pode levar a ferimentos pessoais graves.

**Utilizar equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular.** O uso de equipamentos de proteção individual, como máscaras antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de ferimentos pessoais graves.

**Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor de alimentação está na posição „desligado” antes de ligar à alimentação e/ou à bateria, pegar ou mover a ferramenta elétrica.** Carregar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica enquanto o interruptor está na posição „ligada” pode causar ferimentos graves.

**Antes de ligar a ferramenta elétrica, remova todas as chaves e outras ferramentas que foram usadas para ajustá-la.** Uma chave deixada nos componentes da ferramenta rotativa pode levar a ferimentos graves.

**Não estenda a mão ou incline-se muito. Mantenha uma postura e equilíbrio adequados em todos os momentos.** Isso facilitará o controle da ferramenta elétrica em caso de situações inesperadas durante a operação.

**Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das partes móveis da ferramenta elétrica.** Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ser pegos por peças móveis.

**Se os dispositivos forem concebidos para ligar a extração de poeiras ou a recolha de pó, certifique-se de que estão ligados e são utilizados corretamente.** A utilização da extração de poeiras reduz o risco de perigos de poeiras.

**Não deixe que a experiência adquirida com o uso frequente da ferramenta faça com que você seja descuidado e ignore as regras de segurança.** Agir de forma descuidada pode causar lesões graves em uma fração de segundo.

#### Utilização e cuidados a ter com a ferramenta elétrica

**Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica para a aplicação específica.** A ferramenta elétrica certa proporcionará uma operação melhor e mais segura se usada para a carga projetada.

**Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não permitir que ligue e desligue.** Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de rede é perigosa e deve ser reparada.

**Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria se for destacável da ferramenta elétrica antes de ajustar, substituir acessórios ou guardar a ferramenta.** Tais medidas preventivas evitarão a ligação acidental da ferramenta elétrica.

**Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não permita que pessoas não familiarizadas com o funcionamento da ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

**Mantenha ferramentas elétricas e acessórios. Inspeção a ferramenta quanto a desalinhamiento ou interferência de peças móveis, danos às peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas de manutenção inadequadas.

**Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** Ferramentas de corte com manutenção adequada com bordas afiadas têm menos probabilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar durante a operação.

**Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de inserção, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de funcionamento.** A utilização de ferramentas para trabalhos diferentes das concebidas pode resultar numa situação perigosa.

**Mantenha as pegas e superfícies de aderência secas, limpas e livres de óleo e gordura.** As pegas escorregadias e as superfícies de preensão não permitem o manuseamento e o controlo seguros da ferramenta em situações perigosas.

## Reparação

**Repare a ferramenta elétrica apenas em instalações autorizadas utilizando apenas peças sobresselentes originais.** Isso garantirá a segurança adequada da ferramenta elétrica.

**Não repare baterias danificadas.** A manutenção da bateria só deve ser realizada pelo fabricante ou por pontos de manutenção autorizados.

## Utilização e funcionamento da ferramenta sem fios

**Carregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode apresentar um risco de incêndio se utilizado com uma bateria diferente.

**Use a ferramenta apenas com as baterias designadas.** A utilização de outras baterias pode resultar num risco de ferimentos e incêndio.

**Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de objetos metálicos (por exemplo, cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos) que possam causar uma ligação entre os terminais.** O encurtamento dos terminais pode resultar em queimaduras ou incêndio.

**Em condições de sobrecarga da bateria, pode ocorrer fuga de eletrólitos, evitando o contacto. Em caso de contacto com a pele, enxaguar com água. Em caso de contacto com os olhos, procure assistência médica imediatamente.** O eletrólito pode causar irritação ou queimaduras.

**Não utilize uma bateria ou ferramenta danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem comportar-se de forma imprevisível, resultando num risco de incêndio, explosão ou ferimentos.

**Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** Temperaturas superiores a 130°C podem provocar uma explosão.

**Siga todas as instruções de carregamento e não carregue as baterias ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado no manual.** O carregamento inadequado ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode causar danos à bateria e aumentar o risco de incêndio.

## Ligação à fonte de alimentação

Apenas as baterias YATO 18V Li-Ion listadas podem ser usadas para alimentar a ferramenta: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 e YT-828465, que só podem ser carregadas com carregadores YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. É proibido usar outras baterias com uma classificação de tensão diferente e que não caibam na tomada da bateria da ferramenta. É proibido modificar a tomada e/ou bateria para encaixá-las. A ferramenta não tem uma função de carregamento de bateria. Carregue apenas com o carregador externo indicado acima.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DO MISTURADOR

**Segure a ferramenta com as duas mãos pelas alças previstas para o efeito.** A perda de controlo pode resultar em danos pessoais.

**Ao misturar materiais inflamáveis, assegurar uma ventilação adequada para evitar atmosferas perigosas.** Os fumos produzidos podem ser inalados ou inflamados pelas faíscas produzidas pela ferramenta elétrica.

**Não misture alimentos.** As ferramentas elétricas e os seus acessórios não se destinam ao processamento de alimentos.

**Mantenha o cabo afastado da área de trabalho.** O cordão pode ficar enredado no cesto misturador.

**de que o recipiente de mistura é colocado numa posição estável e segura.** Um recipiente que não está corretamente fixado pode mover-se inesperadamente.

**Certifique-se de que nenhum líquido respinga na carcaça da ferramenta elétrica.** O líquido que entrou na ferramenta elétrica pode causar danos e provocar um choque elétrico.

**Siga as instruções e advertências para materiais mistos.** O material misturado pode ser prejudicial.

**Se a ferramenta elétrica cair em material misto, desligue imediatamente o aparelho da tomada e peça-lhe que seja verificado por uma pessoa de assistência qualificada.** Alcançar a çaçamba enquanto a ferramenta ainda está conectada pode resultar em choque elétrico.

**Não alcance o recipiente de mistura com as mãos nem coloque quaisquer outros objetos enquanto agita.** O contacto com o cesto misturador pode causar ferimentos pessoais graves.

**Execute e baixe a ferramenta apenas no recipiente de mistura.** O cesto misturador pode dobrar-se ou rodar descontroladamente.

## OPERAÇÃO DO PRODUTO

### Montagem do Produto

Observação! Todas as atividades preparatórias devem ser realizadas com a fonte de alimentação desconectada. A bateria deve ser removida da tomada da máquina.

O misturador não requer montagem, apenas o misturador e a bateria precisam ser instalados. Você pode usar o agitador fornecido com o produto ou instalar um agitador diferente, mas observe que o tamanho e o diâmetro da rosca da cesta do agitador são os mesmos especificados na tabela de dados técnicos.

O agitador fornecido com o produto tem um mandril removível, que deve ser aparafusado no cesto e a ligação deve ser apertada com firmeza e segurança com chaves (II).

Em seguida, o agitador montado deve ser aparafusado no fuso da ferramenta e a conexão deve ser apertada firme e firmemente com chaves (III).

#### *Controlo de velocidade*

Selecione uma das duas gamas de velocidade utilizando o interruptor localizado na parte frontal da ferramenta (IV). A velocidade do eixo deve ser regulada utilizando o controlador de velocidade no manípulo. O botão regulador tem números marcados, quanto maior o dígito visível no botão, maior a velocidade do eixo. A velocidade é regulada suavemente.

#### *Iniciar e parar o misturador*

Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado e, em seguida, ligue a bateria à ferramenta. Insira a bateria nas guias da tomada até que a trava (V) esteja engatada. Uma bateria instalada corretamente não pode ser removida de outra forma que não seja pressionando e segurando o botão de trava e, em seguida, deslizando a bateria para fora da tomada.

Segure o misturador com o misturador instalado pelas pegadas com as duas mãos, certifique-se de que o agitador não entra em contacto com qualquer objeto. Como mostrado na ilustração (VI), mantenha pressionado o botão de bloqueio do interruptor com o polegar e, em seguida, pressione e segure o botão do interruptor com o dedo indicador. Uma vez que o eixo é iniciado, não há necessidade de pressionar o botão de bloqueio mais. Um bloqueio do interruptor impede a rotação não intencional do eixo.

Aguarde até que a velocidade máxima definida com o botão seja atingida. A rotação do eixo para quando a pressão no interruptor é libertada. Aguarde até que o eixo esteja completamente parado, remova a bateria e prossiga com a manutenção.

#### *Recomendações operacionais*

Não utilize o produto a não ser um misturador para argamassas, tintas e outros materiais líquidos de construção. Não instale outros acessórios além do agitador, por exemplo, rebolos, rodas de polimento, brocas, etc. Não utilize o misturador para misturar produtos soltos.

Todos os acessórios montados no misturador devem ter uma velocidade máxima de rotação superior à velocidade nominal do produto. É proibida a utilização de acessórios com uma velocidade de rotação máxima admissível inferior à velocidade de rotação nominal do produto.

Não utilize agitadores danificados. Se notar fissuras ou curvas na haste do agitador, substitua-o por um agitador sem defeitos. Verifique o estado dos acessórios e do produto antes de cada arranque.

Use agitadores projetados para trabalhar com o tipo de material de mistura. O fuso misturador roda no sentido dos ponteiros do relógio e o misturador deve ser selecionado para arejar a massa ou ventilação misturada. No caso do arejamento, o cesto do agitador é construído de tal forma que se formará um vórtice na superfície da massa durante a mistura, que irá sugar o ar. No caso da ventilação, o agitador é construído de tal forma que nenhum vórtice é criado e o ar presente na massa é empurrado para fora dele.

O tamanho da rosca de fixação deve ser o mesmo que a rosca de fixação no misturador. Não utilize elementos redutores para instalar o agitador na ferramenta. É proibido modificar o suporte do misturador ou o acessório para se adaptarem uns aos outros. Para garantir que o agitador está corretamente ligado, passe o misturador sem carga durante 30 segundos na posição segura. Quando ocorrer vibração excessiva ou outros sinais de mau funcionamento ou danos, pare o dispositivo imediatamente e verifique a instalação corretamente.

Certifique-se de que as aberturas de ventilação estão desobstruídas. Se necessário, desligue o produto da fonte de alimentação puxando a ficha para fora da tomada ou retirando a bateria e limpe o pó da ferramenta. Não use objetos de metal para isso. Limpar com uma escova macia, escova macia ou com um jato de ar comprimido com uma pressão não superior a 0,3 MPa.

Use sempre óculos de segurança e proteção auditiva. Devem ser usados outros equipamentos de proteção individual, como máscaras antipoeira, luvas, capacetes, aventais. Os cabelos longos devem ser presos.

Depois que a ferramenta é desligada, o agitador continua a girar por algum tempo.

Tenha cuidado para não apanhar e/ou agarrar partes de roupa ou cabelo. Para este efeito, deve ter-se especial cuidado ao ligar e trabalhar com a ferramenta.

A velocidade do misturador deve ser selecionada de acordo com as instruções do fabricante em massa. A recomendação geral é que as massas finas sejam misturadas a uma taxa mais baixa do que as massas densas.

*Risco residual*

A máquina foi projetada e construída de acordo com a arte e tendo em conta as regras de segurança. No entanto, pode existir um risco residual durante a utilização do produto.

Perigo de ruído devido à não utilização de protetores auriculares.

Perigo associado ao enredo do vestuário ou das partes do corpo nas partes móveis da ferramenta.

Os riscos residuais podem ser minimizados seguindo cuidadosamente as instruções de segurança.

*Manutenção de Agitadores*

Recomenda-se realizar a manutenção do agitador assim que o trabalho for concluído. Isto evitará que o resíduo da massa mista seque no agitador ou na sua haste.

Antes de começar a limpar o agitador, retire-o do misturador. O agitador deve ser limpo com o solvente adequado à mistura de substâncias. Após limpeza, lavar o resíduo de solvente com água e secar bem o agitador. Ao limpar, utilize equipamento de proteção individual adequado para trabalhar com a substância. Consulte as informações que acompanham a substância.

**MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO**

**OBSERVAÇÃO!** Antes de fazer ajustes, manutenção ou manutenção, remova a bateria da tomada da máquina. Após a conclusão do trabalho, a condição técnica da ferramenta elétrica deve ser verificada por inspeção e avaliação externa: da carroceria e do punho, funcionamento do interruptor elétrico, permeabilidade das lacunas de ventilação, faísca das escovas, ruído dos rolamentos e engrenagens, partida e uniformidade de operação. Durante o período de garantia, o usuário não deve instalar a ferramenta ou substituir quaisquer componentes ou componentes, pois isso anulará os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar reparos em um ponto de serviço, para isso entre em contato com o fabricante. Após o trabalho, a caixa, as ranhuras de ventilação, os interruptores, o manípulo auxiliar e os protetores devem ser limpos, por exemplo, com um jato de ar (com uma pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem a utilização de produtos químicos ou líquidos de limpeza. Não utilize ferramentas de limpeza cortantes. A serra circular deve ser desmontada e o interior dos guardas, o acessório da serra circular e a própria serra devem ser limpos de pó e outros detritos gerados durante o trabalho. Limpe pegos, botões e outros elementos de ajuste com um pano limpo a seco.

## KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Mikser je električni alat koji omogućuje brzo i temeljito miješanje mortova, boja, ljepila i drugih tekućih građevinskih materijala. Regulacija brzine i mogućnost zamjene miješalice osiguravaju jednostavno prilagođavanje radnih karakteristika smjese koja se miješa. Ispravan, pouzdan i siguran rad alata ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

**Prije upotrebe alata pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.**

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

## OPREMA ZA PROIZVOD

Proizvod se isporučuje kompletan, ali prije upotrebe morate dovršiti korake sastavljanja opisane kasnije u ovom priručniku. Uz proizvod se isporučuje univerzalni mikser. Mikser se isporučuje bez baterije ili punjača.

## TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-82877
Nazivni napon	[V d.c.]	18
Nazivna brzina	[min <sup>-1</sup> ]	0-450 / 0-720
Veličina navoja za montažu miješalice		M14
Maksimalni promjer miješalice	[mm]	120
Radna temperatura	[°C]	-10 ~ +40
Masa	[kg]	4,4
Razina buke		
- zvučni tlak $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	83 ± 3
- snaga $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	91 ± 3
Razina vibracija $a_n \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,02 ± 1,5
Vrsta baterije		Li-Ion

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Napomena: Emisije vibracija i buke tijekom rada alata mogu se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata.

Napomena: Sigurnosne mjere za zaštitu operatera moraju se utvrditi i temelje se na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen ili u praznom hodu i vremena aktivacije).

## OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

**Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim atomom.** Nepoštivanje istih može uzrokovati strujni udar, požar ili ozbiljne ozljede.

**Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.**

Izraz „električni alat“ koji se koristi u upozorenjima odnosi se na sve električne alate, i one s kabelom i bežične.

### Sigurnost na radnom mjestu

**Održavajte svoje radno mjesto dobro osvijetljenim i čistim.** Nered i loša rasvjeta mogu uzrokovati nesreće.

**Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili para.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

**Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja.** Gubitak koncentracije može rezultirati gubitkom kontrole.

### Električna sigurnost

**Utikač kabela za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Nemojte koristiti adaptere za utikač s uzemljenim električnim alatima.** Nemodificirani utikač koji odgovara utičnici smanjuje rizik od strujnog udara.

**Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka.** Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara.

**Ne izlažite električne alate oborinama ili vlazi.** Voda ili vlaga koja ulazi u električni alat povećavaju rizik od strujnog udara.

Ne preopterećivajte kabel za napajanje. Ne koristite kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje utikača iz zidne utičnice. Držite kabel za napajanje dalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova. Oštećen ili zapetljan kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

Prilikom rada na otvorenom koristite produžne kabele namijenjene za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

Ako je korištenje električnog alata u vlažnom okruženju neizbježno, koristite zaštitni prekidač struje (RCD) kao zaštitu od napona napajanja. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

### Osobna sigurnost

**Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Čak i trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.

**Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitne kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

**Spriječite slučajno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač u isključenom položaju.** Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata koji ima prekidač u uključenom položaju može uzrokovati ozbiljne ozljede.

**Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve za odvrtanje.** Ključ ili ključ ostavljen pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

**Nemojte se previše naprezati ili ispružati. Uvijek održavajte pravilno držanje i ravnotežu.** To će vam omogućiti bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama tijekom rada.

**Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.

**Ako je oprema opremljena za spajanje na sustave za usisavanje ili skupljanje prašine, provjerite jesu li ispravno spojeni i koriste se.** Korištenje sustava za usisavanje prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

**Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom upotrebom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila.** Nepažljive radnje mogu uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

### Korištenje i briga o električnim alatima

**Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za namjeravanu primjenu.** Ispravan električni alat će bolje i sigurnije obavljati posao kada se koristi s predviđenim kapacitetom.

**Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i treba ga popraviti.

**Prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili pohranjivanja električnog alata, isključite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, ako se može odvojiti, iz električnog alata.** Ove mjere opreza spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.

**Alat držite izvan dohvata djece. Ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatima ili ovim uputama da rukuju alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.

**Održavajte električne alate i pribor. Provjerite alat na neusklađenost ili blokiranje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Popravite svu štetu prije upotrebe električnog alata.** Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatima.

**Alate za rezanje održavajte čistima i ostrima.** Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim rubovima manje su skloni zaglavlivanju i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

**Koristite električne alate, pribor i nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada.** Korištenje alata za rad koji nije namijenjen može stvoriti opasnu situaciju.

**Ručke i površine za hvatanje držite suhima, čistima i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje sprječavaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

### Popravci

**Popravlak električnog alata prepustite samo ovlaštenim servisima koristeći samo originalne rezervne dijelove.** To će osigurati pravilan rad električnog alata.

**Ne servisirajte oštećene baterije.** Servisiranje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni centri.

### Korištenje i održavanje bežičnog alata

**Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom vrstom baterije.

**Koristite alat samo s navedenim baterijama.** Korištenje drugih baterija može predstavljati rizik od ozljeda i požara.

**Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta (npr. spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka) koji mogu uzrokovati spoj između terminala.** Kratki spoj terminala može uzrokovati opekline ili požar.

**Preopterećenje baterije može uzrokovati curenje elektrolita; izbjegavajte kontakt. U slučaju kontakta s kožom, isperite vodom. U slučaju kontakta s očima, odmah potražite liječničku pomoć.** Elektrolit može uzrokovati iritaciju ili opekline.

**Ne koristite oštećenu ili modificiranu bateriju ili alat.** Oštećene ili modificirane baterije mogu se ponašati nepredvidivo, stvarajući rizik od požara, eksplozije ili ozljede.

**Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj toplini.** Temperature iznad 130 °C mogu uzrokovati eksploziju. **Slijedite sve upute za punjenje i ne puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan navedenog temperaturnog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

### **Spajanje na napajanje**

Za napajanje alata mogu se koristiti samo sljedeće YATO 18 V Li-Ion baterije: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 i YT-828465, koje se mogu puniti samo pomoću YATO punjača: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabranjeno je koristiti druge baterije s drugačijim nazivnim naponom koje ne odgovaraju utičnici alata. Zabranjeno je mijenjati utičnicu i/ili bateriju kako bi se spojili. Alat nema funkciju punjenja baterije. Punjenje se smije izvoditi samo u gore navedenom vanjskom punjaču.

### **SIGURNOSNE UPUTE ZA MJEŠALICU**

**Držite alat s obje ruke na za to predviđenim ručkama .** Gubitak kontrole može uzrokovati tjelesne ozljede. **Prilikom miješanja zapaljivih materijala, osigurajte odgovarajuću ventilaciju kako biste izbjegli opasnu atmosferu.** Pare se mogu udahnuti ili zapaliti iskrama električnih alata. **Ne miješajte hranu.** Električni alati i njihov pribor nisu namijenjeni za obradu hrane. **Držite kabel dalje od radnog područja .** Kabel se može zapetljati u košari miksera. **Provjerite je li posuda za miješanje postavljena na stabilno i sigurno mjesto.** Posuda koja nije pravilno pričvršćena može se neočekivano pomaknuti. **Pazite da tekućina ne proдре po kućištu električnog alata.** Tekućina koja uđe u električni alat može uzrokovati oštećenja i strujni udar. **Slijedite upute i upozorenja za miješani materijal.** Miješani materijal može biti štetan. **Ako električni alat padne u miješani materijal, odmah ga isključite iz struje i odnesite ga na provjeru kvalificiranom serviseru .** Posezanje u kantu dok je alat još uvijek uključen u struju može uzrokovati strujni udar. **Ne posežite rukama u posudu za miješanje niti u nju stavljajte bilo kakve druge predmete tijekom miješanja .** Kontakt s košarom za miješanje može uzrokovati ozbiljne ozljede. **Alat pokrenite i ispraznite samo u posudu za miješanje.** Košara za miješanje može se nekontrolirano saviti ili okretati.

### **SERVIS ZA PROIZVODE**

#### *Sastavljanje proizvoda*

Napomena: Sve pripreme moraju se izvršiti dok je napajanje isključeno. Baterija mora biti izvađena iz utičnice stroja.

Mikser ne zahtijeva sastavljanje, potrebno je samo ugraditi mikser i bateriju. Možete koristiti miješalicu koja dolazi s proizvodom ili ugraditi drugu miješalicu, ali imajte na umu da veličina navoja i promjer košare miješalice moraju biti isti kao što je navedeno u tablici s tehničkim podacima.

Mikser koji se isporučuje s proizvodom ima odvojivi klin koji treba uvrnuti u košaru, a spoj čvrsto i sigurno zategnuti pomoću ključeva (II). Zatim, sastavljenu miješalicu treba uvrnuti u vreteno alata i čvrsto i sigurno zategnuti spoj pomoću ključeva (III).

#### *Podešavanje brzine vrtnje*

Odaberite jedan od dva raspona brzine pomoću prekidača koji se nalazi na prednjoj strani alata (IV). Podesite brzinu vretena pomoću regulatora brzine na ručki. Gumb regulatora označen je brojevima; što je veći broj na gumbu, veća je brzina vretena. Regulacija brzine je glatka.

#### *Pokretanje i zaustavljanje miksera*

Provjerite je li prekidač u isključenom položaju, a zatim spojite bateriju na alat. Bateriju treba umetnuti u vodilice utora dok se zasun (V) ne zaskoči. Nakon što je pravilno postavljena, bateriju nije moguće ukloniti osim pritiskom i držanjem gumba zasuna, a zatim izvlačenjem baterije iz utora.

S pričvršćenim mikserom i lopaticom, držite ručke objema rukama, pazeći da lopatica ne dodiruje nikakve predmete. Kao što je prikazano na slici (VI), pritisnite i držite gumb za zaključavanje prekidača palcem, a zatim kažiprstom pritisnite i držite gumb za zaključavanje. Nakon što se vreteno počne okretati, nema potrebe da i dalje držite gumb za zaključavanje. Blokada prekidača sprječava slučajno pokretanje vretena.

Pričekajte dok se ne postigne maksimalna brzina postavljena gumbom. Vreteno se prestaje okretati kada se prekidač otpusti. Pričekajte dok se vreteno potpuno ne prestane okretati, izvadite bateriju i nastavite s održavanjem.

*Preporuke za upotrebu*

Ne koristite ovaj proizvod ni u koju drugu svrhu osim miješanja morta, boje ili drugih tekućih građevinskih materijala. Ne pričvršćujte na miješalicu pribor osim lopatica za miješanje, kao što su brusni ili polirajući diskovi, svrdla itd. Ne koristite miješalicu za miješanje rasutih materijala.

Sav pribor ugrađen u miješalicu mora imati maksimalnu brzinu veću od nazivne brzine proizvoda. Pribor s maksimalnom dopuštenom brzinom nižom od nazivne brzine proizvoda je zabranjen.

Ne koristite oštećene miksera. Ako primijetite pukotine ili savijenu osovinu miksera, zamijenite je slobodnom. Prije svake upotrebe provjerite pribor i proizvod.

Koristite miksera dizajnirane za specifičnu vrstu materijala koji se miješa. Osovina miksera okreće se u smjeru kazaljke na satu, a mikser treba odabrati da prozračuje ili odzračuje smjesu. U slučaju prozračivanja, košara miksera je dizajnirana da stvori vrtlog na površini smjese tijekom miješanja, koji uvlači zrak. U slučaju odzračivanja, mikser je dizajniran da spriječi stvaranje vrtloga i da izbaci sav zrak prisutan u smjesi.

Veličina navoja za montažu miješalice mora odgovarati navoju za montažu na miješalici. Nemojte koristiti adaptere za montažu miješalice na alat. Nemojte mijenjati montažu miješalice ili montažu pribora kako bi odgovarali vašim potrebama. Kako biste osigurali pravilnu montažu miješalice, pokrenite miješalicu bez opterećenja 30 sekundi u sigurnom položaju. Ako se pojave prekomjerne vibracije ili drugi znakovi kvara ili oštećenja, odmah zaustavite stroj i provjerite je li montaža ispravna.

Provjerite jesu li ventilacijski otvori slobodni. Ako je potrebno, isključite proizvod iz napajanja isključivanjem kabela za napajanje ili vađenjem baterije i očistite alat od prašine. Ne koristite metalne predmete za čišćenje. Čistite mekom četkom ili mlazom komprimiranog zraka pod tlakom ne većim od 0,3 MPa.

Uvijek nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh. Treba nositi i ostalu osobnu zaštitnu opremu poput maski za prašinu, rukavica, kaciga i pregača. Dugu kosu treba vezati.

Nakon isključivanja alata, mikser se nastavlja vrtjeti još neko vrijeme.

Pazite da mikser ne zaglavi ili zaglavi odjeću ili kosu. Budite izuzetno oprezni prilikom uključivanja i rada s alatom.

Brzinu rotacije miksera treba odabrati prema uputama proizvođača smjese. Opća preporuka je miješati rijetke smjese nižom brzinom nego guste smjese.

*Preostali rizik*

Stroj je projektiran i izrađen u skladu s važećim sigurnosnim standardima. Međutim, tijekom upotrebe proizvoda mogu se pojaviti preostali rizici.

Opasnost od buke zbog nenošenja zaštite za sluh.

Opasnost od zapetljavanja odjeće ili dijelova tijela u pokretne dijelove alata.

Preostali rizik može se smanjiti pažljivim pridržavanjem sigurnosnih uputa.

*Održavanje miksera*

Preporučuje se servisiranje miješalice odmah nakon upotrebe. To će spriječiti sušenje ostataka na miješalici ili njezinoj osovini.

Prije čišćenja miješalice, izvadite je iz miješalice. Očistite miješalicu otapalom prikladnim za tvar koja se miješa. Nakon čišćenja, isperite preostalo otapalo vodom i temeljito osušite miješalicu. Prilikom čišćenja nosite osobnu zaštitnu opremu prikladnu za određenu tvar. Pogledajte informacije priložene uz tvar.

**ODRŽAVANJE I INSPEKCIJE**

**OPREZ!** Prije bilo kakvih podešavanja, servisiranja ili održavanja, izvadite bateriju iz utičnice stroja. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom tijela i ručke, rada električnog prekidača, neometanih ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, razine buke ležajeva i zupčanika, pokretanja i nesmetanog rada. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije dodavati nikakve komponente ili dijelove alatu, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada znak su za popravak u servisnom centru; obratite se proizvođaču. Nakon završetka rada očistite kucište, ventilacijske otvore, prekidače, pomoćnu ručku i štitnike, na primjer, mlazom zraka (tlak ne veći od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija ili tekućina za čišćenje. Ne koristite oštre alate za čišćenje. Rastavite kružnu pilu i očistite unutrašnjost štitnika, nosač lista pile i samu pilu od prašine i ostalih ostataka nastalih tijekom rada. Očistite ručke, gumbe i ostale upravljačke elemente suhom, čistom krpom.

الخلاط أداة كهربائية تُمكن من خلط الملاط والدهانات والمواد اللاصقة ومواد البناء السائلة الأخرى بسرعة ودقة. يضمن التحكم في السرعة وإمكانية استبدال ذراع الخلط بسهولة ضبط خصائص التشغيل للخليط المراد خلطه. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للأداة على الاستخدام الصحيح، لذلك:

قبل استخدام الأداة، اقرأ الدليل كاملاً واحتفظ به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ينتج عن عدم الامتثال لقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

#### معدات المنتج

تم تسليم المنتج كاملاً، ولكن قبل الاستخدام، يجب عليك إكمال خطوات التجميع الموضحة لاحقاً في هذا الدليل. يأتي مع المنتج خلاط عالمي، وهو مُرفق بدون بطارية أو شاحن.

#### المعايير الفنية

المعلمة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكatalog		٨٢٨٧٧-٢٢
المجد الاسمى	[قوت تيار مستمر]	١٨
السرعة المقرة	[الدقيقة <sup>-١</sup> ]	٧٢٠٠٠ / ٤٥٠٠٠
حجم خلط تركيب الخلاط		١٤م
الحد الأقصى لظفر الخلاط	[م]	١٢٠
درجة حرارة التشغيل	[°C]	٤٠+ ~ ١٠٠
كتلة	[كجم]	٤,٤
مستوى الضوضاء		
- ضغط الصوت $L_{pA} \pm K$	[ديسيبل (D)]	٣ ± ٨٣
- الفترة $L_{pA} \pm K$	[ديسيبل (D)]	٣ ± ٩١
مستوى الاهتزاز $a_{hV} \pm K$	[م/ث <sup>٢</sup> ]	١,٥ ± ٥,٠٢
نوع البطارية		ليثيوم أيون

تم قياس قيمة انبعاث الضوضاء المعلنه باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام قيمة انبعاث الضوضاء المعلنه في تقييم التعرض الأولي. تم قياس القيمة الإجمالية للاهتزاز المعلنه باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام القيمة الإجمالية للاهتزاز المعلنه في تقييم التعرض الأولي.

ملاحظة: قد تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء تشغيل الأداة عن القيمة المعلنه اعتماداً على كيفية استخدام الأداة. ملاحظة: يجب وضع تدابير السلامة لحماية المشغل، ويجب أن تستند هذه التدابير إلى تقييم التعرض في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (بما في ذلك جميع أجزاء دورة التشغيل، مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة أو وضعها في وضع الحمول، وأوقات التنشيط).

#### تحذيرات السلامة العامة لأدوات الطاقة

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة بهذه الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباعها إلى صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة خطيرة. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح "أداة الطاقة" المستخدم في التحذيرات إلى جميع أدوات الطاقة الكهربائية، سواء السلكية أو اللاسلكية.

#### السلامة في مكان العمل

حافظ على إضاءة جيدة ونظافة منطقة عملك، الفوضى والإضاءة الضعيفة قد تسبب حوادث. لا تشغل الأدوات الكهربائية في أجواء منفجرة، مثل وجود سوائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. تولد الأدوات الكهربائية شارات قد تشعل الغبار أو الأبخرة. أبق الأطفال والمارة بعيداً عن منطقة العمل. فقدان التركيز قد يؤدي إلى فقدان السيطرة.

#### السلامة الكهربائية

يجب أن يتوافق قابس سلك الطاقة مع المقيس. لا تُجري أي تعديلات على القابس. لا تستخدم أي محولات قابس مع أدوات كهربائية مؤرضة. يُنقل القابس غير المعدل والمتوافق مع القابس من خطر التعرض لصدمة كهربائية. تجنب ملامسة جسدك للأسطح المؤرضة، مثل الأنابيب والمشعات والتلجعات. يزيد تاريخ جسدك من خطر التعرض لصدمة كهربائية. لا تُعرض الأدوات الكهربائية للأمطار أو الرطوبة. دخول الماء أو الرطوبة إلى الأداة يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية. لا تُحمل سلك الطاقة أكثر من طاقته. لا تستخدم سلك الطاقة لحمله أو سحبه أو فصله من مقيس الحائط. أبق سلك الطاقة بعيداً عن الحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. سلك الطاقة التالف أو المتشابك يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية. عند العمل في الهواء الطلق، استخدم أسلاك تمديد مخصصة للاستخدام الخارجي. استخدم سلك تمديد مناسب يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية. إذا كان استخدام أداة كهربائية في بيئة أمراً لا مفر منه، فاستخدم جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) للحماية من جهد التغذية. يُنقل استخدام جهاز الحماية من التيار المتبقي من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

#### السلامة الشخصية

كن متيقظاً، وانتهبه لما تفعله، وتوخَّ الحذر عند تشغيل أداة كهربائية. لا تستخدم أداة كهربائية وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. حتى لحظة غفلة أثناء تشغيل أداة كهربائية قد تسبب إصابة شخصية خطيرة.

استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد دائماً واقياً للعينين. استخدم معدات الوقاية الشخصية، مثل أغطية الغبار، وأحذية السلامة المانعة للانزلاق، والخوذات الواقية، وواقيات السمع، يظل من خطر الإصابات الشخصية الخطيرة.

تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل توصيله بمصدر الطاقة و/أو البطارية، أو حمل الأداة الكهربائية. قد يؤدي حمل الأداة الكهربائية وإصبعك على المفتاح، أو تشغيلها وهو في وضع التشغيل، إلى إصابات خطيرة.

ارتد عي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يؤدي ترك المفتاح والمفتاح متصلاً بجزء من دور من الأداة الكهربائية إلى إصابات خطيرة. لا تقرب في مد يدك أو إطلالة ذراعك. حافظ على وضعية الجسم والتوازن السليمين دائماً. هذا يُمكنك من التحكم بالأداة الكهربائية بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة أثناء العمل. ارتد ملابس مناسبة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبعد شرك وملاصق عن الأجزاء المتحركة من الأداة الكهربائية. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

إذا كانت المعدات مجهزة للتوصيل بأنظمة شطف أو جمع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يُنقل استخدام شطف الغبار من خطر المخاطر المتعلقة بالغبار. لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تدفعك إلى الإهمال وتجاهل قواعد السلامة. فالأفعال المتهوره قد تسبب إصابات خطيرة في لحظة.

استخدم الأدوات الكهربائية والعناية بها لا تُحلل أداة كهربائية فوق طاقتها. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة للاستخدام المخصص. ستؤدي الأداة الكهربائية المناسبة للعمل بشكل أفضل وأكثر أمناً عند استخدامها بسعتها المصممة.

لا تستخدم أداة كهربائية إذا كان المفتاح لا يُشغّلها ويُطفئها. أي أداة لا يُمكن التحكم بها باستخدام المفتاح تُعدّ خطرة ويجب إصلاحها.

افصل القابس من مأخذ الطاقة و/أو إنزج البطارية، إن كانت قابلة للفصل، من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. هذه الاحتياطات ستمنع تشغيل الأداة الكهربائية عن طريق الخطأ.

أبق الأداة بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح بتشغيلها لمن لا يعرفون الأدوات الكهربائية أو هذه التعليمات. الأدوات الكهربائية خطرة على أيدي المستخدمين غير المدربين. صيانة الأدوات الكهربائية وملحقاتها. لا تفصح الأداة بحدّ عن أي خلل في محاذة الأجزاء المتحركة أو تشابكها، أو أي كسر فيها، أو أي مشكلة أخرى قد تؤثر على تشغيلها. أصلح أي تلف قبل استخدام الأداة. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.

حافظ على نظافة أدوات القطع وحتّنها. أدوات القطع ذات الحواف الحادة، التي تُصان جيداً، أقل عرضة للانزلاق، ويسهل التحكم فيها أثناء التشغيل.

استخدم الأدوات الكهربائية والملحقات والملحقات، وما إلى ذلك، وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة نوع العمل وظروفه. قد يؤدي استخدام الأدوات في غير الغرض المخصص لها إلى مخاطر.

حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطح الإمساك الزلقة تمنع التشغيل الآمن والتحكم في الأداة في المواقف الخطرة.

#### الإصلاحات

أصلح اداتك الكهربائية لدى ورش صيانة معتمدة فقط، باستخدام قطع غير أصلية فقط. هذا يضمن تشغيلها بشكل سليم. لا تُصان البطاريات التالفة. يجب أن تُجرى صيانة البطاريات فقط بواسطة الشركة المصنعة أو مراكز الخدمة المعتمدة.

#### استخدام وصيانة أداة لاسلكية

اشحن فقط باستخدام الشاحن المُحدد من قبل الشركة المُصنعة. قد يُسبب الشاحن المناسب لنوع مُعيّن من البطاريات خطر نشوب حريق عند استخدامه مع نوع آخر من البطاريات. استخدم الأداة فقط مع البطاريات المحددة. استخدم بطاريات أخرى قد يُعرضك لخطر الإصابة والحرق.

عند عدم استخدام البطارية، أبقها بعيداً عن الأجسام المعدنية (مثل مشابك الورق، والعملات المعدنية، والمفاتيح، والمسامير، والبراغي) التي قد تُسبب اتصالاً بين أطرافها. قد يُسبب تماسّ الدائرة بين أطرافها حروقاً أو حريقاً.

قد يؤدي ارتفاع شحن البطارية إلى تسرب الإلكترونيات؛ تجنب ملامسته. في حالة ملامسة الجلد، اشطفه بالماء. في حالة ملامسة العينين، استشر طبيباً فوراً. قد يسبب الإلكترونيات تهيّجاً أو حروقاً.

لا تستخدم بطارية أو أداة تالفة أو معطلة. قد تتصرف البطاريات التالفة أو المعدلة بشكل غير متوقع، مما قد يؤدي إلى خطر نشوب حريق أو انفجار أو إصابة.

لا تُعرض البطارية أو الأداة للحرارة الزائدة. قد تُسبب درجات الحرارة التي تزيد عن ١٢٠ درجة مئوية انفجاراً.

اتبع جميع تعليمات الشحن، ولا تُشحن البطارية أو الأداة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. قد يؤدي الشحن غير الصحيح أو الشحن خارج نطاق درجة الحرارة المحدد إلى تلف البطارية وزيادة خطر الحريق.

#### الاتصال بالطاقة

لتشغيل الأداة، لا يمكن استخدام سوى بطاريات YATO Li-Ion ١٨ فولت التالية: YAT0-١٨٨٤٦١-YT، YAT0-١٨٨٤٦٢-YT، YAT0-١٨٨٤٦٣-YT، YAT0-١٨٨٤٦٤-YT، YAT0-١٨٨٤٦٥-YT، والتي لا يمكن شحنها إلا باستخدام شواحن YATO: YAT0-١٨٢٨٤٩٨-YT، YAT0-١٨٢٨٤٩٩-YT، YAT0-١٨٢٨٥٠٠-YT، YAT0-١٨٢٨٥٠١-YT، YAT0-١٨٢٨٥٠٢-YT، YAT0-١٨٢٨٥٠٣-YT، YAT0-١٨٢٨٥٠٤-YT. يُنظر استخدام بطاريات أخرى بجهد مُصنّف مختلف ولا تتناسب مع مقبس بطارية الأداة. يُحظر تعديل المقبس و/أو البطارية لاجعلها متوافقين. لا تحتوي الأداة على خاصية شحن البطارية. يجب الشحن فقط باستخدام الشاحن الخارجي المذكور أعلاه.

#### تعليمات سلامة الخلاط

أمسك الأداة بكلتا يديك على المقابض المخصصة. قد يؤدي فقدان السيطرة عليها إلى إصابة شخصية. عند خلط المواد القابلة للاشتعال، تأكد من وجود تهوية كافية لتجنب الأبخرة الخطرة. قد يتم استنشاق الأبخرة أو اشتعالها بواسطة شرارات من الأدوات الكهربائية.

لا تخطط الطعام. الأدوات الكهربائية وملحقاتها غير مخصصة لتجهيز الطعام.

أبق السلك بعيداً عن متطفة العمل. قد يتشابك السلك في سلة الخلاط.

تأكد من تثبيت وعاء الخلط بإحكام. قد يتحرك الوعاء غير المثبت جيداً فجأة.

تأكد من عدم تآثر أي سائل على هيكل الأداة الكهربائية. قد يتسبب دخول السائل إلى الأداة الكهربائية في تلفها وحوادث صدمة كهربائية.

اتبع التعليمات والتحذيرات الخاصة بالمواد المختلطة. قد تكون المواد المختلطة ضارة.

في حال سقوط أداة كهربائية في مادة مختلطة، افصلها فوراً واستشر فني صيانة مؤهلاً لفحصها. قد يؤدي إدخالها في الدلو وهي لا تزال متصلة بالكهرباء إلى صدمة كهربائية.

لا تضع يديك في وعاء الخلاط أو تدخل أي شيء آخر فيه أثناء الخلط. قد يؤدي ملامسة سلة الخلاط إلى إصابات خطيرة.

شغل الأداة وصرّفها في وعاء الخلط فقط. قد تتحني سلة الخلاط أو تدور بشكل لا يمكن التحكم به.

## خدمة المنتج

### تجميع المنتج

ملاحظة: يجب إجراء جميع التحضيرات مع فصل التيار الكهربائي. يجب فصل البطارية عن مقيس الجهاز.

لا يحتاج الخلاط إلى التجميع، فقط كل ما يلزم هو تركيب الخلاط والبطارية.

يمكنك استخدام الخلاط المرفق مع المنتج أو تركيب خلاط آخر، ولكن تذكر أن حجم الخليط وقطر سلة الخلاط يجب أن يكونا متطابقين مع ما هو محدد في جدول البيانات الفنية.

يحتوي الخلاط المرفق مع المنتج على ديوس قابل للإزالة يجب تثبيته في السلة وربط الاتصال بقوة وأمان باستخدام المفاتيح (II).

بعد ذلك، يجب تثبيت الخلاط المجمع في محور الآداة ويجب شد الاتصال بقوة وأمان باستخدام المفاتيح (III).

ضبط سرعة الدوران

اختر أحد نطاقي السرعة باستخدام المفاتيح الموجود في مقممة الآداة (IV). اضبط سرعة المغزل باستخدام وحدة التحكم في السرعة على المقيض. مقيض التحكم مُعلم بأرقام؛ كلما ارتفع الرقم على المقيض، زادت سرعة المغزل. التحكم في السرعة سلس.

بدء وإيقاف الخلاط

تأكد من أن المفاتيح في وضع الإيقاف، ثم وصل البطارية بالأداة. يجب إدخال البطارية في أدلة الفتحة حتى يتم تثبيت المزلاج (V). بعد تثبيته بشكل صحيح، لا يمكن إزالتها إلا بضغط مع الاستمرار على زر المزلاج ثم سحبها خارج الفتحة.

بعد تثبيت الخلاط والمضرب، أمسك المقيضين بكتفك يديك، مع التأكد من عدم ملامسة المضرب لأي شيء. كما هو موضح في الشكل (VI)، اضغط باستمرار على زر قفل المفاتيح بإبهامك، ثم اضغط باستمرار على زر القفل بإصبع السبابة. بمجرد بدء دوران المغزل، لا داعي للاستمرار في الضغط على زر القفل. يمنع قفل المفاتيح دوران المغزل عن طريق الخطأ. انتظر حتى تصل إلى أقصى سرعة مُحَددة بواسطة المقيض. يتوقف المغزل عن الدوران عند تحرير المفاتيح. انتظر حتى يتوقف المغزل تمامًا، ثم أزل البطارية، ثم تابع أعمال الصيانة.

توصيات الاستخدام

لا تستخدم هذا المنتج لأي غرض سوى خلط الملاط أو الطلاء أو مواد البناء السائلة الأخرى. لا تُركب ملحقات أخرى غير شفرات الخلط على الخلاط، مثل أقراص الطحن أو التلميع أو رؤوس المثقاب، إلخ. لا تستخدم الخلاط لخلط المواد السائبة.

يجب أن تكون سرعة جميع الملحقات المرغوبة في الخلاط أعلى من السرعة المصنفة للمنتج. يُحظر استخدام ملحقات ذات سرعة قصوى مسموح بها أقل من السرعة المصنفة للمنتج.

لا تستخدم خلاطات تالفة. إذا لاحظت شقوقاً أو أضراراً في عمود الخلاط، فاستبدله بأخر سليم. فحص الملحقات والمنتج قبل كل استخدام.

استخدم خلاطات مصممة خصيصاً لنوع المادة المراد خلطها. يدور محور الخلاط مع عقارب الساعة، ويجب اختيار الخلاط لتهوية الخليط أو نزع الهواء منه. في حالة التهوية، صُممت سلة الخلاط لتكوين دوامة على سطح الخليط أثناء الخلط، مما يسحب الهواء. أما في حالة نزع الهواء، فيصمم الخلاط لمنع تشكل الدوامة وتطرد أي هواء موجود في الخليط.

يجب أن يتطابق حجم سن تركيب الخلاط مع سن تركيبه. لا تستخدم محولات لتركيب الخلاط على الآداة. لا تُحلل تركيب الخلاط أو ملحقاته بما يتناسب مع احتياجاتك. لضمان تركيب الخلاط بشكل صحيح، سُمِّله بدون تحميل لمدة ٣٠ ثانية في وضع اضم. في حال حدوث اهتزاز شديد أو أي علامات أخرى تشير إلى عطل أو تلف، أوقف تشغيل الجهاز فوراً وتأكد من سلامة التجميع.

تأكد من عدم وجود أي عوائق في فتحات التهوية. عند الضرورة، أفضل المنتج عن مصدر الطاقة عن طريق فصل سلك الطاقة أو إزالة البطارية، ثم نظف الآداة من الغبار. لا تستخدم أجساماً معدنية للتنظيف. نظف بفرشاة ناعمة، أو فرشاة ناعمة، أو بنفث هواء مضغوط بضغط لا يتجاوز ٠,٢ ميجا باسكال.

ارتد دائماً نظارات واقية وواقيات سمع. يجب ارتداء معدات الوقاية الشخصية الأخرى، مثل أغطية العيون والقفازات والخوذات والمآزر. يجب ربط الشعر الطويل.

بعد إيقاف تشغيل الآداة، يستمر الخلاط في الدوران لبعض الوقت.

حرص على عدم تعلق الملابس أو الشعر بالخلاط. توخ الحذر الشديد عند تشغيله وتشغيله.

يجب اختيار سرعة دوران الخلاط بناءً على تعليمات الشركة المصنعة للخليط. يُنصح عموماً بخلاط الخلاط الرقيقة بسرعة أقل من الخلاط السميكة.

المخاطر المتبقية

صُممت الماكينة وصُنعت وفقاً لمعايير السلامة المعمول بها. مع ذلك، قد تحدث بعض المخاطر أثناء استخدام المنتج.

خطر الضوضاء بسبب عدم ارتداء وسائل حماية السمع.

خطر تشابك الملابس أو أجزاء الجسم مع الأجزاء المتحركة من الآداة.

يمكن تقليل المخاطر المتبقية من خلال اتباع تعليمات السلامة بعناية.

صيانة الخلاط

يُنصح بصيانة الخلاط فوراً بعد الاستخدام. هذا يمنع جفاف البقايا على الخلاط أو عموده.

قبل تنظيف الخلاط، أخرجه منه. نظفه بمنديل مناسب للمادة المراد خلطها. بعد التنظيف، اشطف أي بقايا من مذب الماء وجفّه جيداً. عند التنظيف، ارتد معدات الوقاية الشخصية المناسبة للمادة. راجع المعلومات المرفقة مع المادة.

الصيانة والفحوصات

تنبيه! قبل إجراء أي تعديلات أو صيانة أو صيانة، انزع البطارية من مقيس الجهاز. بعد الانتهاء من العمل، تحقق من الحالة الفنية للأداة الكهربائية من خلال الفحص البصري لبيكها ومقيضها، وتشغيل المفاتيح الكهربائي، وخواها من أي عوائق، وشرارات الفرش، ومستوى ضوضاء المحامل والتروس، وبدء التشغيل، وسلاسة التشغيل. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم إضافة أي مكونات أو قطع غير إلى الآداة، لأن ذلك سيؤدي إلى إبطال الضمان. أي خلل يُلاحظ أثناء الفحص أو التشغيل هو إشارة للإصلاح في مركز خدمة؛ اتصل بالشركة المصنعة.

بعد الانتهاء من العمل، نظف الهيكل، وفتحات التهوية، والمفاتيح، والمقيض الإضافي، والواقيات، على سبيل المثال، باستخدام نفث هواء (بضغط لا يزيد عن ٠,٢ ميجا باسكال)، أو فرشاة، أو قطعة قماش جافة دون استخدام مواد كيميائية أو سوائل تنظيف. لا تستخدم أدوات حادة للتنظيف. فكك المنشار الدائري ونظف الجزء الداخلي من الواقيات، وحامل شفرة المنشار، والمنشار نفسه من الغبار والحطام الناتج أثناء التشغيل. قم بتنظيف المقابض والأزرار وعناصر التحكم الأخرى باستخدام قطعة قماش جافة ونظيفة.

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1025/YT-82877/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:  
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:  
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Mieszarka akumulatorowa | Cordless stirrer | Malaxor fără acumulator**  
**18 V d.c.; 1850 W; 0-450 min<sup>-1</sup> / 0-720 min<sup>-1</sup>; M14; nr kat. | item no. | cod articol. YT-82877**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:  
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:  
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022  
EN 62841-2-10:2017  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021

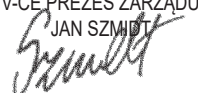
i spełniają wymagania dyrektyw:  
and fulfill requirements of the following European Directives:  
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008) Kompatybilność elektromagnetyczna
2014/30/UE	Electromagnetic compatibility (EMC) Directive Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016) Substanțe nebezpečne w sprzęcie elektrycznym
2011/65/UE	Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji  
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration  
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:  
The person authorized to compile the technical file:  
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:  
Agnieszka Rędział  
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZADU  
JAN SZMIDT



(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2025.10.27

(miejsce i data wystawienia)





